

Orijinal kullanım talimatlari

Palet istifleyici

EXV 14 / 16 / 20
EXV 14i / 16i / 20i
EXV-SF 14 / 16 / 20
EXV-SF 14i / 16i / 20i
EXP 14 / 16 / 20
EXV 14D / 16D / 20D
EXV-SF 14D / 16D / 20D



0301 0303 0305 0323 0324 0325
0326 0327 0328 0329 0330 0331
0332 0333 0334 0335 0336 0337
0338 0339 0340

first in intralogistics

45758043320 TR - 09/2022 - 01

Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Almanya
Telefon: +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-posta: info@still.de
Web sitesi: http://www.still.de



Endüstriyel forkliftlerin işletmeçi şirketine yönelik kurallar

Bu kullanım talimatlarına ek olarak, endüstriyel forkliftlerin işletmeçi şirketlerine yönelik ek bilgiler içeren uygulama esasları da mevcuttur.

Bu kılavuz, endüstriyel forkliftlerin kullanımına ilişkin bilgiler sunar:

- Belirli bir uygulama alanı için uygun endüstriyel forkliftlerin nasıl seçileceğine ilişkin bilgiler
- Endüstriyel forkliftlerin güvenli kullanımına ilişkin ön koşullar
- Endüstriyel forkliftlerin kullanımına ilişkin bilgiler
- Endüstriyel forkliftlerin nakliyesi, ilk kez hizmete alınması ve muhafazasına ilişkin bilgiler

İnternet adresi ve QR kodu



Bu bilgilere <https://m.still.de/vdma> adresini web tarayıcınıza yapıştırarak veya QR kodunu taratarak istediğinizde ulaşabilirsiniz.



1 Giriş

Forklift verileri	2
Genel bilgiler	2
Kılavuza Nasıl Bakılır	2
Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi	4
Telif hakkı ve ticari marka hakları	4
Forkliftin teslimatı ve belgeleri	4
Yedek parça kataloğu	5
Uygunluk işareti	5
Uygunluk beyanının içeriğini yansıtan beyan	6
Teknik servis ve yedek parçalar	7
Kullanım tipi	7
Çalışma koşulları	8
Forklift Üzerinde Değişiklikler	8
Uygulanan ekipman	8
Kullanıcı yükümlülükleri	9
Çevreyle ilgili konular	10
Bileşenlerin ve akülerin atılması	10
Ambalajlama	11

2 Güvenlik

Güvenlik talimatları	14
Genel Önlemler	14
Genel Güvenlik Kuralları	14
Zemin gereksinimleri	15
Akü bağlantı kabloları	15
Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri	15
Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri	15
Çalışma malzemeleri ile ilgili güvenlik talimatları	16
Rezidüel risk	17
Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler	17
Elektromanyetik radyasyon	18
İyonlaşmayan radyasyon	19
Gürültü	19

Titreşimler	20
2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanları Direktifine göre uygunluk beyanı	20
Güvenlik testleri	21
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü.	21
Güvenlik cihazları	22
Güvenlik cihazlarının yerleri	22
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	24

3 Genel bakış

Teknik açıklamalar	26
Genel bakış	28
Aletler ve kontroller	29
Start/stop özellikli varyantlar	29
Çalıştırma/durdurma anahtarı	29
Çalıştırma/durdurma düğmesi (isteğe bağlı)	30
Sayısal tuş takımı — PIN ile başlama (isteğe bağlı)	31
Fleetmanager (İsteğe bağlı)	32
Yeke kontrolleri	35
Ekran varyantları	42
Ekran	42
Display touch	46
Settings (9)	49
Language (7)	49
Units/Dateform (7)	49
Date (9)	50
Time (9)	50
Display (6)	51
PIN kodu (isteğe bağlı)	52
Performance (5)	55
Lift Cut-out (8) (yalnızca DLC3 etkin olduğunda etkinleştirilebilen seçenek)	56
Monitor (4)	57
Engelleme alarmları	58
Uyarılar	61
Acil durum kapatma kolu	65
Yeke	66
Yeke konumları	66
Kombi yeke (varsa)	68
OptiSpeed yeke (yalnızca EXV ve EXVi modellerinde mevcuttur)	70

Kaldırma çubukları tipleri	71
Yan koruma	73
Açıklama	73
Platform	75
Açıklama	75
Yönlerin tanımı	77
İşaretler	78
Etiketlerin konumu	78
Seri numarası	80
Nominal değer tanımlama plakası	81
Kapasite plakası	82
Çift paletli istifleyici versiyonu (EXV-D) için ek gösterim plakası	83
Şasi çerçevesi etiketi	84
Seçenekler ve değişkenler	85
Seçenekler ve değişkenlerin listesi	85
Dinamik Yük Kontrolü (DLC) — İsteğe Bağlı	87
DLC 3'ü kullanma ile ilgili düzenlemeler	87
İstifçi otomatik indirme (isteğe bağlı)	98
Veri soketli aksesuar montaj çubuğu	100
Akü elektrolit seviyesi göstergesi LED'i (isteğe bağlı)	101
Orta şalter (isteğe bağlı)	102
Yardımcı hidrolik hatları (isteğe bağlı)	103
4 Kullanım	
Yetkili ve güvenli kullanım	108
Forkliftlerin kullanım amacı	108
Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları	108
Forkliftin kaldırılması ve taşınması	111
Forkliftin taşınması	111
Taşıma	111
Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları	111
Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması	112
Rodaj	113
Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler	114
Kullanım öncesi kontrollerin listesi	114
Ergonomik boyutlar	116

Operatör konumu	117
Platformsuz model için operatör konumu	117
Platformlu model için operatör konumu	119
Forkliftin kullanılması	121
Acil durumlarda forklifti durdurma	121
Forkliftin çalıştırılması	121
Forklift hareketi	122
Forklift direksiyon yönü	123
Hareket yönünün ters çevrilmesi	124
Forklift fren sistemleri	124
Forkliftin park edilmesi ve durdurulması	125
Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı	127
Yükü hareket ettirme	128
Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları	128
Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller	130
Çatal uzaklığının ayarlanması (varsa)	131
Çatalar güvenlik sensörlerinin üzerine kaldırılmış şekilde otomatik hız azaltma	132
Yükün kaldırılması	132
Yük taşıma	136
Yükün zemine bırakılması	137
Eğimde sürüş	138
Çekme römorkları	139
Akünün şarj edilmesi	140
İç kısma erişim	140
Kurşun akünün şarj edilmesi	142
Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile)	142
Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi	143
Akü tipi	145
Hazırlık	146

5 Bakım

Genel Bilgiler	150
Bakım öncesi işlemler	151
Programlı bakım	152
Bakım çalışmaları özet tablosu	152
Gerektiğinde yapılan bakım	155
Forklifti Temizleme	155
Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi	155
Sigortalar	156

Aküyü üstten sökerek değiştirme	157
Yan tarafı çıkararak aküyü değiştirme	160
Hizmet dışı bırakma	163
Genel Bilgiler	163
Forklift Çekme	164
Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma	164
Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler	164
Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha)	164
6 Teknik veriler	
EXV ve EXVi genel boyutları	166
EXV-SF ve EXVi-SF genel boyutları	167
Veri sayfası	168
EXP genel boyutları	182
Veri sayfası	183
Veri sayfaları	187
Aküler	201
Yağ ve yağlama yağı tablosu	203
Elektrikli motorlar ve değişken hızlı tahrik üniteleri için çevresel tasarım gereksinimleri	203

1

Giriş

Forklift verileri

Forklift verileri

Satış ağı veya yetkili servis merkezi istediğinde bulunabilmesi için önemli forklift verilerini aşağıdaki tabloya kaydetmenizi öneririz.

Tip	
Seri numarası	
Teslimat tarihi	

Genel bilgiler

- Bu kılavuzda üreticinin temin ettiği "Orijinal Talimatlar" bulunmaktadır.
- "Operatör", forklifti süren kişi olarak tanımlanır.
- "Kullanıcı", forklifti operatöre kullandıran fiziksel veya yasal kişidir.
- Forkliftin doğru şekilde kullanımı ve kazaların önlenmesi için operatörün bu kılavuzun içeriğini ve forklift üzerindeki plakaları ve etiketleri okuması, anlaması ve ilgili bilgileri uygulaması gereklidir.
- Bu kılavuz dikkatli bir şekilde saklanmalı ve hemen danışılabilmesi için forklifte bulunmalıdır.
- Üretici bu kılavuzdaki ve forklift üzerindeki plakalar ve etiketlerdeki içeriğin izlenmesinden kaynaklanan kişisel kazalar veya nesnelere hasarlardan sorumluluk kabul etmez.
- Forklift bu kılavuzda belirtilen amaç dışında kullanılamaz.
- Forklift yalnızca doğru şekilde eğitim almış operatörler tarafından kullanılmalıdır. Gerektiğinde operatör eğitimi için yetkili satış ağına başvurun.
- Forklift yakınında çalışan kişilerin de forklift kullanımı ile ilgili tehlikeler hakkında bilgilendirilmeleri gereklidir.
- Bilgiyi net bir şekilde verebilmek amacıyla, bu kılavuzdaki bazı resimlerde forklift güvenlik ekipmanı (koruyucu, panel vb.) olmadan gösterilmiştir. Forklift güvenlik ekipmanı olmadan kullanılamaz.

Kılavuza Nasıl Bakılır

Kılavuzun başlangıcında, kolaylık olması amacıyla içindekiler bölümü verilmiştir. Kılavuz çeşitli konular içeren bölümlere ayrılmıştır. Her sayfanın üst kısmında ad ve başlık verilir. Her sayfanın sonunda aşağıdakiler bulunur: kılavuz tipi, tanımlama kodu, dil ve kılavuz sürümü.

Bu kılavuzda bazı genel bilgiler verilmiştir. Lütfen yalnızca kendi forkliftiniz ile ilgili bilgileri dikkate alın.

Bu kılavuzun bazı bölümlerini vurgulamak için aşağıdaki simgeler kullanılmıştır.

⚠ UYARI

Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

⚠ DİKKAT

Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, forklifte zarar verebilir ve bazı durumlarda garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

**ÇEVRE UYARISI**

Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, çevreye zarar verebilir.

**NOT**

Bu simge ekstra bilgi sağlamak için kullanılır.

Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi kapak sayfasındadır.

Üretici, endüstriyel forkliftlerini daha da geliştirmek için sürekli çalışmaktadır ve bu nedenle, değişiklik yapma ve bu kılavuzda yer alan bilgilerle ilgili hak taleplerini reddetme hakkını saklı tutar.

Teknik yardım almak için lütfen size en yakın üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

Forkliftin teslimatı ve belgeleri

Forkliftte istemiş olduğunuz tüm seçeneklerin olduğundan ve forkliftin aşağıdaki belgeler ile birlikte teslim edildiğinden emin olun:

- Orijinal talimatlar
- Uygunluk beyanı

Forklift bir çekiş aküsü ve/veya akü şarj cihazı ile teslim edildiye bu ürünlerin siparişe uygun olduğundan ve ilgili kullanım ile bakım kılavuzlarının yanı sıra akü şarj cihazının uygunluk beyanının da verildiğinden emin olun.

Uygulanan ekipman veya diğer ekipman ya da cihazlar varsa bu ürünlerin siparişe uygun olduğundan ve ilgili çalıştırma ile bakım kılavuzunun ve ilgili uygunluk beyanının (geçerli yönetmelikler tarafından gerekliyse) dahil edildiğinden emin olun.

Yukarıdaki belgelerin tümü, forkliftin tüm çalışma ömrü boyunca saklanmalıdır. Belgeler kaybolur veya hasar görürse, orijinal belgelerin kopyaları için yetkili satış ağına başvurun.

Yedek parça kataloğu

Yedek parça kataloğunu indirmeyi, <https://sparepartlist.still.eu> adresini web tarayıcısına kopyalayıp yapıştırarak veya yan tarafta görüntülenen QR kodunu tarayarak talep edebilirsiniz.

Web sayfasında şu parolayı girin: **Spare-parts24!**

Bağlantıyı içeren bir e-posta almak ve yedek parça listesini indirmek için bir sonraki ekranda e-posta adresinizi ve forklift seri numaranızı girin.



Uygunluk işareti

Üretici, endüstriyel forkliftin pazara sunulma tarihinde geçerli olan ilgili direktiflere uygunluğunu belgelemek için uygunluk işaretini kullanır:

- CE: Avrupa Birliği'nde (AB)
- UKCA: Birleşik Krallık'ta (İngiltere)
- EAC: Avrasya Ekonomik Birliği'nde

Uygunluk işareti isim etiketine uygulanır. AB ve Birleşik Krallık pazarları için bir uygunluk beyanı yayınlanmıştır.

Endüstriyel forklift üzerinde yetkisiz olarak yapısal bir değişiklik veya eklemeye yapılması güvenliği tehlikeye atabileceğinden uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.



conformity symbols

Uygunluk beyanının içeriğini yansıtan beyan

Uygunluk beyanının içeriğini yansıtan beyan

Beyan

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg Almanya

Belirtilen makinenin aşağıda belirtilen direktiflerin en son geçerli sürümüne uygun olduğunu beyan ederiz:

Endüstriyel forklift tipi **bu kullanım talimatlarına göre**
Model **bu kullanım talimatlarına göre**

- "2006/42/AT Makine Direktifi" ¹⁾
- "2008, 2008 No. 1597 Makine Güvenlik Düzenlemelerinin Sağlanması" ²⁾

Teknik belgeleri düzenleme yetkisi bulunan personel:

Bkz. uygunluk beyanı

STILL GmbH

¹⁾ Avrupa Birliği, AB adayı ülkeler, EFTA (Avrupa Serbest Ticaret Birliği) üyesi ülkeler ve İsviçre pazarları için.

²⁾ Birleşik Krallık pazarı için.

Uygunluk beyanı belgesi, endüstriyel forklift ile birlikte verilmektedir. Gösterilen beyan, AT Makine Direktifi ve 2008, 2008 No. 1597 Makine Güvenlik Düzenlemelerinin Sağlanması hükümlerine uygunluğu açıklar.

Endüstriyel forklift üzerinde yetkisiz olarak yapısal bir değişiklik veya ekleme yapılması gü-

venliği tehlikeye atabileceğinden uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.

Uygunluk beyanı dikkatle saklanmalı ve gerekirse sorumlu yetkililere ibraz edilmelidir. Ayrıca endüstriyel forkliftin satılması durumunda, belge aracın yeni sahibine verilmelidir.

Teknik servis ve yedek parçalar

Forklift üzerinde programlı bakım ve onarımlar için, yalnızca yetkili servis ağına başvurun.

Yetkili servis ağının bakım ve onarımları yapmak için üretici tarafından eğitilmiş personeli, orijinal yedek parçaları ve takımları bulunmaktadır.

Yetkili servis ağının yaptığı servis işlemleri ve orijinal yedek parça kullanımı, forkliftin zaman içinde teknik özelliklerini korumasını sağlar.

Forkliftin bakımı ve onarımı için yalnızca üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalar kullanılabilir. Orijinal olmayan yedek parçaların kullanımı, garantiyi geçersiz kılar ve orijinal olmayan parçaların uygun olmamasından kaynaklanan tüm kazalarda kullanıcıyı sorumlu kılar.

Kullanım tipi

Forkliftin "normal kullanım koşulları" aşağıdaki şekilde anlaşılmaktadır:

- ağırlığı ve yük merkezi verilen değerler dahilinde olan (bkz. Bölüm 6 - Teknik Veriler) çatalları kullanarak yüklerin kaldırılması ve/veya taşınması.
- düzgün, düz ve kompakt yüzeylerde taşıma ve/veya kaldırma;
- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmış dengeli yüklerin taşınması ve/veya kaldırılması;
- yaklaşık olarak forkliftin uzunlamasına orta düzleminde olan yük merkezinin taşınması ve/veya kaldırılması.

⚠ UYARI

Forklift başka bir amaç için kullanılmamalıdır.

Bunun dışındaki herhangi bir kullanım, insanlar ve/veya nesnelere gelen zarardan tamamen kullanıcının sorumlu tutulmasına ve garantinin geçersiz olmasına neden olacaktır.

Aşağıda yanlış forklift kullanımına ilişkin örnekler verilmiştir:

- Eşit seviyeli olmayan (düzensiz veya kompakt olmayan) yüzeylerde taşıma
- Ağırlık ve/veya yük merkezi sınırlarını aşan yükler;
- dengeli olmayan yükleri taşımak;

- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmamış yükler taşımak;
- sallanan yükler taşımak;
- yük merkezi forkliftin uzunlamasına orta düzlemine göre büyük oranda yer değiştirmiş yükler taşımak;
- sürüş sırasında operatörün görüşünü engelleyecek boyutlarda yükler taşımak;
- operatörün üzerine düşebilecek kadar yüksek şekilde yığılmış yükler taşımak;
- yerden 300 mm yüksekte bir yük ile hareket etmek;
- insan taşımak ve/veya kaldırmak;
- Yüklerin itilmesi
- yük aşağı bakacak şekilde yukarı veya aşağı eğimli bir yüzeyde hareket etmek.;
- yüksek hızda dönmek;
- eğimli yüzeylerde (yukarı veya aşağı eğimli) dönmek ve/veya yanlara doğru hareket etmek;
- hareketsiz ve/veya mobil yapılar ile çarpışmak;

⚠ UYARI

Forkliftin hatalı kullanımı, forkliftin ve/veya yükün devrilmesine neden olabilir.

Çalışma koşulları

Çalışma koşulları

Bu forklift kapalı alanda taşıma amaçlı olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

Forklift aşağıda belirtilen iklim koşullarının dışında kullanılmamalıdır:

- Maksimum ortam sıcaklığı: +40°C
- Minimum ortam sıcaklığı: +5°C
- İrtifa: 2000 m'ye kadar
- Bağıl nem: %30 - %95 arası (yoğuşmaz).

⚠ DİKKAT

Forklifti tozlu ortamlarda kullanmayın.

Forkliftin tuzlu hava veya su konsantrasyonlarının yüksek olduğu ortamlarda kullanılması, forklifte sorunlara ve metal parçalarda korozyona neden olabilir.

Forkliftin belirtilen sınırları aşan koşullarda veya aşırı koşullardaki herhangi bir durumda (aşırı hava koşulları, soğuk depolar, güçlü

Forklift Üzerinde Değişiklikler

Forklift üzerinde herhangi bir değişiklik yapılamaz. Aksi takdirde aşağıdaki durumlar haricinde EC sertifikası ve garanti geçersiz kalır:

- Seçeneklerin montajı, yalnızca üretici tarafından sağlandığında
- Uygulanan donanımın montajı, yalnızca üretici tarafından sağlandığında

⚠ İKAZ

İsteğe bağlı veya ilave donanımları takmadan önce lütfen yalnızca üretici tarafından yetkilendirilen satış ağıyla iletişime geçin.

Uygulanan ekipman

Satın aldıktan sonra ilave donanım uygulamak için forklift üreticisi tarafından yetkilendirilen satış ağı ile iletişime geçmelisiniz:

- kullanılabilirliği doğrulamak
- ekipmanı monte etmek
- kalan yeni kapasiteyi belirten bir etiket eklemek
- ekipman hakkında belge sağlamak (kullanım ve bakım kılavuzu ile uygunluk beyanı)

manyetik alanlar vb.) kullanılması gerekiyorsa uygun donanımın kullanılması ve/veya kullanım önlemlerinin alınması gerekir. Bilgi almak için yetkili satış ağıyla iletişime geçin.

⚠ UYARI

Forklift, patlama riski bulunan ortamlarda veya patlayıcı yükleri taşımak için kullanılmamalıdır.

Patlama riski olan ortamlarda ya da patlayıcı yükleri taşımak için kullanılması gerekiyorsa uygun donanım kullanılmalı ve standart forklifte ait olan belgelerin yerine kullanılacak spesifik uygunluk beyanı ve ilgili kullanım ile bakım kılavuzları bulundurulmalıdır.

Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.

⚠ UYARI

Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile donatılmışsa ve tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi) kullanan operatörler varsa, bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.

⚠ DİKKAT

Forklift kullanıcısı, donanımın nasıl çalıştırılacağı ve doğru kullanımı hakkında eğitilmelidir

Kullanıcı, kullanmadan önce donanımın doğru şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir.

Kullanıcı yükümlülükleri

Kullanıcılar forklift kullanımı ve bakımı ile ilgili yürürlükteki yerel yönetmeliklere uymalıdır.

Çevreyle ilgili konular

Çevreyle ilgili konular

Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



NOT

Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.



ÇEVRE UYARISI

Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.

Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



ÇEVRE UYARISI

Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.

2

Güvenlik

Güvenlik talimatları

Güvenlik talimatları

Genel Önlemler



NOT

Forklifti kullanırken izlenecek bazı güvenlik yönetmelikleri aşağıda verilmiştir. Bu yönetmelik-

ler, "Endüstriyel cihazların yetkili kullanımı ile ilgili kurallar" adlı kitaptakiler ile entegredir.

Genel Güvenlik Kuralları

- Sadece kalifiye, eğitilmiş ve yetkili personelin forklifti kullanmasına izin verin.
- Forkliftte üretici tarafından temin edilen veya belirtilenler dışında bir ekipman takmayın.
- Her tür riski en aza indirmek için forklifti her zaman iyi çalışır durumda tutun.
- Forklifti motor kaputu veya kapılar açık ya da korkuluklar sökülmüş haldeyken kullanmayın.
- Forkliftteki veri plakaları iyi durumda tutulmalı, hasarlıysa değiştirilmelidir.
- Forkliftte bulunan tüm güvenlik göstergelerini dikkatlice okuyun ve takip edin.
- Forkliftin tepesinde yeterli boşluk olduğundan emin olun.
- Forklifti yangın söndürme cihazlarının veya yangın çıkışlarının önüne ya da trafiği engelleyebilecek herhangi bir yere park etmeyin.
- Forklift arıza belirtileri gösteriyorsa ve bu nedenle güvenli olmadığı düşünülüyorsa, forklifti durdurun, park edin ve bakım müdürüne haber verin.
- Yüksek gerilim taşıyan havai hatlardan uygun uzaklıkta durun. Yetkili mercilerce getirilen güvenlik mesafelerine uyun.
- Yükü sadece tek bir çatal kullanarak kesinlikle kaldırmayın.
- Yükü çatal taşıyıcının üzerine ya da yükün ağırlık merkezi çatal taşıyıcıya mümkün olduğu kadar yakın olacak şekilde yerleştirin.
- Yük, ağırlık merkezi uzunlamasına olarak çatal kollarının orta noktasına gelecek şekilde çatal kollarının üzerine yerleştirilmelidir.
- Yükler forkliftin orta eksenine göre yataydan merkez dışındayken forklifti kullanmayın. Bu kurala uyulmaması halinde forkliftin dengesi bozulabilir.
- Yükün dayandığı yüzeyin ağırlığı desteklediğinden emin olun.
- Her zaman yürürlükteki mevzuatlara uygun güvenlik giysileri ve uygun kişisel koruyucu ekipmanları kullanın.
- Gevşek veya engebeli zeminlerde veya basamaklar üzerinde forklifti kullanmayın.
- Zemin seviyesinden 300 mm yukarıda yük varken sürmeyin.
- Eğimlerde dönüş veya istifleme yapmayın.
- Meyillerde hızı azaltın.
- Forklifti kapasite plakalarında belirtilen sınırların üzerinde aşırı yüklemeyin.
- Uyuşturucu ve alkol etkisi altında olan kişilerin forklifti kullanmalarına izin verilmez.
- Operatör, dikkatini etrafındaki çalışma ortamından saptırabilecek MP3 oynatıcı ya da herhangi bir elektrikli cihaz kullanamaz.

Zemin gereksinimleri

Çalışma zemini düz olmalıdır ve hareket etmeyi zorlaştırabileceğinden delik veya çukur bulundurmamalıdır. Forkliftin tüm yapısını etkileyebilecek olan tekerleklerin hasar almasını önlemek için tüm merdivenlerde rampalar bulunmalıdır.

⚠ DİKKAT

Forkliftle yerdeki çatlakların veya hasarlı parçaların üstünden geçmek yasaktır. Çalışma yolu üzerindeki çamur veya başka nesnelere hemen kaldırılmalıdır. İşveren, zemin gerekliliklerin yerine getirilmesini sağlamalıdır. Bu nedenle, uygun olmayan yüzeylerde kullanımdan kaynaklanan forklift hasarından (özellikle tekerlekler, tekerlek göbekleri hasarı vb.) üretici sorumlu tutulamaz.

Akü bağlantı kabloları

⚠ DİKKAT

Akü bağlantı kabloları ORJİNAL OLMAYAN soket kullanmak tehlikeli olabilir (parça kataloğundaki satın alma referanslarına bakın)

Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri

Çekiş aküsü şarj edilirken, üretilen gazları seyreltmek veya ortadan kaldırmak için bölge yeterince havalandırılmalıdır (mevcut ulusal düzenlemelere uygun olarak).

Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri

- Operatör, herhangi bir arızayı tarif edebilmesi ve bakım personeline yardımcı olabilmesi için forklifti iyice tanımalıdır. Forklifti kullanmak için eğitim ve yetki almış olan operatör, forkliftin kontrolleri ve performansları hakkında bilgi sahibi olmalıdır.
- Herhangi bir arıza (ses, sızıntı vb.) hemen bildirilmelidir, çünkü ihmal edilirse daha ciddi arızalara neden olabilir.
- "Günlük incelemeler" bölümünde anlatılan incelemeleri yapın.



ÇEVRE UYARISI

Tüm yağ ve/veya akü sıvısı sızıntılarını bildirin: bu sızıntılar tehlikeli ve yüksek derecede kirleticidir.

⚠ DİKKAT

Yanık kokusu alırsanız forklifti durdurun ve motoru durdurun. Ardından akünün bağlantısını kesin.

Güvenlik talimatları

Çalışma malzemeleri ile ilgili güvenlik talimatları

Çalışma malzemelerinin taşınması ve imha edilmesi ile ilgili kurallar



ÇEVRE UYARISI

Çalışma ve temizlik malzemelerinin uygunsuz şekilde kullanımını ve imhası, çevreye ciddi zarar verebilir.

Her zaman çalışma malzemelerini uygun bir şekilde taşıyın ve ürünün kullanımı ile ilgili üretici talimatlarını izleyin.

Çalışma malzemelerini yalnızca bu amaç için kullanılan kaplarda saklayın ve gereksinimleri karşılayan bir konumda bulundurun.

Çalışma malzemeleri yanıcı olabilir. Bu nedenle sıcak nesnelere veya açık alevlere ile temasından kaçının.

Çalışma malzemelerini doldururken, yalnızca temiz kaplar kullanılmalıdır.

Çalışma ve temizlik malzemeleri ile ilgili üretici güvenlik ve imha talimatlarını izleyin.

Yağları veya diğer çalışma sıvılarını etrafa dökmeyin! Dökülen sıvılar hemen toplanmalı ve bir bağlayıcı madde (yağ bağlayıcı gibi) ile nötr hale getirilmeli, ardından geçerli yönetmeliklere uygun şekilde imha edilmelidir.

Her zaman çevre yönetmeliklerine uyun!

Yağlama, filtre değişimi veya hidrolik ekipmanlar üzerinde çalışmalara başlamadan önce, ilgili bölge iyice temizlenmelidir.

Değiştirilen parçalar her zaman çevre kanunlarına uygun olarak imha edilmelidir.

Yağlar

- Deriyle temastan kaçının.
- Yağ buharlarını solumayın.
- Forklift bakım işlemleri yaparken yağın cildinize temas etmesini önlemek için uygun kişisel koruyucu ekipman (eldiven, gözlük vb.) kullanın.



ÇEVRE UYARISI

Kullanılan yağlar ve ilgili filtrelerde çevreye zararlı maddeler bulunur ve bu maddelerin günlük yönetmeliklere uygun olarak imha edilmesi gerekir. Yetkili servis ağına başvurmanızı öneriyoruz.

UYARI

Forkliftin hidrolik sisteminin basınç altında tuttuğu hidrolik yağın cilde nüfuz etmesi tehlikelidir. Bu türden bir yaralanma olursa hemen bir doktora başvurun.

UYARI

Küçük ve yüksek basınçlı yağ püskürmesi, cildi delebilir. Sızıntıları bir parça karton kullanarak arayın.

Akü asidi

- Buharı solumayın: Zehirlidir.
- Ciltle teması önlemek için uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.
- Akü asidi aşındırıcıdır: Cildinize temas ederse hemen bol su ile yıkayın.
- Akü şarj edilirken patlayıcı gaz karışımları oluşabilir. Bu nedenle, akünün şarj edildiği odalarla ilgili yönetmeliklere uygun olmalıdır (ör. EN 62485-3 vb.).
- Şarj edilen akünün 2 m yarıçapındaki alanlarda veya akü şarj alanında sigara İÇMEYİN ve açık alev veya ateş KULLANMAYIN.



NOT

Daha fazla bilgi için akü ile birlikte verilen akü kılavuzuna başvurun.



ÇEVRE UYARISI

Akülerde çevreye zararlı maddeler bulunmaktadır. Ömrü tamamlanan akülerin değişimi ve imhası yasaların gerektirdiği şekilde yapılmalıdır. Geçerli yönetmeliklere uygun olarak çevre dostu imha yöntemleri olan yetkili servis ağına başvurmanızı öneririz.

Rezidüel risk

Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler

Dikkatli ve standart ile düzenlemelerle uyumlu kullanılmasına rağmen, forklift kullanılırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem bileşenleri güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forklift gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı rezidüel riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin belirlenen tehlike bölgelerinin dışında bile rezidüel riskler mevcuttur. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler son derece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan riskler göz önünde bulundurularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım talimatlarında yer alan Güvenlik Talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, hatların, konteynerlerin vb. malzemelerin delinmesi nedeniyle saf malzemesi kaçacağı.
- Görüşün yetersiz olduğu vb. koşullarda veya rampalarda sürerken kaza riski.
- Özellikle ıslak veya buzlu yüzey koşullarında forklifti hareket ettirirken veya sarf malzemeleri sızıntı yaparken düşme, devrilme vb.
- Akülere ya da elektrik voltajına bağlı olarak yangın ve patlama riski.
- Güvenlik talimatlarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları.
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler.
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı sarf malzemelerinin kullanımı
- Bakım aralıklarının aşılması

Üretici, işletmeci şirketin uyması gereken bu düzenlemelere kasten veya dikkatsizlik

Elektromanyetik radyasyon

sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

Denge

Forkliftin dengesi güncel teknik düzenlemelere uygun olarak test edilmiştir ve forklift düzgün ve kullanım amacına uygun olarak kullanılırsa garanti edilir. Bu standartlarda çalışma standardına ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek statik ve dinamik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Aşırı koşullar altında dengeyi etkileyecek yanlış kullanım veya hatalı çalışma nedeniyle yatırma momentini aşma riski bulunur.

Uyumsuz kullanımdan kaynaklanan ve bu nedenle yasaklanan riskler arasında şunlar yer alır:

- dengesiz veya kayan yük vb. nedenlerden dolayı denge kaybı vb.;
- aşırı hızda dönüş yapma;
- yük kaldırılmışken hareket etme;
- yan taraftan çıkıntı yapan (örn. yana kaydırma) yüklerle hareket etme;
- eğimli yüzeylerde dönme ve çapraz sürme;
- aşağı doğru bakan yüklerle eğimli yüzeylerde sürme;
- aşırı yükler;
- sallanan yükler;
- basamaklar veya rampa kenarları.

⚠ İKAZ

Bu riskler, uygunsuz kullanımdan kaynaklanır.

Uyumsuz kullanım (ör. sallanan yükler, sıvı taşıma vb.) üretici tarafından yazılı şekilde özellikle onaylanmadığı sürece YASAKTIR.

Elektromanyetik radyasyon

Forkliftin elektromanyetik emisyon ve bağışıklık sınır değerleri, EN 12895 standardındakiyle aynıdır.

Elektrikli ve/veya elektronik bir cihaz daha sonra ürünün çıkışına fabrikada takılmışsa bu durum forkliftin elektromanyetik uyumluluğunu etkileyebilir ve dolayısıyla orijinal sertifikayı geçersiz kılabilir. Tüm elektrikli ve/veya elek-

tronik parçalar, özel eğitim almış personel tarafından teknik düzenlemelere uygun şekilde takılmalıdır. Üretici, orijinal ürüne fabrika tesliminde yapılan değişikliklerin sonucunda forkliftin arıza yapması veya kişilerin yaralanması ya da nesnelerin hasar görmesinden sorumlu TUTULAMAZ.

İyonlaşmayan radyasyon

Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile donatılmışsa ve

tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi) kullanan operatörler varsa bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.

Gürültü

Sürücü koltuğundaki ses basıncı seviyesi	$L_{pAZ} < 70$ dB (A)
Belirsizlik çarpanı	$K_{pA}=4$ dB (A)

Bu değer, EN 12053 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı'na uygun olarak bir test döngüsünde belirlenmiştir ve Taşıma, Kaldırma ve Rölanti modlarındaki ağırlıklı zaman yüzdeleri ile EN ISO 4871'e uygun olarak beyan edilmiştir.

⚠ DİKKAT

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftler ile karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Bu değer, iş yerindeki gürültü düzeyinin (günlük kişisel gürültü maruziyeti) belirlenmesinde kullanılamaz. Forklift kullanılırken, örneğin farklı çalışma modlarında, farklı çevre koşullarında ve ilave gürültü kaynakları olması halinde, yukarıda belirtilenlerden daha düşük veya daha yüksek gürültü değerleri söz konusu olabilir.

Titreşimler

Titreşimler

Ellerin ve kolların maruz kaldığı titreşimler

Aşağıdaki değer tüm forklift modelleri için geçerlidir:

- $\bar{a}_{w,zF} < 2,5 \text{ m/sn}^2$



NOT

Bu durumda olduğu gibi değerler, tehlikeli bir durum göstermiyor olsa bile el-kol titreşimlerinin belirtilmesi zorunludur.

Vücudun (bacakların) maruz kaldığı titreşimler

Vücudun (bacakların) maruz kaldığı titreşimlerle ilgili aşağıdaki değerler, yalnızca operatörün ayakta durduğu katlanır platformlu forkliftler için geçerlidir.

Aşağıdaki değer, kapasitesi 1400 kg - 1600 kg arasında olan forkliftler için geçerlidir:

- $\bar{a}_{w,zF} = 0,60 \text{ m/s}^2$

2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanları Direktifine göre uygunluk beyanı

Endüstriyel forklifte takılan telsiz ekipmanın üreticileri, telsiz ekipmanın 2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanları Direktifine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanları aşağıdaki İnternet adresinden görüntülenebilir:

<https://www.still.de/eu-declarations.html>

Belirsizlik $K = \pm 0,18 \text{ m/s}^2$

Aşağıdaki değer, kapasitesi 2000 kg olan forkliftler için geçerlidir:

- $\bar{a}_{w,zF} = 0,97 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik $K = \pm 0,29 \text{ m/s}^2$

Değer, EN 13059 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı'na uygundur (Endüstriyel forklift güvenliği — titreşimi ölçmede kullanılan yöntemler).

⚠ DİKKAT

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftleri karşılaştırmak için kullanılabilir. Bu değer, forkliftin gerçek çalışması sırasında operatörün maruz kaldığı günlük titreşimi belirlemede kullanılamaz. Bu titreşimler kullanım koşullarına (zemin koşulları, kullanım yöntemi vb.) bağlıdır ve bu nedenle günlük maruz kalma değeri kullanım yerinden elde edilen verilerle hesaplanmalıdır.

Güvenlik testleri

Forkliftin düzenli güvenlik kontrol- lülü

Sürelili ya da olağan dışı olaylar sonrasın- da güvenlik kontrolü

İşletmeci, forkliftin en az yılda bir kez veya önemli bir olay olduktan sonra kontrol ettirilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

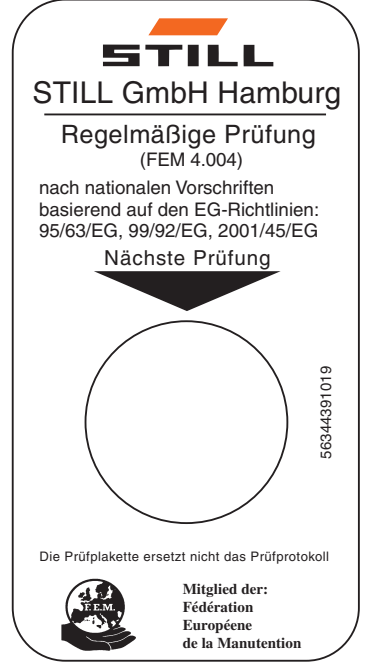
- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.

NOT

Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!

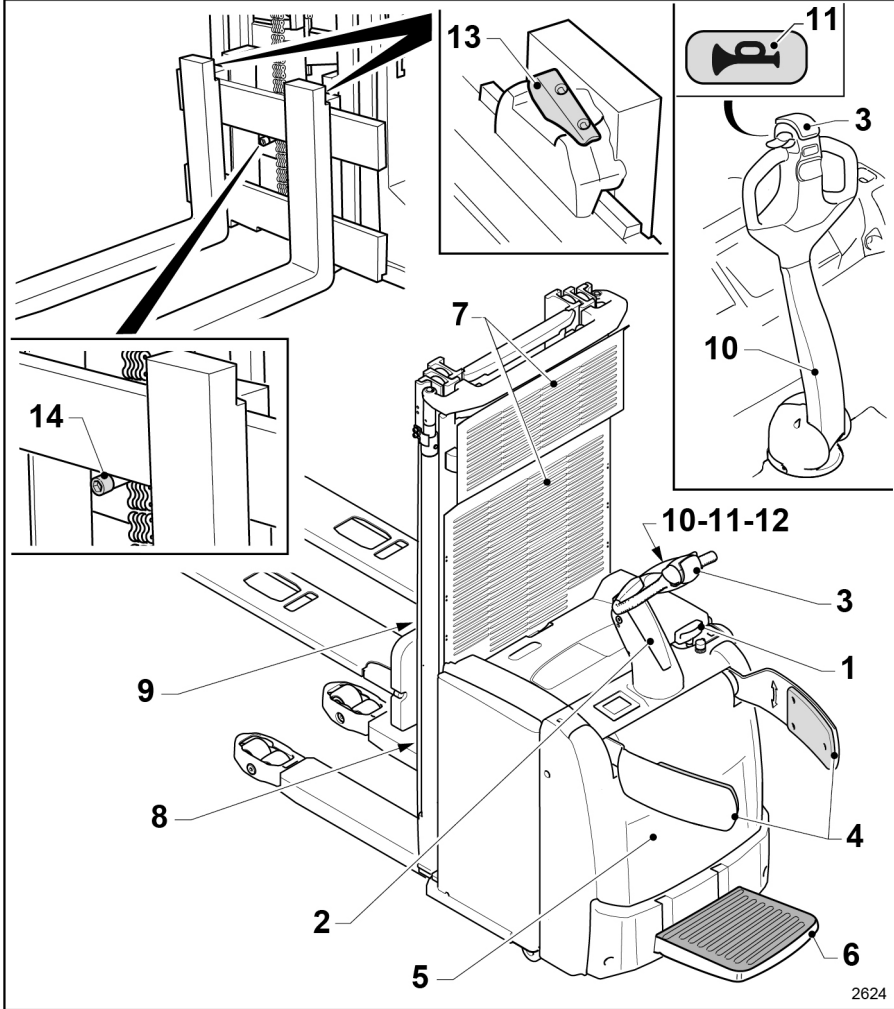


Güvenlik cihazları

Güvenlik cihazları

Güvenlik cihazlarının yerleri

Forkliftteki ana güvenlik cihazları



- 1 Acil durum kapatma kolu.
- 2 Yeke konum sensörü. Yeke doğru kullanım konumunda değilse forklift hareket etmez
- 3 Operatör orta şalteri.
- 4 Operatör yan koruması. Operatörün oturarak sürüş sırasında (varsa) platformdan düşmesini engeller.

- 5 Vidalarla sabitlenmiş koruyucu kapaklar. Forklifti koruyucu kapaklar olmadan kullanmayın
- 6 Platformda operatörün varlık sensörü (varsa). Platform indirildiğinde yalnızca oturarak sürüşe izin verilir.

- 7 Çarpma engelleyici koruyucu parmaklık. Metal izgaralı modelde veya şeffaf plastik malzemeli modelde mevcuttur.
- 8 "500 mm" sensör. Çatallar yerden yaklaşık 500 mm yükseltildiğinde sürüş hızının otomatik olarak azaltılması.
- 9 "1700 mm" sensör. Çatallar yerden yaklaşık 1700 mm yükseltildiğinde sürüş hızının otomatik olarak azaltılması. Sensör, istifçiler kaldırılmış durumdayken yaklaşık 1800 mm yükseklığe ulaşır.
- 10 Yeke operatör tarafından serbest bırakıldığında forklifti otomatik frenleme.
- 11 Korna. Hareket sırasında forkliftin varlığını belirtmek için kullanılır.
- 12 Kombi yeke kancası kapatma sensörü. Kanca düzgün bir şekilde kapatılmazsa forklift hareket etmez.
- 13 Çatal durdurma mandalları. Çatallar arasındaki mesafeyi ayarlamak için kullanılır. Mandallar açık haldeyken forklifti kullanmayın (yalnızca EXP).
- 14 Mekanik durdurma parçası olarak görev yapan vida. Bu vida çatalların istenmeden çıkarılmasını engeller. Durdurma parçasının vidasını çıkarmayın veya durdurma parçasını sökmeysin. Mekanik durdurma parçası ek-siksen forklifti kullanmayın (yalnızca EXP).

Güvenlik cihazları

Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı

Sürücü, araç ya da ek parçalar hasar gördüğünde ya da diğer arızalarda, durumu derhal denetim personeline bildirmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

3

Genel bakış

Teknik açıklamalar

Teknik açıklamalar

Genel özellikler

Bu kılavuzda açıklanmış olan EXV14, EXV16, EXV20, EXV14 i, EXV16i ve EXV20i, EXV14-SF, EXV16-SF, EXV20-SF, EXV14i-SF, EXV16i-SF, EXV20i-SF, EXP14, EXP16, EXP20, EXV14D, EXV16D, EXV-SF 14D, EXV-SF 16, EXV20D, EXV-SF 20D model forkliftler; atölyelerin, depoların ve fabrikaların içinde paletlerle çalışmak ve paletleri yığmak için tasarlanmıştır.

Modeller

- Temel modelde (EXV ve EXP) platform olmadığından operatör forklifti her zaman yaya sürüş modunda ("yerden çalıştırılır") yönlendirir.
- "SF" modelinde forkliftin içinde sürüş için bir platform mevcuttur. Operatör, forklifti hem yaya sürüş modunda ("zeminde" sürüş) hem de uygun operatör platformuna çıkarak "forkliftin içinde sürüş" modunda kullanabilir.
- "i" modeli, merdiven basamaklarının kaldırılması ve indirilmesi için hazırlanmıştır. Forkliftin hem temel sürümü hem de "SF" modeli için mevcuttur.
- "D" versiyonu aynı anda iki yükü kaldıracak şekilde tasarlanmıştır. Çatalların üzerinde bir yük ve istifleyicilerin üzerinde bir başka yük. Bu işlev çift paletli istifleyici olarak adlandırılır.

Kaldırma

Nominal yük:

- 1400 kg (EXV14, EXV14i, EXV14-SF, EXV14i-SF, EXP14, EXV14D, EXV-SF 14D)
- 1600 kg (EXV16, EXV16i, EXV16-SF, EXV16i-SF, EXP16, EXV16D, EXV-SF 16D)
- 2000 kg (EXV20, EXV20i, EXV20-SF, EXV20i-SF, EXP20, EXV20D, EXV-SF 20D)

Pompa ünitesi

- Güç değeri 3,2 kW

Farklı kaldırma çubuğu tipleri:

- Teleskopik "direk": iki bölmeli teleskopik direk, serbest kaldırma ve iki yan silindir olmadan
- "NiHo" direk: serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca bir merkezi silindir ile birlikte iki bölmeli teleskopik direk
- Üçlü "direk": serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca bir merkezi silindir ile birlikte iki bölmeli teleskopik direk

Sürüş

185 W elektrikli direksiyon motoru bir reduksiyon dişli ünitesi kullanarak tahrik tekerleğini çalıştırır.

Forkliftin versiyonuna bağlı olarak 2,3 kW veya 1,5 kW yürüyüş motoru.

EXV, EXVi ve EXP modellerinde operatör forklifti yerden yönlendirir. Elektrikli direksiyonlu uzun ergonomik dümen, operatörün forklifti çaba sarf etmeden sürmesine izin verir.

EXV-SF modellerinde operatör forklifti arazide veya forkliftin içinde sürebilir. Elektrikli direksiyonlu güçlü ergonomik dümen, operatörün forklifti çaba sarf etmeden sürmesine izin verir.

Yeke, aşağıdaki kontrolleri etkinleştirmek için kullanılır:

- Direksiyon
- Sürüş kontrol kelebeği
- Korna
- Çatal kaldırma ve indirme düğmeleri
- Kaza engelleme güvenlik düğmesi
- Yeke, üst uç konuma ve alt uç konuma eriştiğinde frenleyen forklift (servis freni)
- Merdiven basamaklarını kaldırma ve indirme düğmeleri (yalnızca "i" modelleri için)

Güvenlik nedenleriyle dümen, serbest bırakıldığında otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

Fren sistemi

Rejeneratif frenleme

Frenleme:

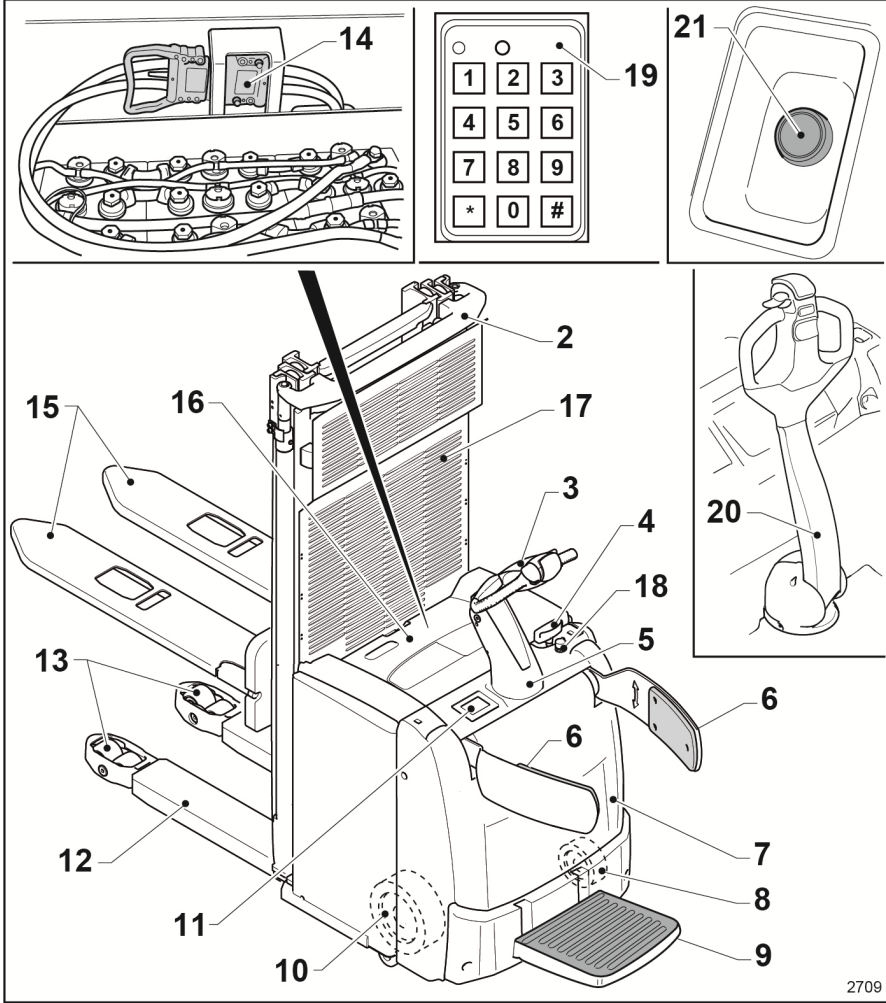
- gaz pedalı serbest bırakıldığında,
- Hareket yönünü seçin
- kaza engelleme güvenlik düğmesiyle kontrol edilir
- acil durdurma kolu ile kontrol edilen elektromanyetik güvenlik cihazı
- yekenin serbest bırakılmasıyla kontrol edilen elektromanyetik güvenlik cihazı.
- yeke kolunu alt uç konuma ulaştığında kontrol edilen güvenlik elektromanyetiği (servis freni)
- Elektrik kesintisi olduğunda uygulanan elektromanyetik park cihazı.

Yerleşik donanım**Yerleşik donanım şunları içerir:**

- yapıştırıcı bant, eldiven, pens vb. saklamak için bir eldiven bölmesi,
- Şasi üzerinde bulunan acil durum kapatma için bir şalter
- Çok fonksiyonlu bir ekran.
- A4 kağıt yay tutucu

Genel bakış

Genel bakış



2709

- | | | | |
|----|-------------------------|----|--|
| 1 | Açma / kapama anahtarı | 12 | İstifçiler |
| 2 | Kaldırma çubuğu | 13 | Destek makaraları |
| 3 | Yeke kafası | 14 | Erkek akü konektörü ve soketi |
| 4 | Acil durum kapatma kolu | 15 | Çatallar |
| 5 | Yeke | 16 | Akü bölmesi kapağı |
| 6 | Operatör yan koruması | 17 | Çarpma engelleyici koruyucu parmaklık |
| 7 | Kaput | 18 | Teknik Servis Departmanı arıza tespiti test soketi |
| 8 | Pivot tekerleği | 19 | Digicode - Sayısal tuş takımı |
| 9 | Operatör platformu | 20 | Yeke |
| 10 | Tahrik tekerleği | 21 | Pin kodu - Forklift çalıştırma düğmesi |
| 11 | Ekran | | |

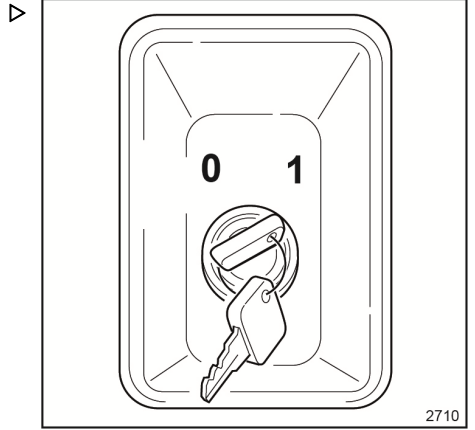
Aletler ve kontroller

Start/stop özellikli varyantlar

Çalıştırma/durdurma anahtarı

Anahtarın iki konumu vardır:

- 0 = Durdurma. Devreye gerilim verilmez
(Anahtar sökme konumu)
- I = Çalıştırma. Devreye güç verilir



Aletler ve kontroller

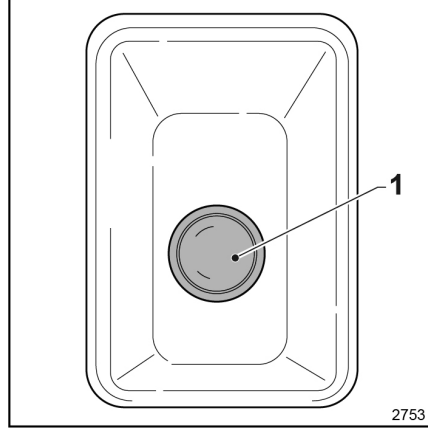
Çalıştırma/durdurma düğmesi (isteğe bağlı) ▷

Forklift, forklifti açmak ve kapatmak için bir basmalı düğme (standart anahtar yerine) ile donatılabilir.

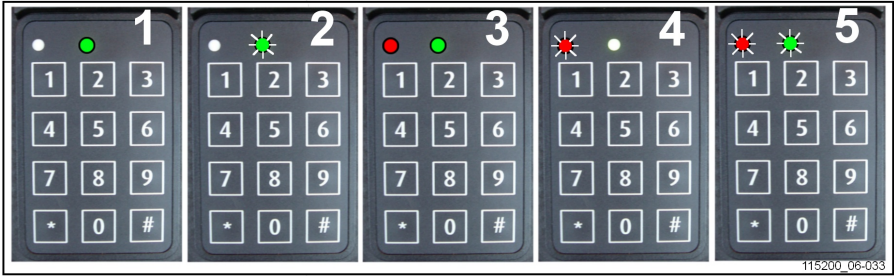
- **Çalıştırma** = Forklifti çalıştırmak için düğmeye (1) basın. Düğme yanarak elektrik devresinde akım olduğunu gösterir.
- **Kapatma** = Forklifti kapatmak için düğmeye (1) tekrar basın. Düğmeden (1) gelen ışık söner ve elektrik devresinde artık akım olmadığını gösterir.

**NOT**

- Her kullanımdan sonra ve forkliftten her uzaklaştığınızda forklifti kapatın.
- (1) düğmesini kullanarak forklifti çalıştırdıktan sonra forklifti kullanmak için operatör parolası (Pin code) girilmelidir (forklift modeline bağlı olarak dokunmatik ekran veya sayısal tuş takımı yoluyla).



Sayısal tuş takımı — PIN ile başlama (isteğe bağlı)



- | | | | |
|---|------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | AÇMA (çalışma modu) | 4 | Hatalı anahtar veya yanlış kod |
| 2 | KAPALI ve bekleme kodu | 5 | Otomatik kapatma gecikmesi |
| 3 | Programlama modu etkin | | |

ÇALIŞMA MODU			
Çalışma	Anahtar	LED	Uyarı
AÇIK	*12345# (varsayılan)	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • sürekli yeşil (1)(doğru PIN) • kırmızı yanıp sönüyor ○ yeşil kapalı (4)(PIN yanlış) 	12345 varsayılan PIN kodu
KAPALI	# (3 saniye)	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) 	Forklifti kapatma

PROGRAMLAMA MODU — forklift kapalıyken gerçekleştirilecektir (2)			
Çalışma	Anahtar takılı	LED durumu	Uyarı
YÖNETİCİ KODU TÜM DİJİTAL KOD AYARLARI İÇİN ÖNEMLİDİR	*00000000# # (varsayılan olarak)	<ul style="list-style-type: none"> • sürekli kırmızı • sürekli yeşil (3) 	Diyotlar kapatıldığında elektronik anahtar otomatik olarak "çalışma moduna" geri döner
Yeni operatör kodu	*0*45678#	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi) 	Yeni operatör kodu örneği: 45678
Operatör kodlarının atanması	*2*54321#	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi) 	*2*: operatör referansı 0 - 9 arası 10 seçenek
Operatör kodlarının silinmesi	*2*#	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (silme işlemi kabul edildi) 	*2*: operatör referansı (0 - 9 arası)
Yönetici kodlarının değiştirilmesi	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi) 	

Aletler ve kontroller

PROGRAMLAMA MODU — forklift kapalıyken gerçekleştirilecektir (2)			
İlk yönetici kodunun geri yüklenmesi			Varsayılan yönetici kodunu (00000000) yeniden etkinleştirmek için lütfen temsilcinizle veya en yakın bayi ile iletişim kurun.
Otomatik kapanmanın etkinleştirilmesi	* * 2 * 1 #	<ul style="list-style-type: none"> • kırmızı yanıp sönüyor • yeşil yanıp sönüyor (5) (kapanmadan 5 saniye önce) 	Forklift kullanılmıyorsa 10 dakika (varsayılan olarak 600 saniye) sonra güç kaynağı otomatik olarak kapanır.
Otomatik kapanma gecikmesinin ayarlanması	* * 3 * 6 0 #	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (değer kabul edildi) 	Örnek: Kullanılmıyorsa 1 dakika (60 saniye) sonra otomatik olarak kapanır. Minimum ayar = 10 saniye / maksimum = 3000 saniye
Otomatik kapanmanın devre dışı bırakılması	* * 2 * 0 #	<ul style="list-style-type: none"> ○ kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (komut kabul edildi) 	

Bekleme



NOT

Bekleme fonksiyonu yalnızca Dijital kod seçeneğinde mevcuttur.

Akünün ömrünü uzatmak için forklift kullanılmadığında enerji tasarrufu moduna alınabilir.

Forklift çalışmama süresini aştığında kapanır.

Bu süre 0 ile 10 dakika arasında yapılandırılabilir. Bu fonksiyon varsayılan olarak devre dışıdır.

Zaman aşımı süresi ayarlanabilir. Üretici tarafından yetkilendirilmiş Teknik Servis Bölümüne başvurun.

Fleetmanager (İsteğe bağlı)

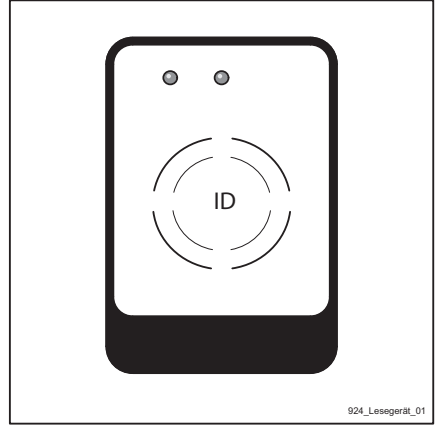
Fleetmanager seçeneği, belirli bir kullanıcı kılavuzunda açıklanmıştır. Ayrıntılı açıklama için Fleetmanager kullanıcı kılavuzuna bakın. Fleetmanager kullanıcı kılavuzu, yalnızca forklift Fleetmanager seçeneği ile sipariş edildiğinde forkliftte bulunur.

Aşağıda, FleetManager ile forklifti etkinleştirmek için kullanılan göstergelerin genel bir görünümü verilmiştir.

Aktarıcı çip resmi



Okuma cihazı modelinin resmi

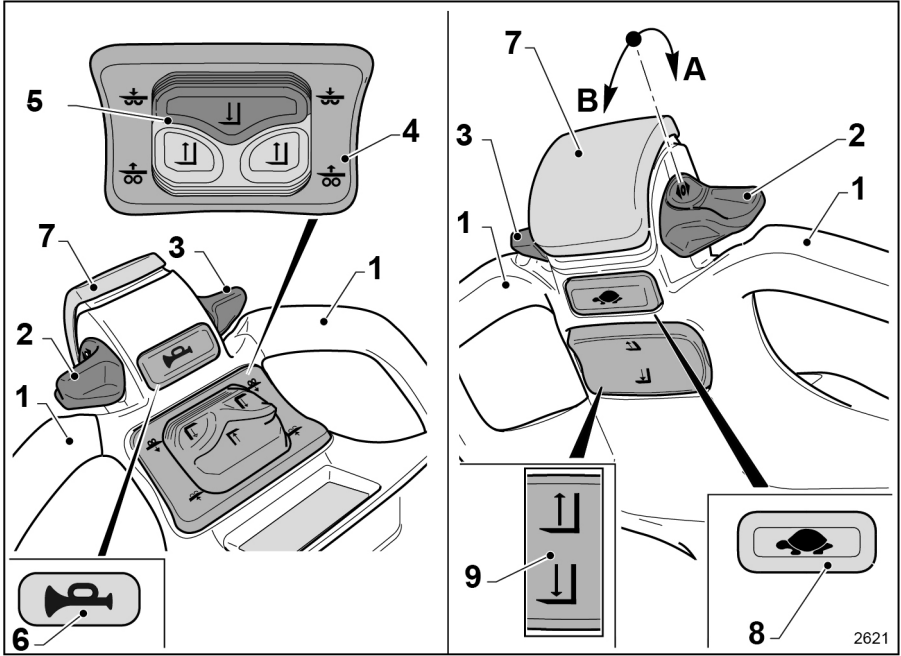


Aletler ve kontroller

Tuş takımı modelinin resmi



Yeke kontrolleri



- 1 Yeke kafası kolları
- 2 ve 3 Sürüş kontrol gaz kelebekleri
- 4 İstifçi (isteğe bağlı) veya çatal kontrol düğmesi
- 5 Çatal kaldırma/indirme orantılı kontrol düğmesi

- 6 Korna butonu
- 7 Orta şalter
- 8 Çok fonksiyonlu düğme
- 9 Çatal kaldırma/indirme düğmesi

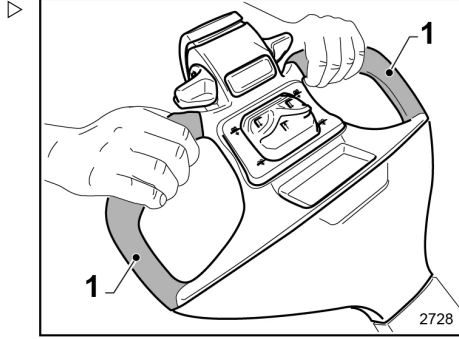
i NOT

Forklift açık durumdayken ve operatör doğru çalışma konumundayken aşağıdaki kontroller etkin olur. Buna, yeke dikey konumdayken bile kontrollerin çalışmasını sağlayan çok fonksiyonlu düğmenin (8) kullanımı dahil değildir.

Aletler ve kontroller

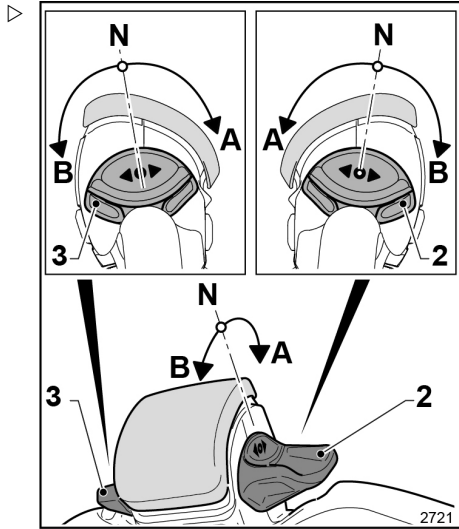
– (1) Yeke kafası kolu

- Kullanım sırasında yeke kafasını tutmak için tasarlanmış alanlar.



– (2 - 3) Sürüş kontrol gaz kelekleri

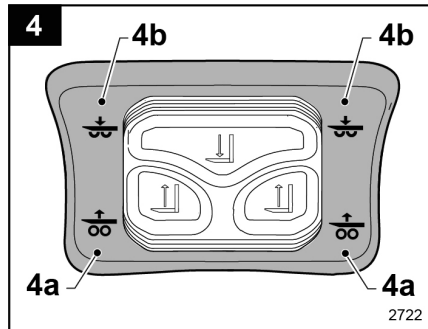
- Gaz kelebeği (2 o 3) (A) yönüne döndürüldüğünde forklift, çatalların yönünde hareket etmeye başlar.
- Gaz kelebeği (2 o 3) (B) yönüne döndürüldüğünde forklift, operatör yönünde hareket etmeye başlar.
- Operatör, sürüş kontrol gaz keleklerini (2 - 3) çevirerek forkliftin hareket hızını ayarlayabilir:
 - Sürüş kontrol gaz kelekleri (2 - 3) nötr konuma (N) göre ne kadar çok çevrilirse forkliftin sürüş hızı o kadar hızlı olur.
 - Sürüş kontrol gaz kelekleri (2 - 3) nötr konuma (N) göre ne kadar az çevrilirse forkliftin hareket hızı o kadar düşük olur.
- Forkliftin hareketini durdurmak için sürüş kontrol gaz keleklerini (2 - 3) boş konuma (N) ulaşana kadar çevirin.



– (4) İstifçi (isteğe bağlı) veya çatal (standart model) kontrol düğmesi

Düğme (4) iki farklı fonksiyona sahip olabilir:

- Forklift standart modelde düğme, çatal kaldırma/indirme kontrolü olarak çalışır.
- Forkliftte istifçi ilk kaldırma (Initial lift) seçeneği varsa düğme istifçi kaldırma/indirme kontrolü olarak çalışır.



i NOT

- *Düğme (4), yalnızca yeke çalışma konumuna yatırıldığında etkindir.*
- *Düğme (4), yeke dikey konumdayken yalnızca çok fonksiyonlu düğmeyi (8) basılı tutup ardından (4a) veya (4b) simgesine basarsanız etkinleştirilebilir.*
- *Daha fazla bilgi için lütfen çok fonksiyonlu düğmeyle (8) ilgili talimatlara bakın.*
- *Çatal veya istifçi hareketini, düğmeyi (4) serbest bırakarak istediğiniz zaman durdurabilirsiniz. Çatallar veya istifçiler ulaşılan konumda durdur.*

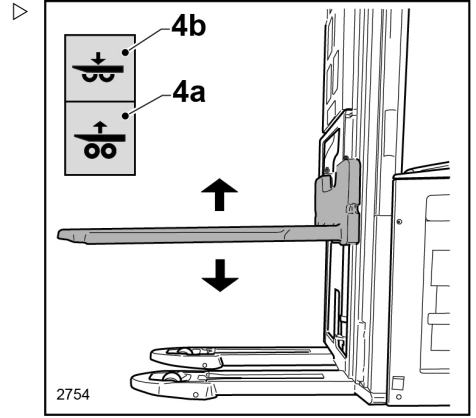
– **Çatal kaldırma/indirme modelinin açıklaması:**

(4a) Çatal kaldırma

- Çatalları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için simge (4a) üzerindeki düğmeye (4) basın.

(4b) Çatal indirme

- Çatalları indirmek için simge (4b) üzerindeki düğmeye (4) basın.
- Çatallar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında otomatik olarak bir azalma tetiklenir (soft landing).



– **İstifçi kaldırma/indirme modelinin açıklaması:**

i NOT

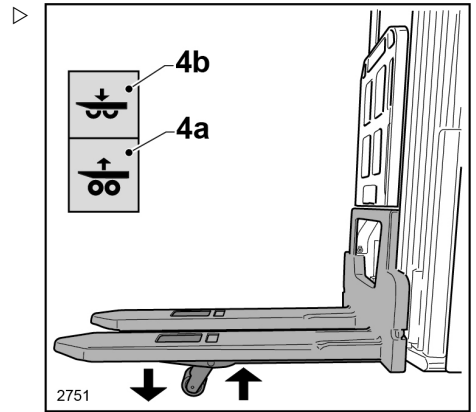
- *İstifçi kaldırma fonksiyonu zemin boşluğunu artırır; böylece forklift düz olmayan zeminde veya eğimlerde kullanılabilir.*

(4a) İstifçi kaldırma

- İstifçileri kaldırmak için simge (4a) üzerindeki düğmeye (4) basın.

(4b) İstifçileri indirme

- İstifçileri indirmek için sembol (4b) üzerindeki düğmeye (4) basın.



Aletler ve kontroller

⚠ UYARI

Ayakların ezilme riski. İstifçi veya çatal ilk kaldırma fonksiyonunu kullanırken ayaklarınızı istifçilerin altına sokmamaya dikkat edin.

i NOT

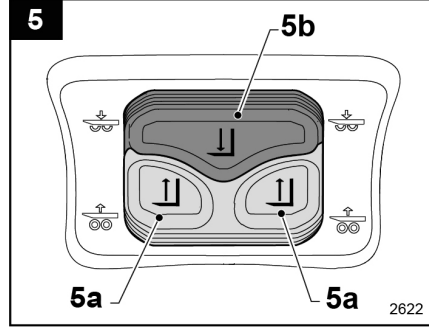
- *Güvenlik nedeniyle, çok fonksiyonlu düğme (8) basılı tutulduğunda bile yeke dikey konumdayken istifçi indirme (4a) devre dışı bırakılır.*
- **(5) Çatal kaldırma/indirme orantılı kontrol düğmesi**

Operatör, düğmeyi (5) çevirerek çatalların hızını ayarlayabilir:

- Düğme ne kadar fazla çevrilirse çatallar o kadar hızlı kaldırılır/indirilir.
- Düğme ne kadar az çevrilirse çatallar o kadar yavaş kaldırılır/indirilir.

i NOT

- *Düğme (5), yeke çalışma konumuna yatırıldığında etkindir.*
- *Düğme (5), yeke dikey konumdayken yalnızca çok fonksiyonlu düğmeyi (8) basılı tutup ardından (5a) veya (5b) simgesine basarsanız etkinleştirilebilir.*
- *Daha fazla bilgi için lütfen çok fonksiyonlu düğmeyle (8) ilgili talimatlara bakın.*
- *Çatal hareketi, düğme (5) serbest bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir. Çatallar, ulaşılan konumda durur*

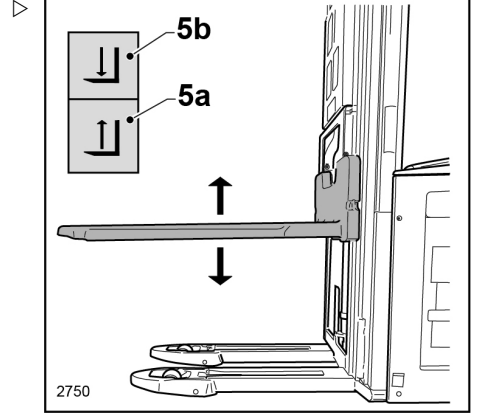


– (5a) Çatal kaldırma

- Çatalları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için simge (5a) üzerindeki düğmeye (5) basın.

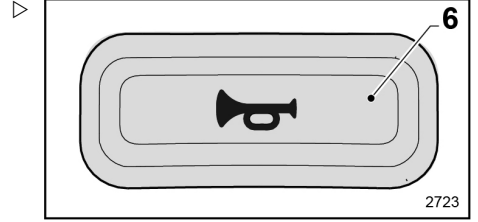
– (5b) Çatal indirme

- Çatalları indirmek için simge (5b) üzerindeki düğmeye (5) basın.
- Çatallar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında otomatik olarak bir azalma tetiklenir (soft landing).



– (6) Korna butonu

- Kornayı kullanmak için düğmeye (6) basın. Bu cihaz, sürücünün gerektiğinde varlığını belirtmesini sağlar.



– (7) Orta şalter

⚠ DİKKAT

Yükün çatallardan düşme riski.

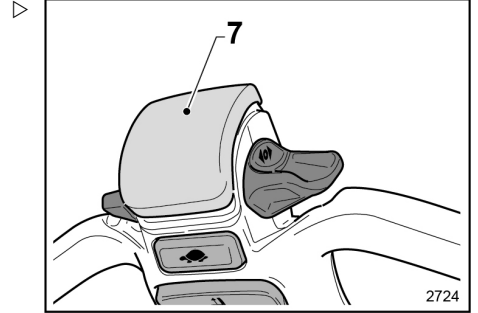
Öneri: Çatallar üzerinde yük varken manevra yaparken operatör tehlikeli bir durumda DEĞİLSE düğmeye (7) kasıtlı olarak basmayın.

Açıklama:

- (7) düğmesi özellikle dar alanlarda kullanılan bir güvenlik özelliğidir. Forklift operatöre doğru hareket ederken düğme (7), operatörün duvar/engel ile yeke kafası arasında ezilmesini önler.

Kullanım:

- (7) düğmesi operatörün gövdesiyle temas ederse forklift otomatik olarak geri döner (operatöre doğru hareket ederken çatallara doğru hareket eder).
- Yön ters çevrildiğinde forklift birkaç saniye sürünme hızında hareket eder ve operatör düğmeyi (7) bıraktığında forklift durur.



Aletler ve kontroller

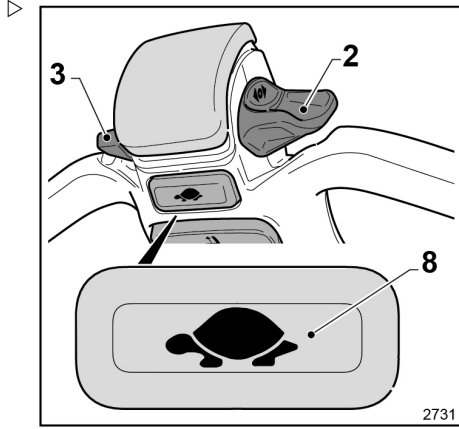
– (8) Çok fonksiyonlu düğme

Düğmenin (8) birkaç olası fonksiyonu vardır:

- Yeke dikey konumdayken (genellikle yeke dikey konumdayken, bu kontroller devre dışı bırakılır ve forkliftin el freni çekilir) tahrik ve çatal kaldırma kontrollerinin çalışmasını sağlamak. Bu fonksiyon dar alanlardaki manevralar için idealdir.
- Kullanıcının tercih ettiği sürüş performansını seçmesine izin vermek.

Yeke dikey konumdayken forkliftin ileri/geri hareketi

- Düğmeyi (8) basılı tutun ve ardından gaz kelebeğini (2 -3) gereken yöne çevirin. Forklift, sürünme hızında gerekli yönde hareket eder.



2731

⚠ UYARI

Operatör ve/veya forklift çarpışmasında ezilme tehlikesi. Yeke standart çalışma konumuna yatırıldığında sürünme hızı fonksiyonu otomatik olarak iptal edilir. Forkliftin hızını ayarlamak için sürüş kontrolünü hafifçe çevirin. Bu, forkliftin özellikle operatöre doğru çok yüksek seyir hızında hareket etmesini önler.

Yeke dikey konumdayken çatal kaldırma/indirme için

- Düğmenin (4, 5, 9) açıklamasına bakın.

Yeke dikey konumdayken istifçi kaldırma/indirme (seçenek mevcutsa) için

- Düğmenin (4) açıklamasına bakın.

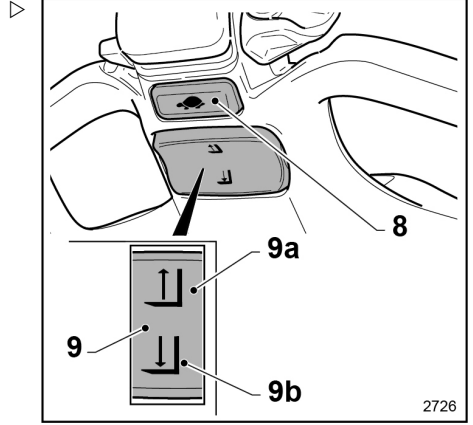
Forklift sürüş performansı seçimi

- Düğmeye (8) art arda iki kez hızlıca basıldığında, mevcut sürüş performansı seçenekleri arasından seçim yapabilirsiniz. Düğmeye (8) arka arkaya iki kez her bastığınızda farklı bir sürüş performansı seviyesi seçilir. Örneğin, maksimum performansı (tavşan simgesi yanar) veya düşük performansı (kaplumbağa simgesi yanar) kullanmayı seçebilirsiniz. Seçilen performans seviyesine karşılık gelen simge ekranda yanar. Daha fazla bilgi için lütfen ekran bölümüne bakın.

– (9) Çatal kaldırma/indirme düğmesi

i NOT

- Düğme (9), yalnızca yeke dikey konumda kullanılırken çatalları kaldırmak/indirmek için kullanılır. Düğme (9), çok fonksiyonlu düğme (8) kullanılarak birleştirildiğinde yalnızca yeke dikey konumdayken etkinleştirilir.
- Düğme (9), yeke çalışma konumuna yatırıldığında etkin DEĞİLDİR.
- Çatal hareketi, düğme (9) veya düğme (8) bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir. Çatalar, ulaşılan konumda durur.

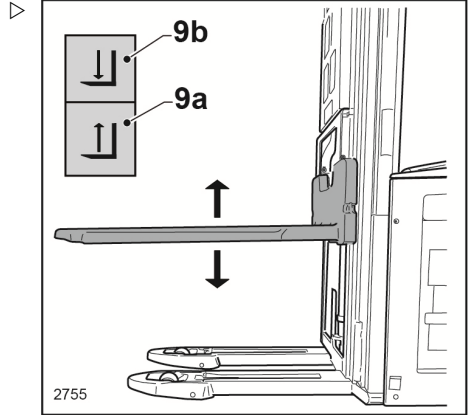


– (9a) Çatal kaldırma

- Çataları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için düğmeyi (8) basılı tutun ve ardından simgenin (9a) üzerindeki düğmeye (9) basın.

– (9b) Çatal indirme

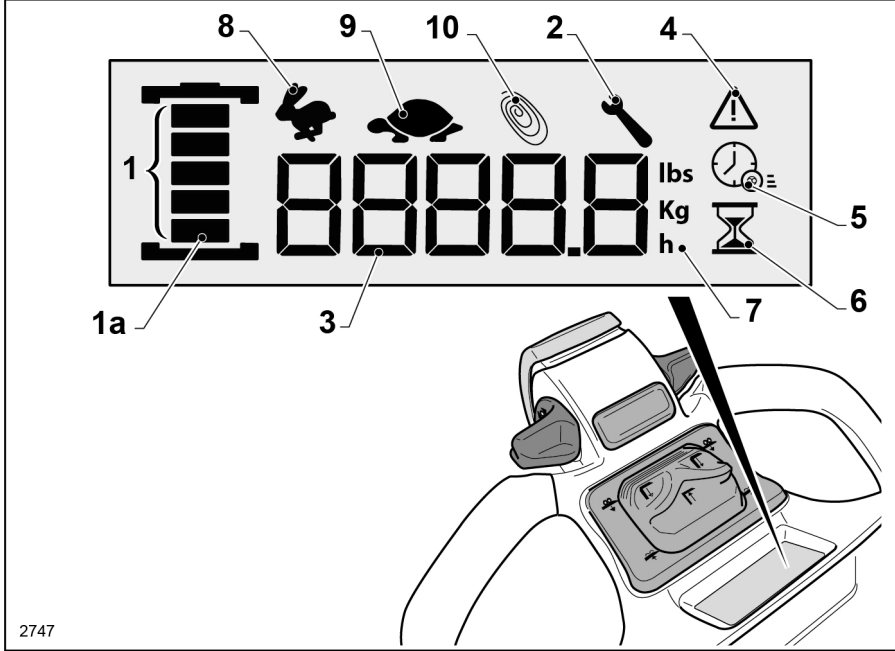
- Çatalı indirmek için düğmeyi (8) basılı tutun ve ardından simgenin (9b) üzerindeki düğmeye (9) basın.
- Çatalar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında otomatik olarak bir azalma tetiklenir (soft landing).



Aletler ve kontroller

Ekran varyantları

Ekran



2747

- **(1) Akü şarj seviyesi göstergesi**
- Akü tamamen şarj oldu: Ekrandaki beş çubuğun tümü yanar. Akü boşaldıkça ekrandaki çubuk sayısı kademeli olarak azalır.
- Şarjı yaklaşık %20'ye düşmüş akü:
 - Lityum akü kullanıyorsanız son çubuk sürekli yanar.
 - Başka tipte bir akü kullanıyorsanız (ör. kurşun akü), son çubuk yanıp söner. Forkliftin şarj edilmesi önerilir.
 - Forklift aküsünün şarj edilmesi önerilir.
- Şarjı yaklaşık %10'a düşmüş akü:
 - Lityum akü kullanıyorsanız yalnızca son çubuk (1a) beyaz yanıp söner.
 - Başka tipte bir akü kullanıyorsanız (ör. kurşun akü) yalnızca son çubuk kırmızı renkte yanar.
 - Kalan şarj %10'dan az olduğunda, forklift performansı kısıtlanabilir. Örneğin,

- maksimum hızın azaltılması veya çatal kaldırmanın engellenmesi.
- Forklift aküsünü hemen şarj edin.
 - Akü tamamen tükenmiş:
 - Yalnızca son çubuk kırmızı yanıp söner.
 - Forklift aküsünü hemen şarj edin.
 - **(2) Servis aralığı**
 - Yanıp sönen gösterge lambası: Servis aralığına yaklaşıldığını bildirir. Daha fazla bilgi için teknik servis merkezi ile iletişime geçin.
 - Gösterge lambası sürekli yanıyor: Servis zamanı geçmiş. Teknik servis merkez ile iletişime geçin.
 - **(3) Zaman sayacı/Ağırlık/Alarm kodu**
 - Çalıştırma sırasında, forkliftin toplam işletim saatleri alanda (3) görüntülenir.
 - Ardından kullanım sırasında alanda (3) kalan işletim saatleri görüntülenir.
 - Çatalların üzerinde kaldırılan yükün ağırlığı da alanda (3) görüntülenebilir ancak bu seçenek mevcutsa mümkündür.
 - Bir alarm durumunda, alarm kodu alanda (3) görüntülenir. Alarmlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen bir sonraki bölüme bakın.
 - **(4) Alarm gösterge lambası**
 - Forkliftte çeşitli sorunlar olabilir. Alarm kodu ekrandaki alanda (3) görünür.
 - Alarmlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen bir sonraki bölüme bakın.
 - **(5) Simge (5), alanda (3) görüntülenen değerin akü tükenmeden önce forkliftin kalan çalışma saatiyle ilgili olduğunu gösterir.**
 - **(6) Simge (6), alanda (3) görüntülenen değerin forkliftin toplam işletim saatleriyle ilgili olduğunu gösterir.** Bu normalde forklift çalıştırıldığında görüntülenir.
 - **(7) Ölçüm birimleri:**
 - "h" simgesinin yanması, ekranda gösterilen değerin çalışma saati cinsinden ifade edildiğini gösterir.
 - "kg" simgesinin yanması, ekranda gösterilen ağırlığın kg cinsinden ifade edildiğini gösterir.
 - "lbs" simgesinin yanması, ekranda gösterilen ağırlığın pound cinsinden ifade edildiğini gösterir.
 - **(8) Tavşan simgesi**
 - Simge (8) yandığında, forklift performansı maksimumdadır.

Aletler ve kontroller

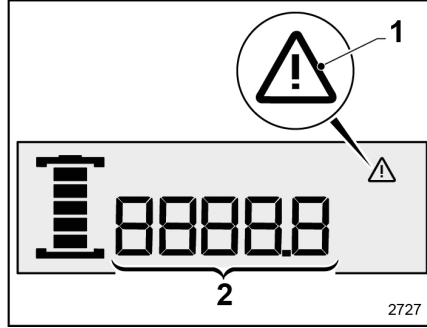
- **(9) Kaplumbağa simgesi**
 - Simge (9) yandığında, forklift performansı otomatik olarak düşürülür ve kısıtlanır.
- **(10) Blue-Q simgesi**
 - Simge (10) yandığında, forkliftin performansı maksimum akü tasarrufu için optimize edilir.

 NOT

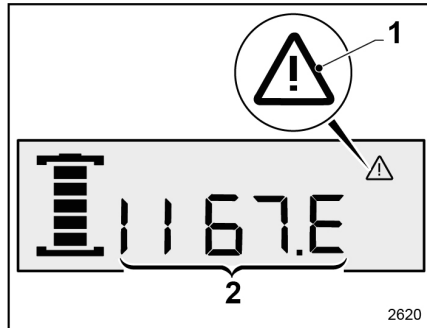
- *Her bir performans seviyesi için ilgili simge (8, 9, 10), bu seviye etkinleştirildiğinde yanar ve devre dışı bırakıldığında söner.*
- *Performans modlarından (8, 9, 10) yalnızca biri aynı anda etkinleştirilebilir.*

Alarmlar

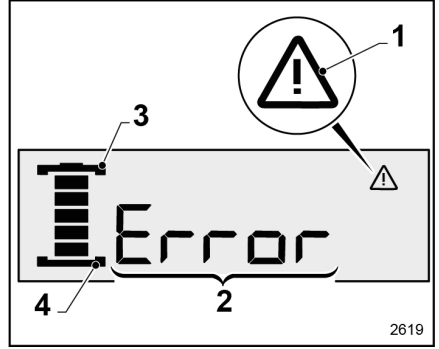
- **Yanlış açılış sırası.** Ekranda alarm gösterge lambası (1) yanar ve standart bilgiler (ör. işletim saatleri sayısı) alanda (2) görüntülenmeye devam eder. Alarm, operatörün hatalı bir açılış sırası gerçekleştirdiğini gösterir. Operatör tüm kontrolleri (yeke, gaz kelebekleri vb.) serbest bırakmalı ve forklifti tekrar kullanmadan önce bir dakika beklemelidir. Alarm tekrarlanırsa forklifti kapatın ve tekrar açın.



- **Genel alarm.** Ekranda alarm gösterge lambası (1) yanar ve alanda (2) bir hata kodu görüntülenir. Alarm, forklifte çeşitli sorunlar olabileceğini gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın. Başlatma sırasında alarm tekrar belirlirse teknik servis merkezi ile iletişime geçin. Bu arada forklifti güvenli ve uygun bir yere park edin.

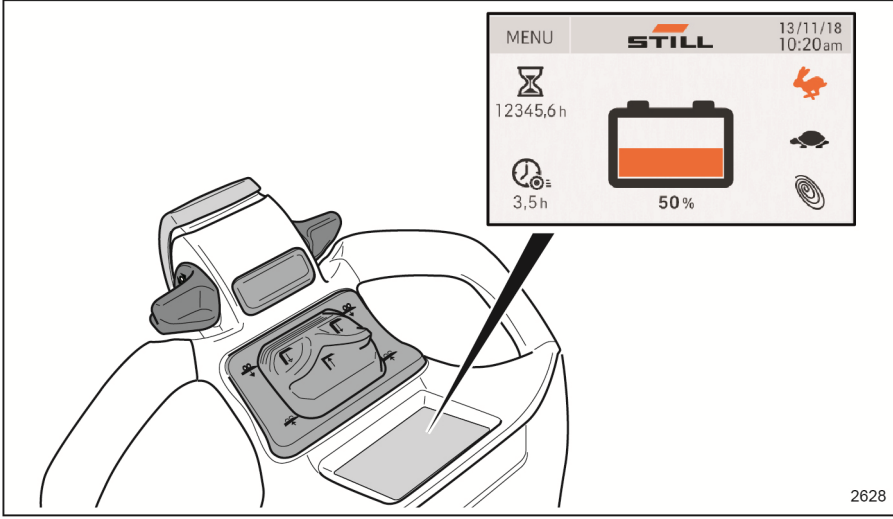


- **Dahili akü şarj cihazı (varsa) ile şarj etmeye ilişkin özel alarm.** Ekranda alarm gösterge lambası (1) yanar. Alanda (2) **Error** görüntülenir ve segmentler (3 ve 4) yanıp söner. Alarm, forkliftin dahili şarj cihazı ile şarj edilmesinde sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın. Başlatma sırasında alarm tekrar belirirse teknik servis merkezi ile iletişime geçin.



Aletler ve kontroller

Display touch



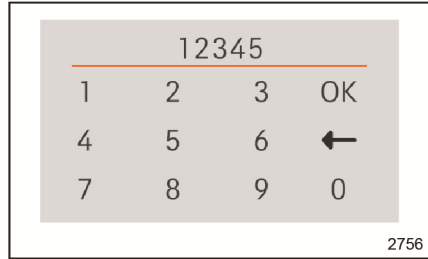
2628

- (1) Forklift çalıştırıldığında, ekran birkaç saniyelikliğine STILL logosunu
- (1a) gösterecek şekilde yanar ve ekran, yalnızca bildirim seçeneği etkinse bir sonraki servise kalan gün sayısını gösterir (daha fazla bilgi için Teknik Servis Departmanı ile iletişim kurun).



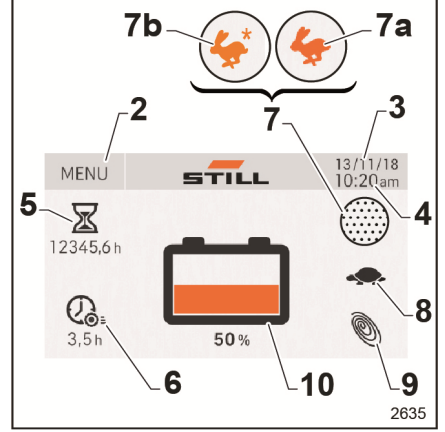
2633

- "Pin kodu" seçeneği varsa operatör forklifti çalıştırmak için kişisel kodunu (5 haneli) girmelidir.



2756

- Ardından ana ekran görüntülenir:
- **MENÜ (2):** Menü düğmesine basıldığında operatör menü sayfasına girerek forkliftin ekran ayarlarını ve bazı fonksiyonlarını ayarlayabilir veya seçebilirsiniz.
- **Tarih (3):** Tarihi belirtir (daha fazla bilgi için aşağıdaki bölümlere bakın).
- **Saat (4):** Saati belirtir (daha fazla bilgi için aşağıdaki bölümlere bakın).
- **Çalışma saatleri (5):** Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir.
- **Kalan saat (6):** Akünün tamamen boşalmasından önceki kalan çalışma saatini (tahmini değer) gösterir.
- **(7)** Bu konumda ekranda tavşan simgesi (7a) veya alternatif olarak tavşan simgesi* (7b) görüntülenir. (7) konumuna her basıldığında ekran, gösterilen simgeyi tavşan 7a ve tavşan* (7b) arasında değiştirir:
 - Devre dışı bırakmak için yanan tavşan simgesine (7a) basın, ekran otomatik olarak tavşan simgesini* (7b) etkinleştirir ve ekranda yanan bir simge olarak gösterir.
 - Devre dışı bırakmak için yanan tavşan simgesine* (7b) basın, ekran otomatik olarak tavşan simgesini (7a) etkinleştirir ve ekranda yanan bir simge olarak gösterir.
- Forklift sürüş moduna maksimum performans sağlamak için **tavşan simgesi (7a)** yanar.
- Forklift sürüş moduna operatör tarafından özelleştirilmiş performans sağlamak için **tavşan simgesi* (7b)** yanar.
- **Kaplumbağa (8):** Yanan kaplumbağa simgesine (8) bastığınızda forkliftin performansı otomatik olarak azaltılır ve sınırlanır.
- **Blue-Q (9):** Yanan simgeye (9) basın, fonksiyon etkinleştirilir, forkliftin performansı maksimum akü tasarrufu için optimize edilir.
- **Akü şarj seviyesi (10)**



Aletler ve kontroller



NOT

- Her bir performans seviyesi için ilgili simge ((7, 7a, 8, 9)), bu seviye etkinleştirildiğinde yanar ve devre dışı bırakıldığında söner.
- Performans modlarından ((7, 7a, 8, 9)) yalnızca biri aynı anda etkinleştirilebilir.

DİKKAT

Ekran çalışmıyorsa forklifti çalıştırmaya devam etmeyin. Forklifti kapatıp tekrar açın ve ekran hala çalışmıyorsa ekranı değiştirmek için teknik servis merkeziyle iletişim kurun.

İKAZ

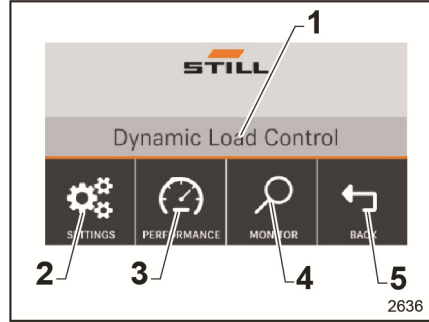
İlerleyen sayfalardaki ekran görüntüleri İngilizce içindir. Ekranda İngilizce dışında bir dil seçildiğinde, operatör seçilen dile çevrilmiş metinleri bulur.

MENÜ

Ana sayfada "MENÜ" düğmesine basıldığında aşağıdakiler görüntülenir:

- (1) "Dynamic Load Control" seçeneğinin varlığı veya yokluğu bu bölgede belirtilir:
- Varsa metin görüntülenir "Dynamic Load Control"
- Yoksa metin görüntülenmez.
- (2)"Settings" – genel ekran ayarları
- (3)"Performance" – forkliftin bazı fonksiyonlarının ayarları
- (4)"Monitor" – forklift durumunun analizi
- (5)"Back" ana sayfaya geri dönme tuşu.

(2, 3, 4) simgelerine basıldığında, sonraki sayfalarda açıklanacak olan ilgili alt menülere gidilir.

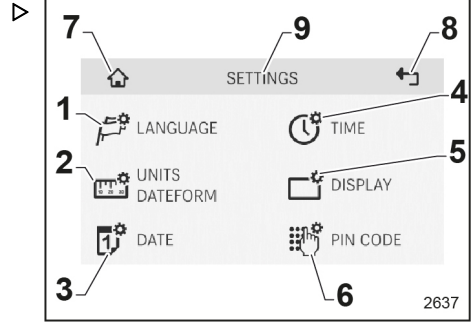


Settings (9)

Aşağıdaki ayarlar şu sayfada yapılandırılabilir:

- (1) operatör arayüzünün dili
- (2) ölçüm birimleri ve tarih biçimi
- (3) tarih
- (4) saat
- (5) ekranın parlaklık ve ses seviyesi.
- (6) erişim kodları (seçenek mevcutsa)

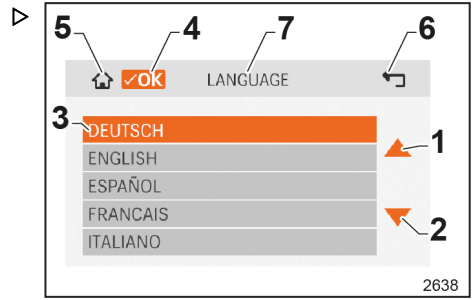
Ana sayfaya dönmek için (7) tuşuna veya önceki sayfaya ("MENÜ") dönmek için (8) tuşuna basın



Language (7)

Listeden tercih ettiğiniz dili seçebilirsiniz.

- (1) ve (2) düğmelerini kullanarak listede gezinin, istediğiniz dile basın, seçilen dilin satırı renk değiştirir (3), ardından seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (4) "Tamam" veya (5) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya dönmek için (6) tuşuna basın.

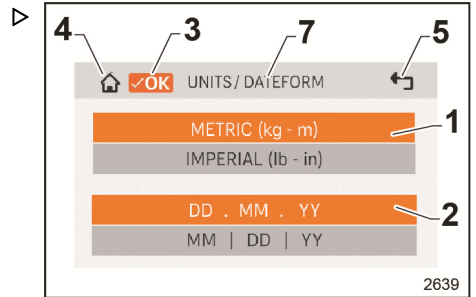


Units/Dateform (7)

- METRİK (kg - m) veya İNGİLİZ (lb - inç) olmak üzere ağırlık ölçüm birimini ayarlayın. Seçilen çizginin rengi (1) değişir

Tarihin görüntüleme formatını ayarlayın:

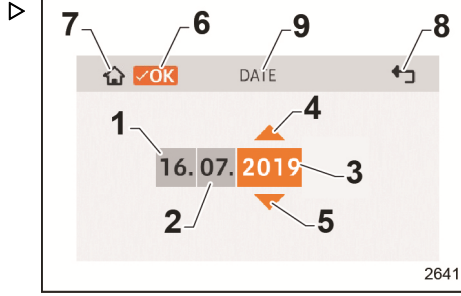
- DD . MM.YY (Avrupa: gün.ay.yıl);
- MM / DD / YY (Amerika: ay/gün/yıl). Seçilen çizginin rengi değişir (2).
- Seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (3) "Tamam" veya (4) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya dönmek için (6) tuşuna basın.



Aletler ve kontroller

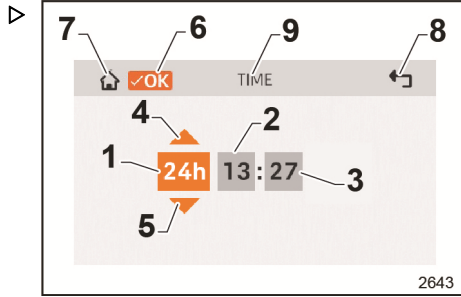
Date (9)

- Gün (1), ay (2) veya yıl alanına (3) dokunun. Etkinleştirilmiş alanı (turuncu renkli) değiştirmek için (4) ve (5) oklarını kullanarak değeri değiştirin.
- Seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (6) "Tamam" veya (7) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya dönmek için (8) tuşuna basın.



Time (9)

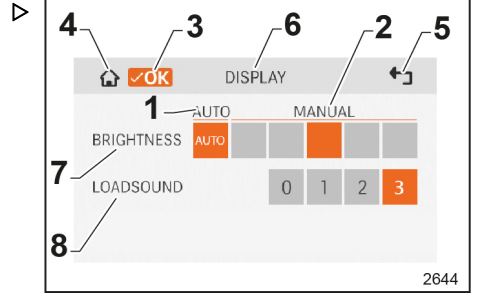
- Saat gösterimini (1) 12 saat veya 24 saat olarak seçin ve saati (2) ve dakikayı (3) ayarlayın
- Değiştirilecek alanı seçin (turuncu renkle gösterilir) ve değeri değiştirmek için (4) ve (5) oklarını kullanın.
- Seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (6) "Tamam" veya (7) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya dönmek için (8) tuşuna basın.



Display (6)

Brightness (7)

- (1) Otomatik: Ekranın parlaklığı harici ışığa göre otomatik olarak değişir. Otomatik seçeneğini etkinleştirmek için "OTOMATİK" karesine (turuncu yanan) basın ve diğer kareleri kullanarak ekranın istenen ortalama parlaklık değerini ayarlayın.
- (2) Manuel: "OTOMATİK" karenin etkin olmadığından emin olun (gri renktedir), ardından ekranın sabit parlaklığını ayarlamak için karelerden birine basın. Seçilen kare turuncu renkte yanar. Parlaklık ayarlanırken sonuç ekranda gösterilir.



Loadsound (Ses seviyesi) (8)

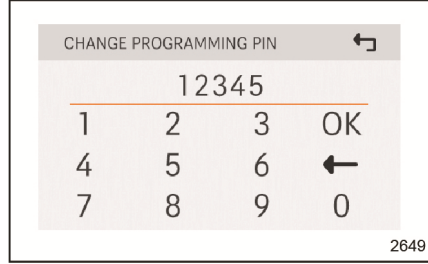
- Ekranın ses seviyesini ayarlar. "0" düğmesine basıldığında ses kapatılır ve "3" düğmesine basıldığında maksimum ses seviyesi ayarlanır. Karelerden birini etkinleştirdiğinizde turuncu renkte yanar ve ilgili ses seviyesini duyarsınız.
- Seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (3) "Tamam" veya (4) tuşuna basın. Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya geri dönmek için (5) tuşuna basın

Aletler ve kontroller

PIN kodu (isteğe bağlı)

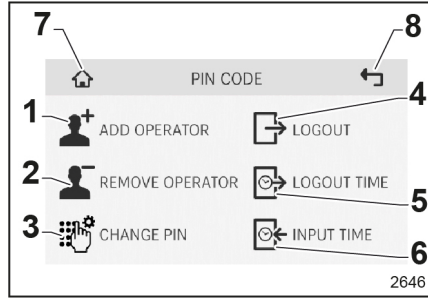
⚠ İKAZ

Forklifti kullanan operatörleri yönetmekten sorumlu yönetici, ilk oturum açma işleminde programlama kodunu (sekiz sıfır) "00000000" yazmalıdır ve ardından aşağıdaki paragraflarda açıklandığı gibi programlama kodunun değiştirilmesi önerilir.



– Yönetici, ana "PIN KODU" fonksiyon sayfasından, forklift çalıştırıldığında programlama kodunu kullanarak ayrı ayrı kurulum sayfalarına erişebilir:

- (1) İlgili erişim koduna sahip bir operatör eklemek için bu sayfaya gidin.
- (2) Bir operatörü kaldırmak için bu sayfaya gidin. Yalnızca yönetici tarafından kullanılabilir.
- (3) Bu sayfada yönetici, erişim programlama kodunu değiştirebilir. Fabrika ayarı: sekiz sıfır "00000000".
- (4) Manuel oturum kapatma veya otomatik oturum kapatma ayarı mümkündür.
- (5) Makinenin saniye cinsinden ne kadar süre hareketsiz kalacağını ve ardından "oturumun kapatılacağını" ayarlamak mümkündür.
- (6) Forklift çalıştırıldığında pin girmek için maksimum süre ayarlanabilir. Süre dolduktan sonra girilen kod silinir ve operatörün erişim kodunu tekrar yazmaya başlaması gerekir.
- Ana sayfaya dönmek için (7) tuşuna veya önceki sayfaya dönmek için (8) tuşuna basın.



NOT

Genel bir operatör "PIN KODU" sayfasına eriştiğinde, etkin olan tek fonksiyon Oturumu Kapat şeklindedir. Diğer tüm fonksiyonlar, yalnızca programlama koduna sahip yöneticinin sorumluluğundadır.

Kullanıcı ekleme

- Bu fonksiyon, yeni bir operatör eklemenizi sağlar. Yeni operatörün erişim kodunu yazın ve onaylamak ve önceki sayfaya dönmek için "Tamam" düğmesine basın.
- Bu sayfada, yönetici mevcut kodu silip yeni bir kod yazarak operatörün erişim kodunu değiştirebilir. (1) ve (2) oklarını kullanarak operatörler listesinde gezinebilirsiniz.



NOT

- Bellekte saklanabilecek maksimum operatör sayısı ondur.
- "12345" erişim koduna sahip yalnızca bir operatör fabrika ayarı olarak ayarlanır.

Operatör kaldırma

Bir operatörü silmek için numaranın yanındaki "X" düğmesine basın. Operatör listesinde gezinmek için (1) ve (2) oklarını kullanın.

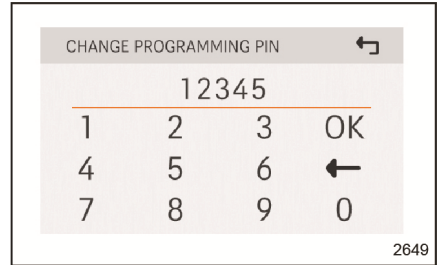
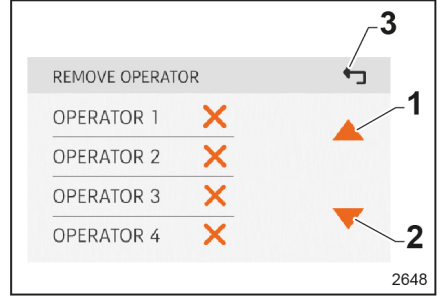
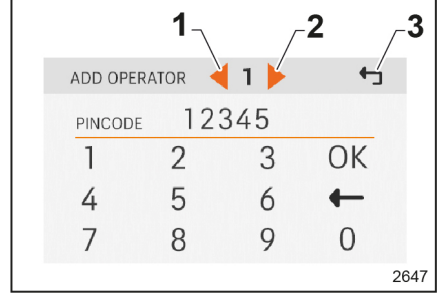


NOT

Bir operatörü silerseniz diğer operatörlerin numaraları aynı kalır. Örneğin dört operatör mevcutken "2" numaralı operatörü silerseniz kalan operatör "1", "3" ve "4" olur.

Pin'i değiştirme

Bu sayfada yönetici, erişim PIN'ini değiştirebilir. Mevcut pin'i silin ve yeni bir pin yazın, ardından onaylamak ve önceki sayfaya dönmek için "Tamam" düğmesine basın.



Aletler ve kontroller

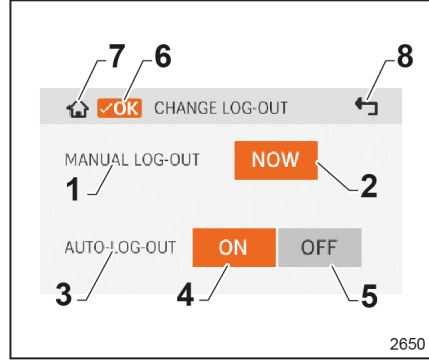
Oturumu Kapatmayı değiştirme

-Bu sayfada oturum kapatma modlarını ayarlayabilirsiniz:

- (1) Manuel oturum kapatma, "ŞİMDİ" düğmesine (2) basıldığında oturum hemen kapatılır
- (3) Otomatik oturum kapatma, otomatik oturum kapatmayı ayarlamak için "AÇIK" düğmesine (4) basın; devre dışı bırakmak için "KAPALI" düğmesine (5) basın.

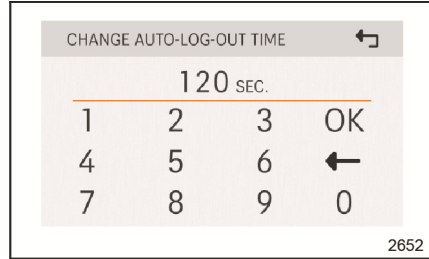
Otomatik oturum kapatma etkinken forklift, "Oturumu kapatma süresi" fonksiyonunda ayarlanabilecek belirli bir süre işlem yapılmadığında oturumu kapatır.

- Seçiminizi onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (6) "Tamam" veya (7) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya dönmek için (8) tuşuna basın.



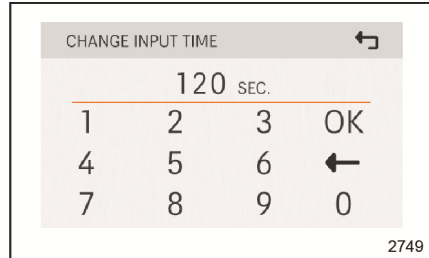
Otomatik Oturum Kapatma süresini değiştirme

- Forkliftin oturumunu kapattıktan sonra hareketsiz kalma süresini ayarlayın, ardından ayarı onaylamak ve önceki sayfaya dönmek için "Tamam" düğmesine basın.



Giriş süresini değiştirme

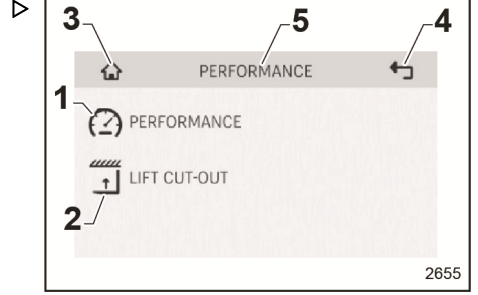
- Operatörün başlangıçta erişim kodunu girmesi için izin verilen maksimum süreyi ayarlayın, ardından ayarı onaylamak ve bir önceki sayfaya dönmek için "Tamam" düğmesine basın.



Performance (5)

Aşağıdaki ayarlar şu sayfada yapılandırılabilir:

- (1) "Performance" Bu bölümde, Tavşan modunun performansını (* ile) özelleştirebilirsiniz.
- (2) "Lift cut-out" Bu bölümde bir veya iki kaldırma önleme işlemi ayarlayabilirsiniz (yalnızca DLC3 ile isteğe bağlı olarak mevcuttur). Ayarlanan yüksekliğe ulaşıldığında yükün kaldırılması durur ve özel ekran aracılığıyla operatörün onayı beklenir.
- Ana sayfaya dönmek için (3) tuşuna veya önceki sayfaya dönmek için (4) tuşuna basın.



Performance (11)

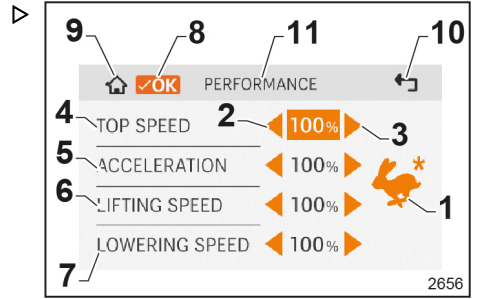
Kişiselleştirilmiş bir sürüş modu oluşturmak için maksimum performansı Tavşan moduna (* olmadan) göre yüzde olarak azaltmak mümkündür.

Düzenlenebilir alanlar:

- (4) % cinsinden maksimum forklift hareket hızı.
- (5) % cinsinden forkliftin maksimum hızlanması.
- (6) % cinsinden çatalların maksimum kaldırma hızı.
- (7) % cinsinden çatalların maksimum indirme hızı.

Değişiklik yapmak için:

- Değiştirilecek alana tıklayın (turuncu renkli), ardından % değerini artırmak veya azaltmak için (2) ve (3) oklarını kullanın (ayarlanabilecek maksimum değer %100'dür).
- Seçimlerinizi onaylamak için (8) "Tamam" veya (9) tuşuna basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya geri dönmek için (10) tuşuna basın.



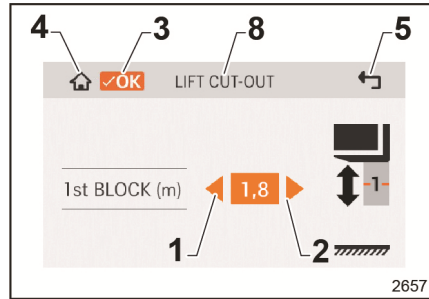
Aletler ve kontroller

Lift Cut-out (8) (yalnızca DLC3 etkin olduğunda etkinleştirilebilen seçenek)**⚠ DİKKAT**

Takılan önleyici sistem, yükseklik ön seçicisi olarak çalışır ve bir güvenlik sistemi olarak kabul edilmemelidir. Operatör, çatalları kaldırırken ve indirirken özellikle dikkatli olmalıdır. Operatör özellikle çatalları yüke doğru yerleştirmeye ve nesnelere, tavanlara, kapılara, raflara vb. çarpmaktan kaçınmaya dikkat etmelidir.

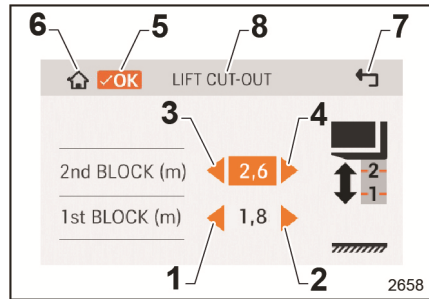
– **Yalnızca bir kaldırma önleme özelliği olan model**

- Kaldırma önleme yüksekliğini değiştirmek için (1) veya (2) oklarını kullanın, yükseklik ayarlandıktan sonra ayarı onaylayıp ana sayfaya geri dönmek için (3) "Tamam" veya (4) düğmesine basın.
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya geri dönmek için (5) tuşuna basın.



– **İki kaldırma önleme özelliği olan model**

- Birinci veya ikinci kaldırma önleme yüksekliğini değiştirmek için (1, 2) veya (3, 4) oklarını kullanın.
- Ayarı onaylamak ve ana sayfaya dönmek için (5) "Tamam" veya (6) tuşuna basın
- Değişiklikleri kaydetmeden bir önceki sayfaya geri dönmek için (7) tuşuna basın.

**NOT**

İkinci kaldırma önleme yüksekliği, birinci kaldırma önleme yüksekliğinden yüksek olmalıdır.

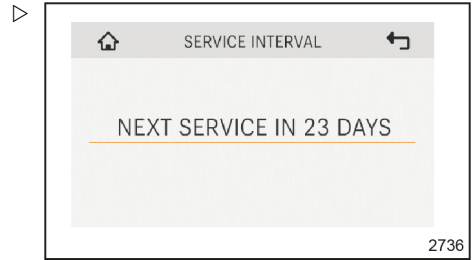
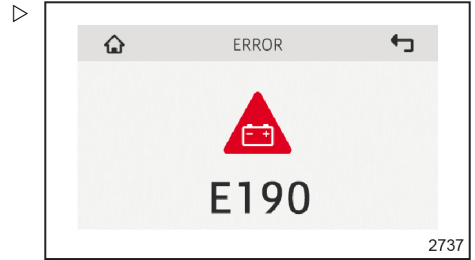
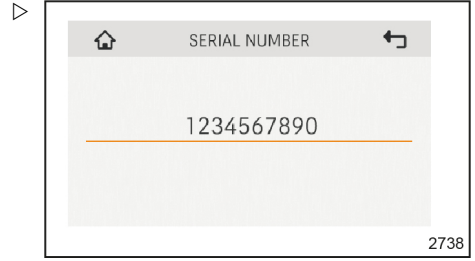
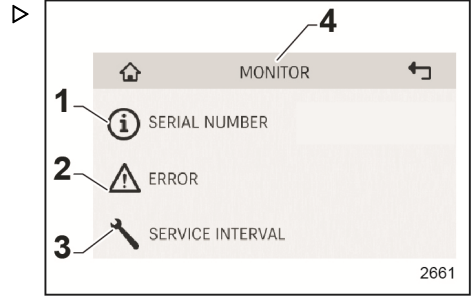
Monitor (4)

Bu sayfada şunlar gösterilir:

– (1) forklift seri numarası

– (2) etkin/mevcut alarmların listesi

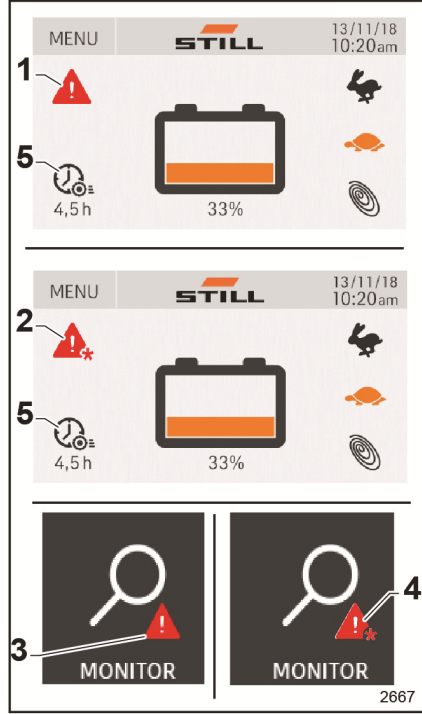
– (3) bir sonraki bakıma kalan gün sayısı (bildirim seçeneği etkin değilse bu sayfada "0 gün" gösterilir. Bu durumda, "0 gün" bilgisi göz ardı edilmemelidir).



Aletler ve kontroller

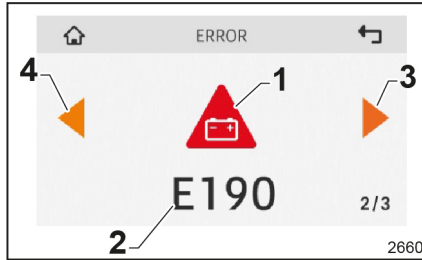
Engelleme alarmları

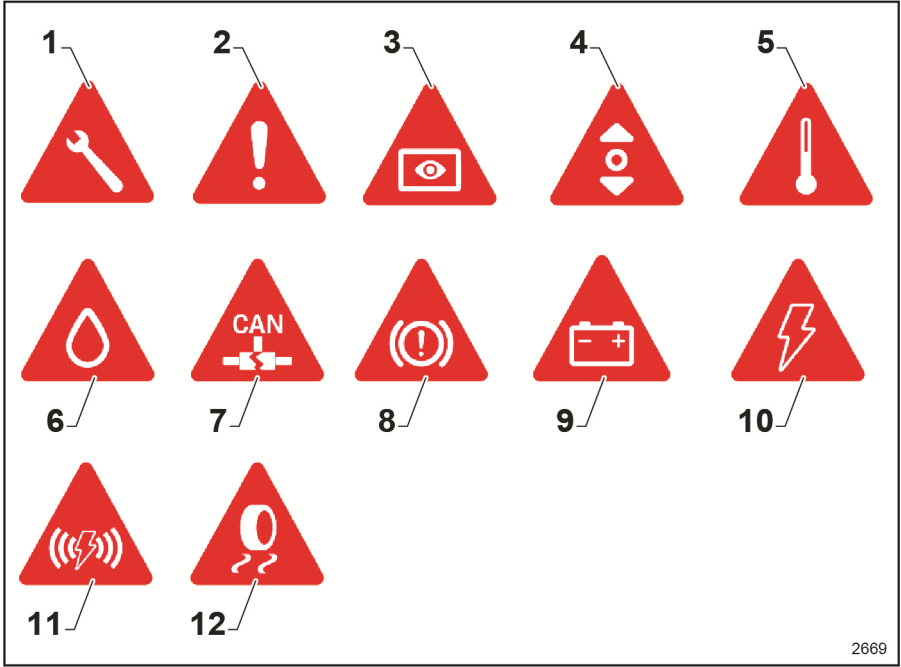
Kullanım sırasında bir veya daha fazla engelleme alarmı etkinleştirilirse ana sayfada (1) veya (2) simgesi görüntülenir. Ana "MENÜ" içinde, (3) ve (4) simgeleri görüntülenir. (1) veya (2) simgesine bastığınızda doğrudan hata sayfasına yönlendirilirsiniz. (5) simgesine basıldığında forkliftin toplam çalışma saati görüntülenir. On saniye sonra veya (5) simgesine tekrar basıldığında önceki ekran (tahmini kalan çalışma saati) tekrar görüntülenir.



Alarm kodları

Alarmlar sayfasında (etkin alarmlar varsa) (2) hata koduyla birlikte (1) simgesi görüntülenir. Birden fazla hata varsa (3) ve (4) okları ile sayfalar arasında gezinerek görüntülenebilirler.





2669

Görüntülenebilecek olası alarlara genel bakış:

- **(1)**Alarm, planlanmış bakım için son tarihe ulaşıldığını veya yaklaşmakta olduğunu bildirir. Servis işlemlerini gerçekleştirmek için Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(2)**Alarm genel bir alarmdır. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(3)**Alarm, ekranla ilgili bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(4)**Alarm, genel bir sürüş kontrolü sorunu olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(5)**Alarm, forkliftin aşırı ısınmasıyla ilgili bir sorun olduğunu gösterir. Tekrar çalıştırmadan önce forklifti kapatın ve soğumasını bekleyin. Alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Aletler ve kontroller

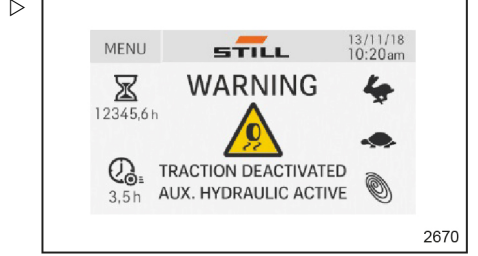
- **(6)**Alarm, forkliftin hidrolik sisteminde bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin
- **(7)** Alarm, forkliftteki çeşitli elektronik kartlar arasındaki veri aktarımında bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(8)**Alarm, forkliftin fren sisteminde bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(9)**Alarm, aküyle ilgili bir sorun olduğunu gösterir. Aküyü şarj edin. Alarm devam ederse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin
- **(10)**Alarm, forkliftin elektrik sisteminde bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(11)**Alarm, forklifte bir sensör arızası olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.
- **(12)**Alarm, forkliftin sürüş sisteminde bir sorun olduğunu gösterir. Forklifti kapatıp tekrar açın ve alarm tekrar görüntülenirse Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Uyarılar

Görüntülenebilecek olası uyarılara genel bakış:

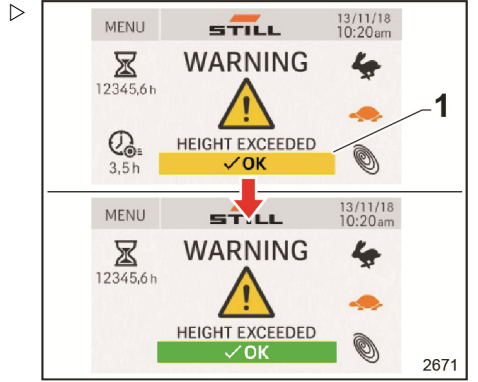
– Sürüş kontrolü uyarısı

Uyarı, ek hidrolik fonksiyonu seçeneği etkin olduğunda sürüş kontrolünün devre dışı bırakıldığını belirtir. Forkliftin sürüş kontrolünü tekrar sağlamak için ek hidrolik fonksiyonu kontrollerini çalıştırarak yardımcı hidrolik fonksiyonunu devre dışı bırakın. Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm 3 (seçenekler ve varyantlar).



– Kaldırma önleme uyarısı

Uyarı, maksimum çatall kaldırma yüksekliği ayarına ulaşıldığını gösterir. Çatalları daha yükseğe kaldırmak için yeşile dönene kadar sarı çubuğu (1) "Tamam" düğmesi ile basılı tutun. Çatallar artık önleme yüksekliğinin üzerine kaldırılabilir. Yük taşınırken operatörü özellikle dikkatli olması konusunda uyararak için ekranda bir sonraki sayfa görüntülenir.



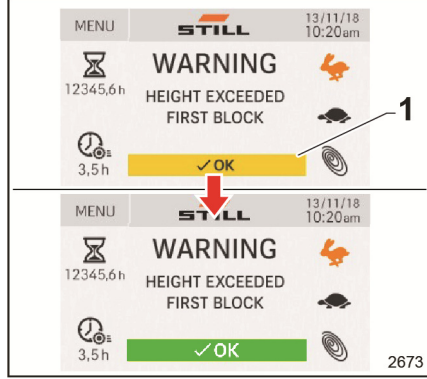
Çatallar önceden ayarlanmış önleme yüksekliğinin altına indirilene kadar (1) simgeli uyarı görüntülenir.



Aletler ve kontroller

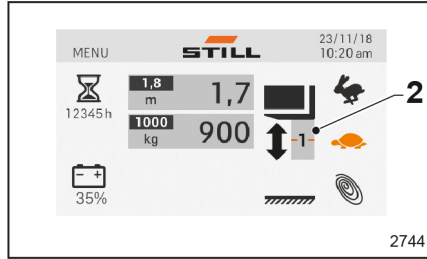
– Kaldırma önleme uyarısı (yalnızca DLC3 ile)

Uyarı, ilk önleme için çatal kaldırma yüksekliği ayarına ulaşıldığını gösterir. Çatalları daha yükseğe kaldırmak için yeşile dönene kadar sarı çubuğu (1) "Tamam" düğmesi ile basılı tutun. Serbest bırakıldığında, ekran ana ekrana geri döner.



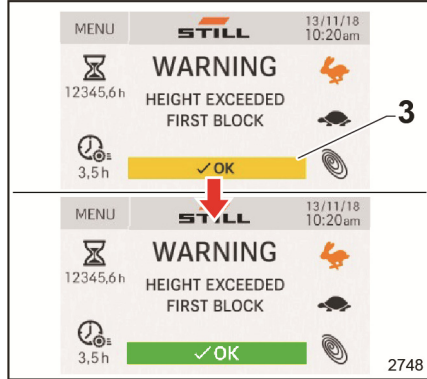
– (2) simgesi, ilk kaldırma önleme değerinin

aşıldığını gösterir.

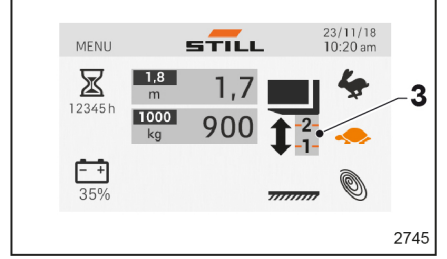


– İkinci önleme ayarına ulaşıldığında aşağıdaki ekran görüntülenir:

Uyarı, ikinci önleme için çatal kaldırma yüksekliği ayarına ulaşıldığını gösterir. Çatalları daha yükseğe kaldırmak için yeşile dönene kadar sarı çubuğu (3) "Tamam" düğmesi ile basılı tutun. Serbest bırakıldığında, ekran ana ekrana geri döner.



- (3) simgesi, ikinci kaldırma önleme değeri- nin aşıldığını gösterir.



– Yan koruma uyarısı

Yerden yaklaşık 1700 ila 1800 mm yükseğe kaldırırken ekranda uyarı görüntülenebilir (yalnızca platform ve yan korumasına sahip forkliftler için). Ekrandaki uyarıyı kapatmak için çatalları indirin veya her iki çalıştırma yan korumasını kapatın.



⚠ DİKKAT

Operatör, çatalları daha yükseğe kaldırmadan önce yan korumayı kapatıp kapatmayacağına karar vermelidir.

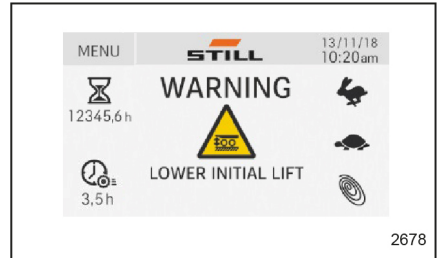
– Yanlış çalıştırma prosedürü uyarısı

Forkliftin çalıştırma prosedürü hatalı olduğunda ekranda uyarı görüntülenir. Uyarıdan çıkmak ve forkliftin kilidini açmak için yekeyi ve tüm kontrolleri serbest bırakın.



– İstifçileri indirme uyarısı

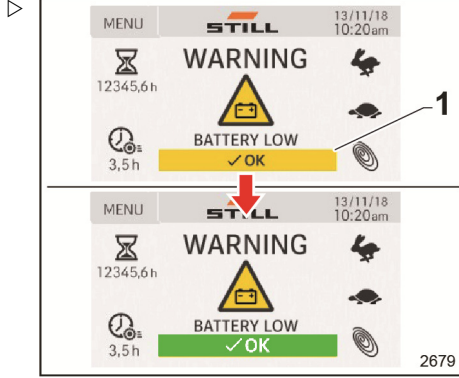
Yerden yaklaşık 1700 ila 1800 mm yükseğe kaldırırken ekranda uyarı görüntülenebilir (yalnızca ilk kaldırma özelliğine sahip forkliftler için). Bu mesaj, operatörün çatalları daha yükseğe kaldırabilmek için güvenlik nedeniyle istifçileri indirmesi gerektiği konusunda uyarır.



Aletler ve kontroller

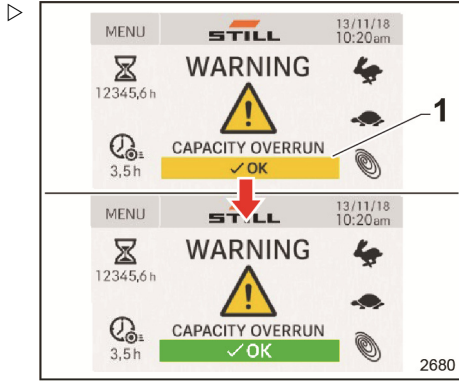
– Düşük akü uyarısı

Uyarı, operatörü akü şarjının düşük olduğu konusunda uyarır. Forklifti kullanmaya devam etmek için yeşile dönene kadar sarı çubuğa (1) "Tamam" düğmesi ile basılı tutun. Serbest bırakıldığında, ekran ana ekrana geri döner. Akünün en kısa sürede şarj edilmesi önerilir.



– Denge uyarısı (yalnızca DLC3)

Uyarı, operatörü kaldırılan yükün ağırlığı ile yükün kaldırma yüksekliği veya tam tersi arasında forklifte denge sorunu olabileceği konusunda uyarır. Çatalları kaldırmaya devam etmek için yeşile dönene kadar sarı çubuğu (1) "Tamam" düğmesi ile basılı tutun. Serbest bırakıldığında, ekran ana ekrana geri döner. Daha fazla bilgi için ilgili bölüme (DLC3) bakın.



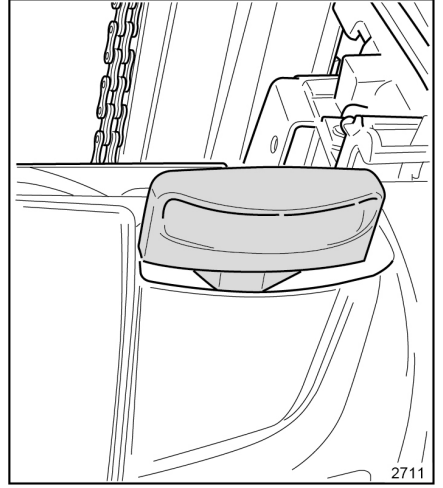
⚠ UYARI

Denge kaybı

Uyarı mesajları ve uyarı seslerine rağmen kaldırma işlemine devam edilirse operatör forkliftin denge kontrolünü kaybedebilir. Bu durumda bir kaza olması halinde operatör sorumlu olur.

Acil durum kapatma kolu

- Acil durum kapatma kolu itildiğinde forkliftin tüm fonksiyonları kilitletir. ▷



Yeke

Yeke

Yeke konumları

Yekeyi forklift fonksiyonlarına uygun olarak konumlandırın

Forklift durduğunda aşağıdaki üç yeke konumu kullanılabilir:

- Yeke konumu (1) = çalışma konumu.
- Yeke konumu (2) = frenleme konumu.
- Yeke konumu (A) = forkliftin dar alanlarda kullanımı için frenleme konumu veya konum.

– Yeke konumu (1) = çalışma konumu.

- Operatör bu konumda gaz kelebeğini kullanarak forklifti sürmeye başlayabilir.

Operatör bu konumda doğru kelebeği kullanarak çatalları kaldırma veya indirme işlemine başlayabilir.

Operatör bu konumda istifçiyi kaldırabilir veya indirebilir (yalnızca istifçi ilk kaldırma özelliği olan modeller için).

– Yeke konumu (2) = frenleme konumu.

- Bu konumda tahrik ünitesi kilitletir ve el freni çekilir.



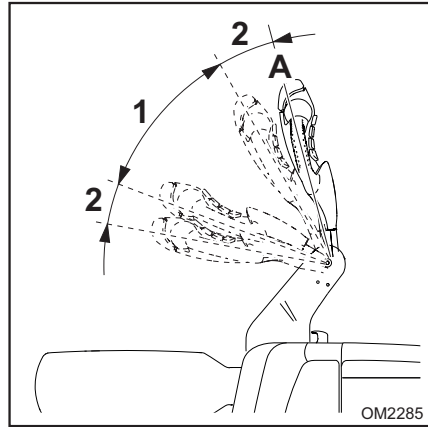
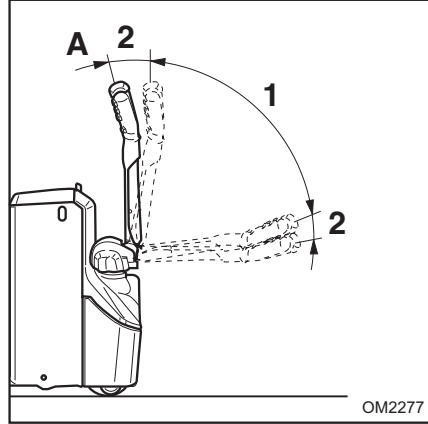
NOT

- *Bu konumda varsa çatalları ve istifçileri kaldırma ve indirme işlemi engellenir.*



NOT

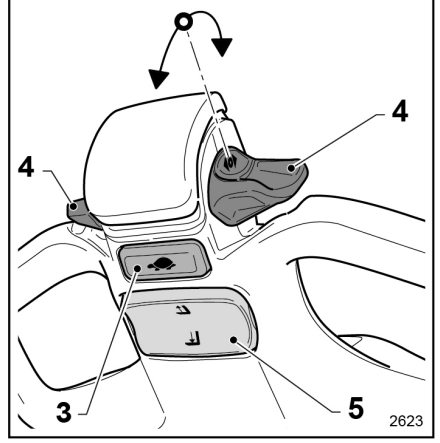
Yeke serbest bırakıldığında, otomatik olarak fren konumu olan konuma (A) döner.



- **Yeke konumu (A) = forkliftin dar alanlarda kullanımı için frenleme konumu veya konum**

Normalde bu konumda forkliftin tahrik ünitesi kilitlenir ve el freni çekilir (frenleme konumu). Gerekirse (forklifti dar alanlarda kullanırken) forklift, aşağıdaki talimatlara uyularak yeke dikey konumdayken (A) de çalıştırılabilir:

- Yeke dikey konumdayken (A), çok fonksiyonlu düğme basılı tutulduğunda (3) ve aynı anda sürüş kontrol gaz kelebeği (4) çevrildiğinde forklift düşük hızda hareket eder.
- Yeke dikey konumdayken (A), çok fonksiyonlu düğmeyi basılı tutup (3) aynı anda (5) düğmesine basarak çatallar hareket ettirilebilir.
- Çok fonksiyonlu düğmeyi (3) kullanma hakkında daha fazla bilgi için Bölüm 3'teki "yeke kontrolleri" paragrafına bakın.



Yeke

Kombi yeke (varsa)

Kombi yekeyi açma talimatları

⚠ DİKKAT

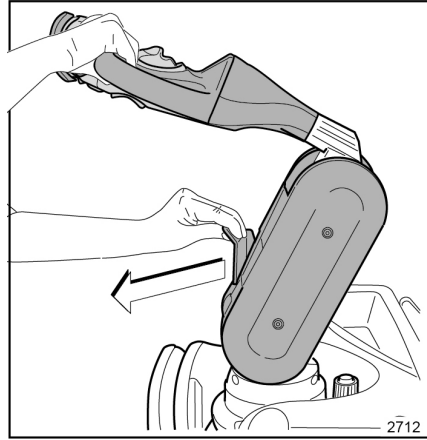
Tercihen forklifti başlatmadan önce ve yalnızca forklift sabitken çalışmayı gerçekleştirin.

Forklift hareket halindeyken çalışmanın gerçekleştirilmesi yasaktır.

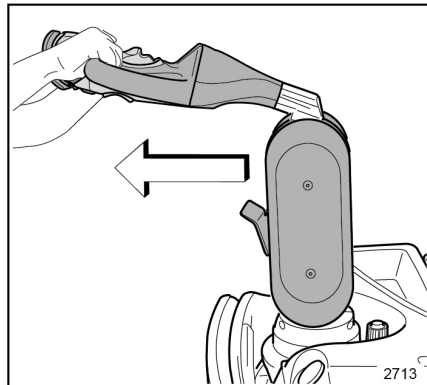
**NOT**

Kombi yeke açıkken tercih edilen kullanım yöntemi yaya sürüş modudur ("zeminden" çalıştırma).

– Yekeyi serbest bırakmak için kancayı açın. ▷



– Yekeyi açmak için kolu çekin. ▷



- Yeke açılır.

Kombi yekeyi kapatma talimatları

⚠ DİKKAT

Tercihen forklifti başlatmadan önce ve yalnızca forklift sabitken çalışmayı gerçekleştirin.

Forklift hareket halindeyken çalışmanın gerçekleştirilmesi yasaktır.



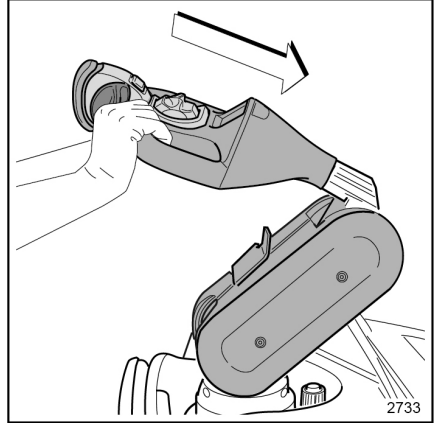
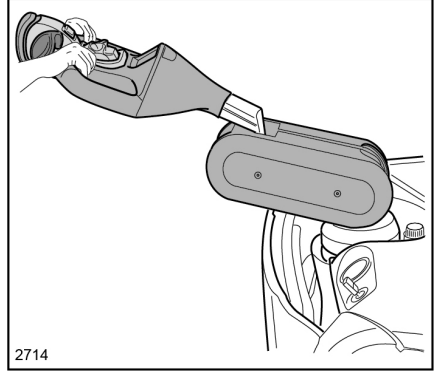
NOT

Kombi yeke kapalıyken tercih edilen kullanım yöntemi oturarak sürüş modudur (platformdan çalıştırma).

- Yekeyi katlamak için kolu itin.
- Kanca otomatik olarak kapanır ve yekeyi kilitletler.

⚠ DİKKAT

Yekenin düzgün kilitlendiğinden emin olun.



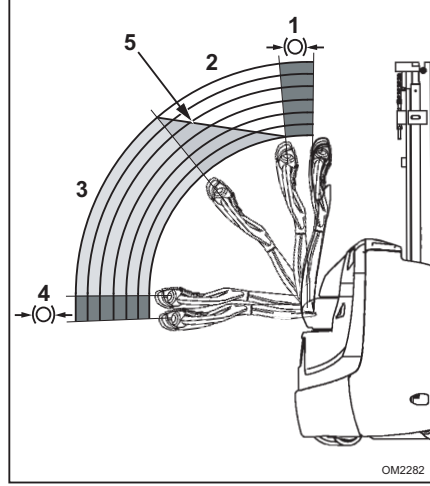
Yeke

OptiSpeed yeke (yalnızca EXV ve EXVi modellerinde mevcuttur) ▷

Yekenin yatırmaya bağlı farklı çalışma bölgeleri aşağıda açıklanmıştır:

- (1) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.
- (2) bölgesinde, izin verilen maksimum hız yekenin yatırılmasına göre değişir. (5) referansı, (2) bölgesindeki hız eğrisini temsil eder.
- (3) bölgesinde forklift maksimum hızına erişebilir. ekiiş hızı, kelebeğin açısal konumuyla orantılıdır.

(4) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.



⚠ İKAZ

Kullanım sırasında yekayı yatırın ve kelebeğin hızını yukarıdakilere uygun bir şekilde kademeli olarak değiştirin.

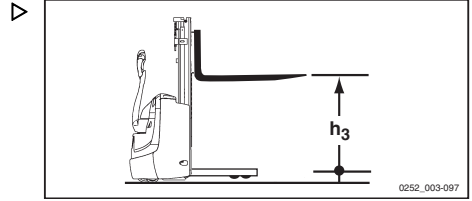
Kaldırma çubukları tipleri

Forkliftinize aşağıdaki çubuklardan biri takılmış olabilir:

- Tekli
- Teleskopik
- NiHo
- Üçlü

Tekli

"Kaldırma" düğmesine basıldığında, çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından bir zincir aracılığıyla h_3 yüksekliğine kaldırılır.

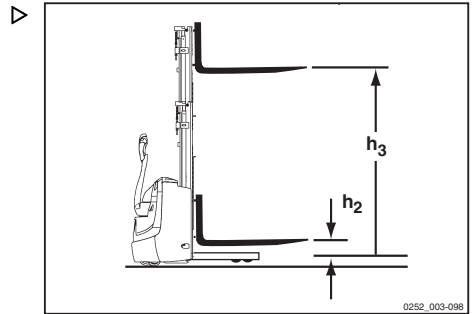


Teleskopik

"Kaldırma" düğmesine basıldığında dahili çubuk yanıl silindireler tarafından kaldırılır ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcı (h_3) çalıştırılır (çatal taşıyıcının kaldırma hızı dahili çubuğun iki katıdır).

⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.

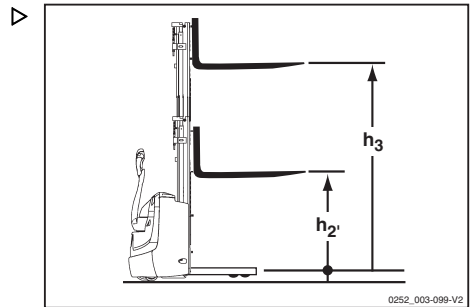


NiHo

"Kaldırma" düğmesine basıldığında çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından dahili çubuğun (h_2') üst kısmına kadar kaldırılır, daha sonra yanıl silindireler dahili çubuğu maksimum yükseklığe kaldırır (h_3).

i NOT

Kaldırma sırasında dahili çubuk kesinlikle çatal taşıyıcıdan daha yüksekte olamaz.



⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.

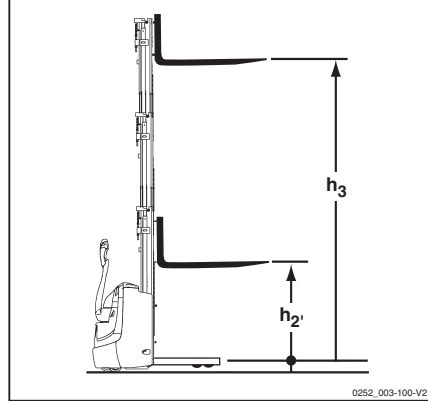
Kaldırma çubukları tipleri

Üçlü

NiHo çubuğu ile aynı fonksiyona sahiptir ancak aynı çubuk yüksekliğinde kaldırma yüksekliği daha fazladır.

⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



Yan koruma

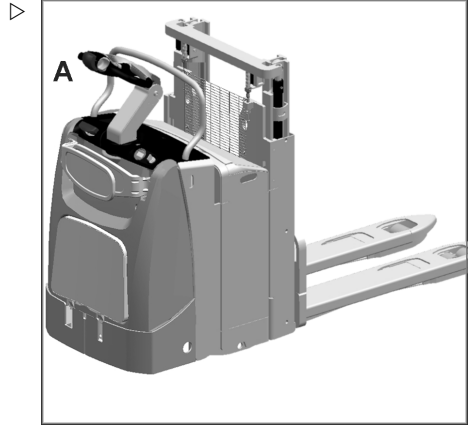
Açıklama

Yan koruma forklift oturarak sürüş modundayken operatörü korumak üzere tasarlanmıştır.

İki konum mevcuttur:

- Konum "A" = yan koruma kapalı. Operatörün forklifti platform kapatılmış halde yaya sürüş modunda ("zeminden" kullanılırken) kullandığı konumdur.

Forklift yan koruma kapalıyken (Konum "A") ve operatör forkliftin üzerindeyken de çalışır. Bu durumda güvenlik nedeniyle forkliftin maksimum sürüş hızı sınırlanır.



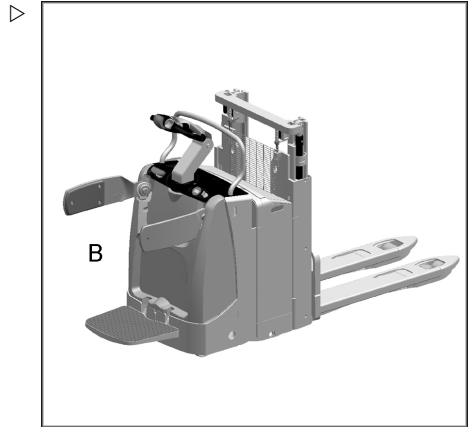
- Konum "B" = yan koruma açık. Operatörün forkliftin üzerinde olduğu ve platformda ayakta durduğu konumdur.

Yan korumanın açılıp kapatılması

- Açmak için iki operatör yan koruyucu parmaklığını dışarı doğru çekin.
- Kapatmak için iki operatör yan koruyucu parmaklığını içeri doğru itin.

Yan korumanın yüksekliğinin ayarlanması

- Yan koruyucu parmaklıkları operatörün yüksekliğine göre ayarlamak için yan koruyucu parmaklıkları açın ve elinizle yukarıya doğru çekin (üç konum). Yan koruyucu parmaklıkları kapatmak için en düşük orijinal konumlarına ulaşıncaya kadar aşağıya itin.



Yan koruma

⚠ DİKKAT

Kapatmadan önce yan koruma çubuklarını daima indirin.

Aksi takdirde, yan koruyucu parmaklıklar kapanmaz ve bu da kaputlara hasar verebilir.

⚠ UYARI

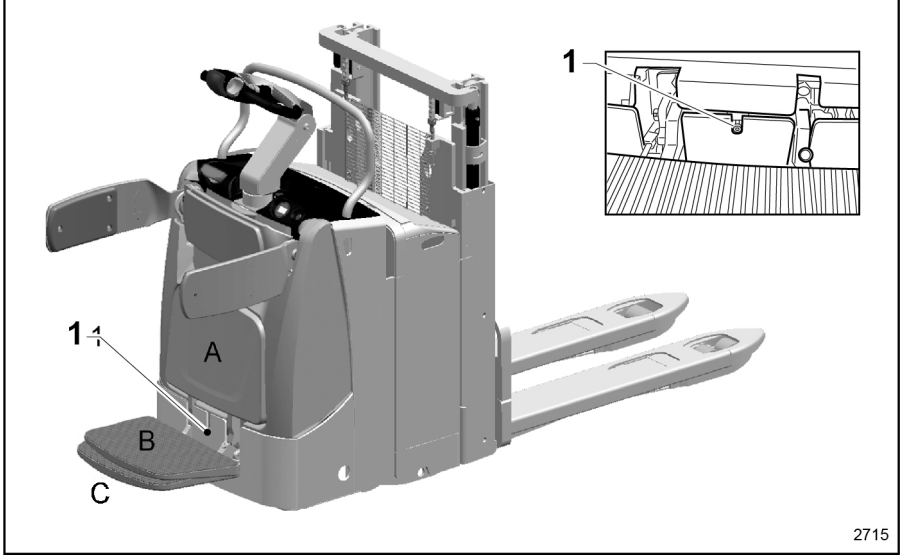
Yan koruma çubuklarının üzerine oturmayın.

⚠ UYARI

Yan koruma çubuklarına tırmanmayın.

Platform

Açıklama



Platform üç konuma getirilebilir; **A, B ve C:**

Konum "A" = platform kapalıdır. Bu konum, forklift yaya sürüş modundayken ("zeminden" kullanılıyorken) yan koruma kapalı durumda kullanılır.

Konum "B" = platform ara konumda: Bu konumda, forkliftin tahrik ünitesi engellenir.

Konum "C" = ayakta sürüş modunda platform çalışır konumda: Bu konum, ayakta sürüş modunda kullanılır.

Bu konumda, çekiş ve forklift hızı yan korumanın konumuna bağlıdır:

- Yan koruma açık: Forklift maksimum hızına ulaşabilir.
- Yan koruma kapalı: Forklift hızı elektronik olarak sınırlanır.

 NOT

Platform

Platform kapatılır "A" ve yan koruma açılırsa tahrik ünitesi engellenir.

Platformun kaldırılması

Platformu kaldırmak veya indirmek için platform zemini levhasını elle hareket ettirin.

⚠ DİKKAT

Ellerin ezilmesi tehlikesi.

Platformu kapatırken ellerinizin platform ile kaput arasında kalmamasına dikkat edin.

Platformun ayarlanması

Titreşimlerin daha iyi sönümlenmesi için platform operatörün ağırlığına göre ayarlanmalıdır.

Sönümlenme sisteminin basıncını, valfi (1) kullanan operatörün ağırlığına göre ayarlayın.

Güvenlik

⚠ UYARI

Platformdan düşme riski vardır.

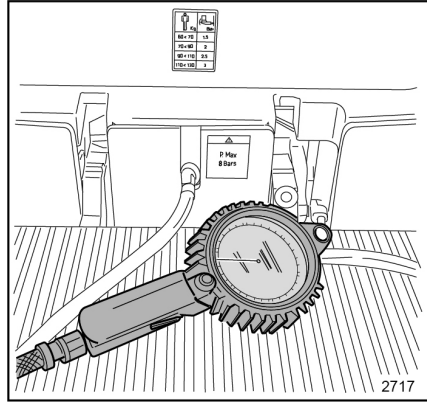
Platformdayken iki yan koruma çubuğunun arasında doğru bir konumda (ayakta, yüzünüz çatallara dönük, her iki ayağınız da platformun içinde) durun.

Köşeleri düşük hızla dönün.

Ellerinize yeke kafasının üzerindeki kolu sıkıca kavrayın.

⚠ UYARI

Koruyucu cihazların ve güvenlik cihazlarının devre dışı bırakılması kesinlikle yasaktır.

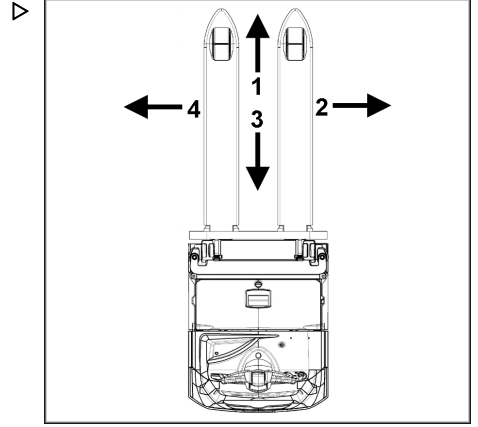


Yönlerin tanımı

EXV, EXVi, EXP, EXV D için yön tanımları Yönler, kapalı platforma ve ya moduna sahip EXV-SF, EXVi-SF ve EXV-SF D versiyonları için de geçerlidir

Düzenlemeler tarafından tanımlanan hareket yönü:

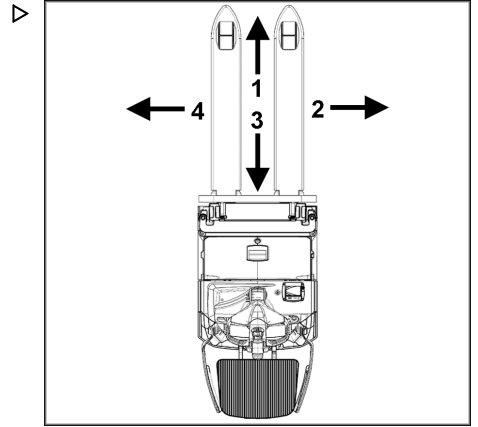
- Geri hareket (1)
- Sol (2)
- İleri hareket (3) (Tercih edilen hareket yönü)
- Sağ (4)



EXV-SF, EXVi-SF ve EXV-SF D versiyonları için platform indirilmiş durumda ve operatör forkliftin üzerindeyken yön tanımları

Düzenlemeler tarafından tanımlanan hareket yönü:

- İleri hareket (1) (Tercih edilen hareket yönü)
- Sol (4)
- Geri hareket (3)
- Sağ (2)



Sonuç

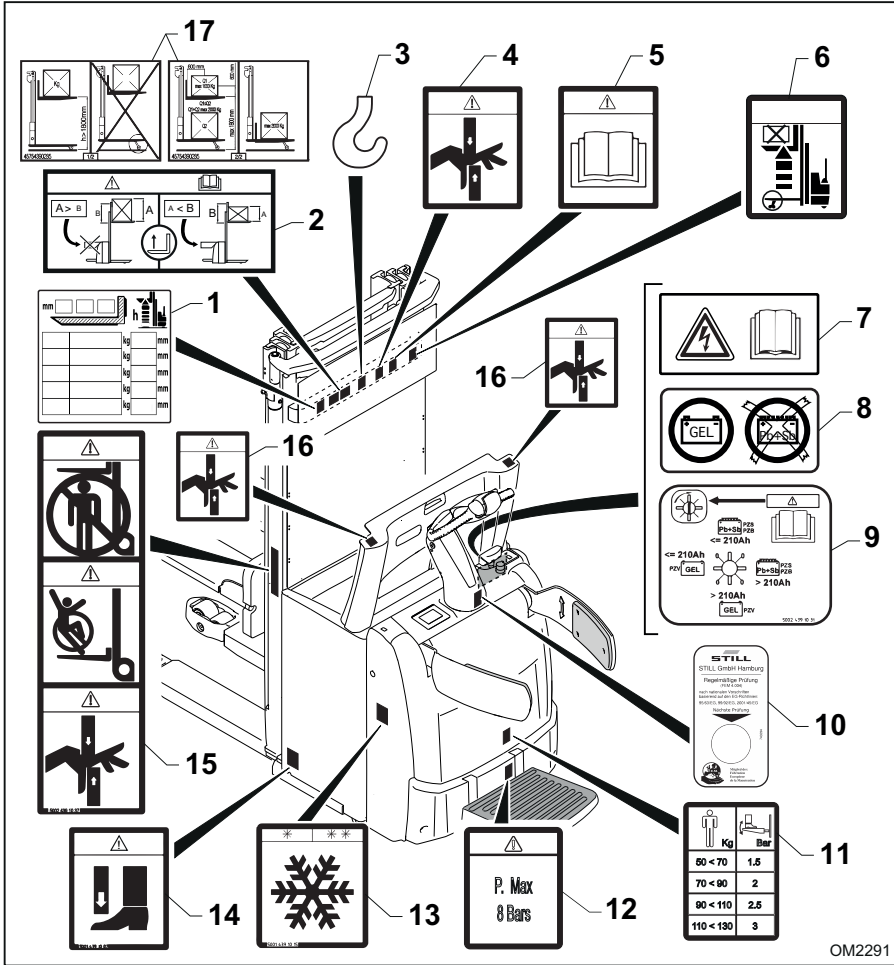
Okuyucunun anlamasını kolaylaştırmak için hareket yönü her zaman aşağıdaki şekilde tanımlanır:

- (1) Çatalara doğru hareket yönü
- (3) Operatöre doğru hareket yönü

İşaretler

İşaretler

Etiketlerin konumu



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | "Forklift yük kapasitesi diyagramı" etiketi | 10 | Yıllık kontroller etiketi (Yalnızca Almanya) |
| 2 | "Operatör yan koruması" kullanım etiketi (yalnızca operatör platformlu model için) | 11 | "Operatör platformu yük kapasitesi diyagramı" etiketi |
| 3 | "Kanca" simgesi | 12 | "İzin verilen maksimum basınç" etiketi |
| 4 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi | 13 | "Soğuk depo" etiketi (sadece soğuk depo versiyonunda) |
| 5 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi | 14 | "Ayakların ezilmesi tehlikesi" etiketi (yalnızca ilk kaldırma şasisi modelinde) |
| 6 | "Kaldırma tehlikesi" etiketi (sadece ilk kaldırma şasisi modelinde) | 15 | "Uyarı etiketi" |
| 7 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi | 16 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi |
| 8 | Jel aküler için ayarlanan model | | |
| 9 | "Yerleşik akü şarj cihazı" etiketi | | |

- 17 "Çift paletli istifleyici" etiketi (yalnızca çift paletli istifleyici forklift versiyonu için)

Etiketlerin açıklaması

(1) Bu etiket, yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine bağlı olarak çatallar üzerinde izin verilen yükü belirtir.

(2) Bulunduğu yerlerde bu sembol, çatallar yerden 1700 mm'den (istifçiler kaldırılmış durumdayken yaklaşık 1800 mm) daha fazla kaldırılmış durumdayken operatör yan panellerinin doğru kullanımını gösterir. Çatalların üzerindeki yükün yüksekliği yük rafının yüksekliğinden **fazlaysa** yan paneller kapatılmalıdır (etiketin sol tarafına bakın). Çatallar üzerindeki yükün yüksekliği yük rafının yüksekliğinden **azsa** yan paneller açılabilir (etiketin sağ tarafına bakın).

(3) Bu etiket, forkliftin kaldırma kancasının takılacağı yeri belirtir.

(4) Bu simge kaldırma çubuğunda yer alır ve çubuğun hareketli parçalarından kaynaklanan kesilme tehlikesini belirtir.

(5) Bu etiket, forklifti kullanmadan veya herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce kullanıcı ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.

(6) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırmalı modellerde bulunur (i). Etiket, istifçiler kaldırılmış durumdayken yükün 1800 mm'den yükseğe kaldırılmasına izin vermediğini belirtir. Bir yükü yerden 1800 mm'den daha yükseğe kaldırmak için istifçilerin yerde olması gerekir (daha fazla bilgi için bkz. ⇒ Bölüm SayfaGüvenlik cihazlarının yerleriS., Böl. 22).

(7) Bu etiket, araç içi akü şarj cihazına ilişkin özel kullanım ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.

(8) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin jel akü modeli için ayarlandığını belirtir. Başka akü tipleri kullanmayın.

(9) Bu etiket, yalnızca araç içi akü şarj cihazı bulunan modellerde bulunur. Etiket, şarj eğrisini seçme imkanını vurgular.

(10) Bu etiket, yalnızca Almanya'da satılan forkliftlerde bulunur. Etiket, forkliftin periyodik güvenli bakım aralığını belirtir.

(11) Bu etiket, yalnızca operatör platformu ve yan koruma bulunan modellerde bulunur. Etiket, operatörün ağırlığına bağlı olarak operatör platformunun ayarlama basıncını belirtir. 50 kg ile 70 kg arasında 1,5 bar, 70 kg ile 90 kg arasında 2 bar, 90 kg ile 110 kg arasında 2,5 bar, 110 kg ile 130 kg arasında 3 bar.

(12) Bu etiket, yalnızca operatör platformu ve yan koruma bulunan modellerde bulunur. Bu etiket, operatör platformu için maksimum ayarlama basıncını belirtir. Dikkat: Kontrol sistemi basıncının 8 bar'dan fazla yükseltilmesi yasaklanmıştır.

(13) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin "soğuk hava deposu" kullanımını için yapılandırıldığını belirtir (isteğe bağlı).

(14) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırmalı modellerde bulunur (i). Etiket ayakların istifçilerin altında ezilme riskini belirtir.

(15) Bu sembol kaldırma çubuğunda gösterilir ve çubuğun hareketli parçaları nedeniyle kesme tehlikesi bulunduğunu, forklift üzerinde insan taşımamanın yasak olduğunu ve kaldırılmış çatallar üzerinde durmanın veya altından geçmenin yasak olduğunu belirtir.

(16) Bu sembol akü kapağında gösterilir ve akü kapağının tüm çevresi boyunca akü kapağını açarken ve/veya kapatırken ellerin ezilmesi ve/veya kesilmesi tehlikesi bulunduğunu belirtir. Çalıştırırken dikkatli olun.

(17) Bu sembol yalnızca çift paletli istifleyici versiyonunda bulunur. Bu sembol, çift paletli istifleyici forklift versiyonunda yüklerle çalışma konusunda bilgi sağlar.⇒ Bölüm SayfaÇift paletli istifleyici versiyonu (EX-D) için ek gösterim plakasıS., Böl. 83

İşaretler

Seri numarası

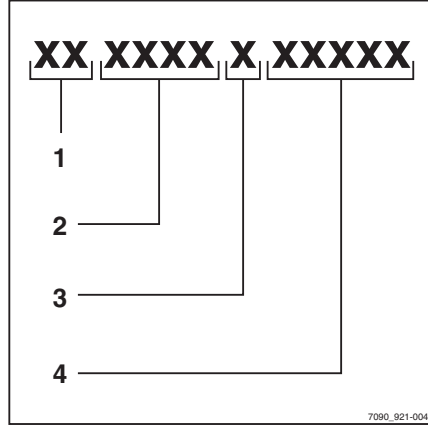


NOT

Tüm teknik sorularınız için lütfen forkliftin seri numarasını belirtin.

Seri numarası aşağıdaki bilgileri içermektedir:

- 1 Üretim yeri
- 2 Tip
- 3 Üretim yılı
- 4 Seri numarası



Nominal değer tanımlama plakası

⚠ UYARI

Tehlike! Forkliftin dengesini bozmamak için tanımlama plakasında belirtilen minimum ağırlıktan (11) daha hafif akülerin kullanılması kesinlikle yasaktır.



NOT

- Tüm teknik sorularınız için lütfen seri numarasını belirtin.
- EAC işareti, isim etiketinin yakınında da bulunabilir.
- UKCA işaretine ek olarak, Birleşik Krallık'ta satılan forkliftlerde ithalatçıyı tanımlayan bir etiket de bulunacaktır.
- Birleşik Krallık'ta havaalanları için satılan forkliftlerde, tanımlama plakasında Industrial truck yerine Aircraft ground support equipment yazacaktır.

The diagram shows a rectangular identification plate with the following fields and callouts:

- 1: Type - Modèle - Typ / Serial no. - No. de série - Serien-Nr. / year - année - Baujahr
- 2: Industrial truck / Charriot de manutention / Flurförderzeug
- 3: Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit (kg)
- 4: Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht (kg)
- 5: Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung (V)
- 6: Rated driver power / Puissance motr. nom. / Nenn-Antriebsleistung (kW)
- 7: QR code
- 8: see operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung
- 9: CE mark
- 10: UKCA mark
- 11: Minimum akü ağırlığı (kg)
- 12: Nominal güç (kW)
- 13: V cinsinden akü voltajı
- 14: Maximum akü ağırlığı (kg)

2564

- 1 Üretici
- 2 Üretim numarası
- 3 Üretim yılı
- 4 Kg cinsinden yüksüz ağırlık (aküsüz)
- 5 Maksimum akü ağırlığı (kg)
- 6 Minimum akü ağırlığı (kg)
- 7 Ek ağırlık (balast), kg cinsinden
- 8 QR kodu
- 9 Daha ayrıntılı bilgi için lütfen kullanım kılavuzundaki teknik verilere bakın.
- 10 Bu bölgede, aşağıdakileri içeren bir veya daha fazla işaret bulunabilir: CE işareti; Birleşik Krallık pazarı için UKCA işareti; Avrupa Ekonomik Birliği pazarı için EAC işareti.
- 11 Nominal güç, kW cinsinden
- 12 V cinsinden akü voltajı
- 13 kg cinsinden nominal kapasite
- 14 Model

İşaretler

Kapasite plakası

- Tanımlama etiketinde aşağıdaki bilgiler bulunur:
- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm cinsinden)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm cinsinden)
- (3) = izin verilen maksimum "Q" yükleri (kg cinsinden)

⚠ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

⚠ UYARI

Kapasite etiketinde belirtilen değerler kompakt ve homojen yükler için olup kesinlikle aşılmamalıdır; aksi takdirde forkliftin dengesi ve yapıların yük taşıma kapasitesi bozulabilir.

⚠ UYARI

Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:

Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

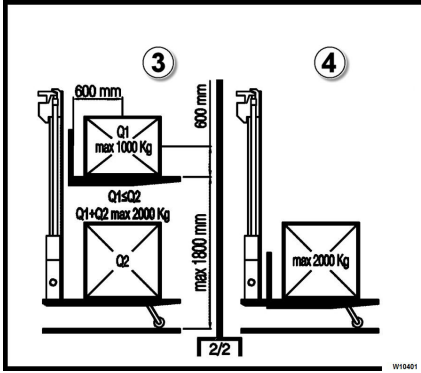
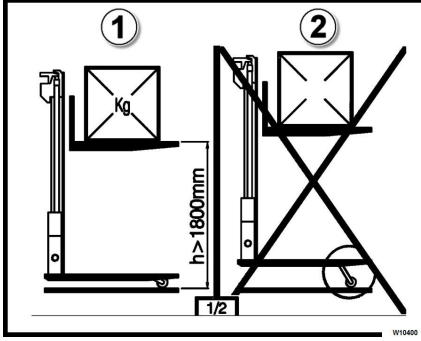
Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").



(1) CDG			(2)	
mm	600	500	400	h
(3)	500	550	625	kg
	650	720	820	kg
	750	850	980	kg
	930	1100	1200	kg
	1200	1200	1200	kg
Poids mini batterie = 185kg				50024390058

Çift paletli istifleyici versiyonu (EXV-D) için ek gösterim plakası



Etiketlerin açıklaması

Bu etiketler yalnızca çift paletli istifleyici versiyonunda (EXV-D) bulunur. Bunlar, çift paletli istifleyici forklift versiyonunda yüklerle çalışma konusunda bilgi sağlar.

⚠ UYARI

Aşağıdaki bilgileri dikkatli bir şekilde okuyun

Önerilere ve yasaklara kesinlikle uyun.

Forkliftin bir paletli istifleyici (1) ve (2) olarak kullanılmasına ilişkin notlar:

- Forklift, çatallar kaldırılırken çubuğun üzerinde bulunan sensörün konumuna ulaştığında durur. Çatalları daha fazla kaldırmak için istifleyicileri yere kadar indirin. Bu durumda, çatal kontrolü tekrar etkin hale gelir
- İstifleyicilerin üzerinde yük yoksa yerden yaklaşık 300 mm'den daha fazla kaldırıldık-

larında çatalların üzerinde yük taşımanız gerekir

- Rezidüel kapasiteler kapasite plakasının üzerinde belirtilmiştir

Forkliftin çift paletli istifleyici (3) olarak kullanılmasına ilişkin notlar.

- Çift paletli istifleyiciyi kullanırken, forkliftin izin verilen maksimum toplam yük kapasitesi 2000 kg'dır. Bu da, istifleyicilerin üzerindeki yük ile çatalların üzerindeki yükün toplamının 2000 kg'ı aşmaması gerektiği anlamına gelir
- Çatalların üzerindeki yük, istifleyicilerin üzerindeki yükten az veya ona eşit olmalı ve 1000 kg'ı aşmamalıdır

⚠ DİKKAT

Çift paletli istifleyici olarak kullanıldığında, çatalların çubuğun üzerindeki sensörün yüksekliğine ulaşmasına izin vermeyin.

Bu durumda sensör kaldırma işlemini durdurur ve istifleyicileri aşağıya inmeye zorlar.

⚠ DİKKAT

Çift paletli bir istifleyici olarak kullanıldığında, çatalları indirerek istifleyicilerin üzerinde taşınan yükün ezilmesine yol açmayın.

Otomatik güvenlik sistemleri yoktur.

İstifleyicilerin üzerindeki yük üst kısmı ile çatalların alt kısmı arasında küçük bir boşluk bırakın.

⚠ DİKKAT

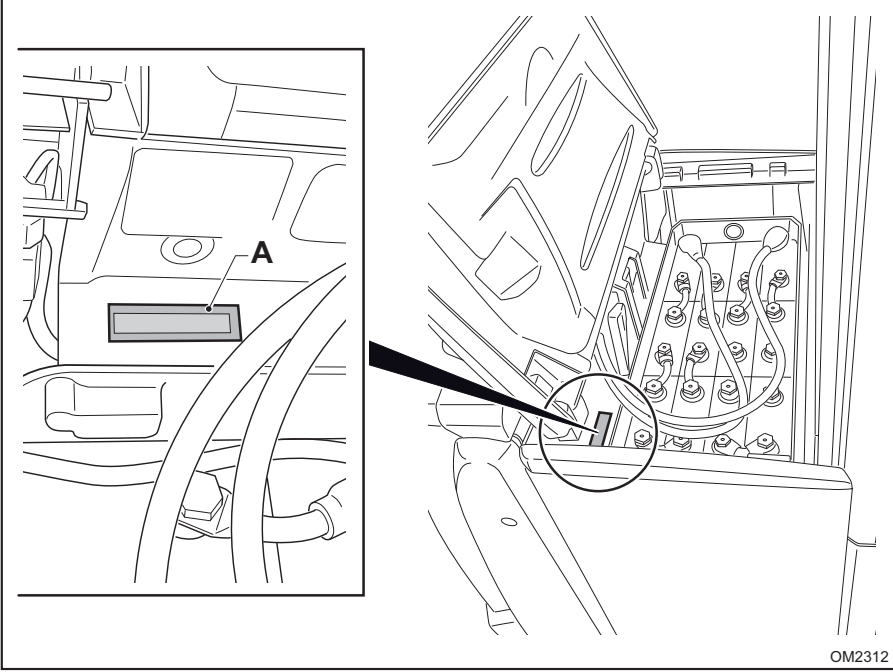
Etikette belirtilen değerler kompakt ve homojen yükler için olup kesinlikle aşılmamalıdır; aksi takdirde forkliftin dengesi ve yapıların yük taşıma kapasitesi bozulabilir. Yükler 600 mm'ye kadar ağırlık merkezi mesafelerine karşılık gelir.

Forkliftin platformlu traktör (4) olarak kullanılmasına ilişkin notlar:

- Taşıma sırasında, forklift için çatalların üzerindeki maksimum yük kapasitesi 2000 kg'dır. Çatallar istifleyicilere dayanmaya kadar indirilir ve istifleyiciler ilk kaldırma kontrolü kullanılarak kaldırılır

İşaretler

Şasi çerçevesi etiketi



Forkliftin seri numarası (A) şasi çerçevesinin üzerinde verilmiştir.

Seçenekler ve değişkenler

Seçenekler ve değişkenlerin listesi

Liste:

- Tahrik tekerleği için çeşitli lastik tipleri
- Çeşitli yük makarası tipleri
- Yeke her zaman etkin (Creep Speed)
- Çeşitli akü tipleri
- Çeşitli kaldırma çubukları ve kaldırma yük-seklikleri
- Çeşitli çatal göstergeleri ve çatal uzunlukları
- Çeşitli yük rafı tipleri
- Hareketli istifçisi bulunan modeller "i"(Initial lift)
- Şunlar aracılığıyla erişim yetkisi: anahtar veya alternatif olarak sayısal tuş takımı (Digicode)
- Filo Yöneticisi
- Çubuk üzerine yerleştirilmiş, şeffaf polikarbonat çarpma engelleyici koruma levhası.
- Soğuk hava deposu modeli (Cold store)
- Aksesuar montaj çubuğu
- Panolu aksesuar montaj çubuğu
- Depolama tepsili aksesuar montaj çubuğu
- Depolama tepsili ve panolu aksesuar montaj çubuğu
- Veri soketli aksesuar montaj çubuğu
- Pivot tekerleği yağlama memeleri
- Yük makarası yağlama memeleri
- Çeşitli kablo ve fiş tipleri
- Çeşitli kablo ve ek fiş tipleri
- Dahili doğrultucu
- Akü elektrolit seviye göstergesi LED'i
- Damıtılmış su ile merkezi akü doldurma
- Akünün çıkarılması
- Çatallar kaldırılmış durumdaiken istifleyicilerin otomatik olarak indirilmesi
- Dinamik Yük Kontrolü (D.L.C.)

⚠ DİKKAT

Forklifti satın aldıktan sonra isteğe bağlı özelliklerin montajı hakkında bilgi almak için üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis ağıyla iletişime geçin.

Seçenekler ve değişkenler

**NOT**

Yukarıdaki liste yalnızca özetdir. İsteğe bağlı bazı özellikler tüm modellerde mevcut DEğİL-DİR. Daha fazla bilgi için lütfen fiyat listesine bakın ve yetkili satış ağı ile iletişime geçin.

Dinamik Y¼k Kontrol¼ (DLC) — İsteğe Bağlı

Ekran, isteğe bağlı olan "Dinamik Y¼k Kontrol¼" ile ilgili bilgi sağlar.

Bu seçenek, farklı s¼r¼mlerde mevcuttur. Bu sebeple ekranda g¼r¼nt¼lenen bilgiler, forklifte y¼kl¼ olan s¼r¼me g¼re değişiklik g¼sterir.

⚠ UYARI

Kaza riski

Sistem herhangi bir blok veya başka bir g¼venlik sistemi etkinleştirme; yalnızca operat¼r için taşınan y¼kle ilgili g¼rsel bilgiler sağlar.

Forklifti kullanan operat¼r, forklift ve/veya y¼k g¼venlięi ile dengesinden sorumlu olan tek kişidir.

Operat¼r¼n s¼rekli dikkatli olması, g¼venlik talimatlarına ve forkliftin kapasite tanımlama plakasında belirtilmiş olan g¼stergelere uyması gerekir.

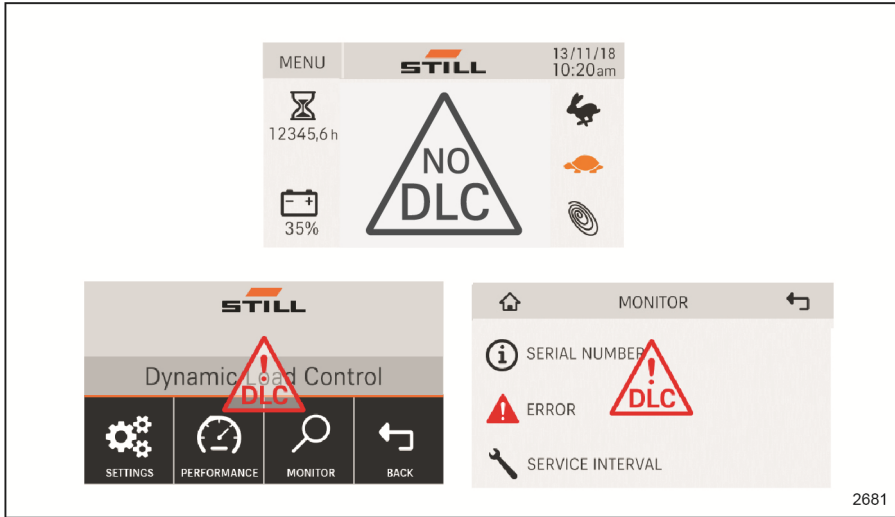
⚠ DİKKAT

Forkliftin uygunsuz kullanım riski.

Operat¼r, bu fonksiyonun çeşitli özellikleri konusunda yeterli eğitimi almış olmalıdır.

Seçenekler ve değişkenler

Uyarı "NO DLC"



2681

Ana sayfada, menü sayfasında ve monitör sayfasında yanıp sönen uyarı "NO DLC" görüntülenebilir.

Bu uyarı, "Dinamik Yük Kontrolü" sisteminin etkin olmadığını ve tüm çatallardaki yükler hakkında bilgi sağlayamayacağını belirtir.

Uyarı, şu durumlarda görüntülenebilir:

- İstifçiler kaldırılmışsa (yalnızca istifçi ilk kaldırma özelliğiyle yapılandırılmış "i" modeli forkliftler için). Uyarıyı ekrandan kaldırmak için ilk kaldırma istifçilerini tamamen indirin. Ekranda yeniden "Dinamik Yük Kontrolü" bilgileri görüntülenecektir.
- Çatallar sütuna yerleştirilmiş sensörden (1700 mm) daha yüksekken. Ancak çatallar sensörün altında bir yükseklığe indirildikten sonra ekranda yine "Dynamic Load Control" ile ilgili bilgiler görüntülenecektir.

Mevcut sürümler

- Sürüm "DLC 1"
- Sürüm "DLC 2"
- Sürüm "DLC 3"

İsteğe bağlı "Dinamik Yük Kontrolü" sürümleri aşağıda açıklanmıştır.

Sürüm "DLC 1"

Temel "DLC 1" sürümü, operatörü şu konularda bilgilendirir:

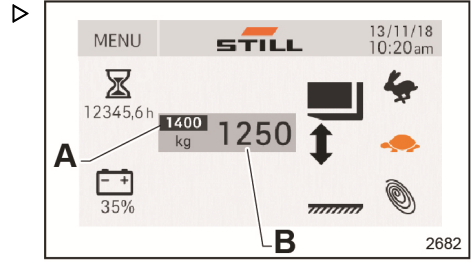
- (A) Maksimum forklift kapasitesi (nominal yük)
- (B) Çatallardaki yükleme ağırlığı

⚠ UYARI

Sistem, ± 50 kg toleransla tüm çatalarda (B) bulunan yükleme ağırlığını algılayabilir.

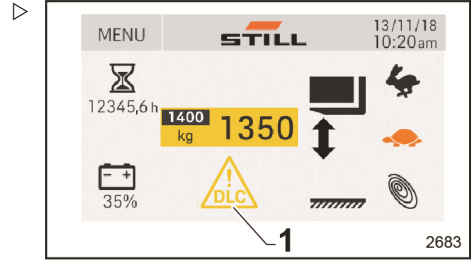
Forklift manevraları sırasında bahsedilen bu toleransı göz önünde bulundurun.

Asla forkliftin (A) maksimum kapasitesini aşmayın.

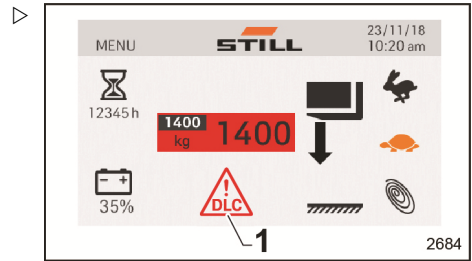


Alarmlar "DLC 1"

- Ekrandaki sarı yanıp sönen uyarı üçgeni (1), çatallardaki yükün, forkliftin maksimum kapasitesinin sınırında olduğunu gösterir.



- Ekrandaki kırmızı uyarı üçgeni (1), çatallardaki yükün, forkliftin maksimum kapasitesine ulaştığını veya aştığını gösterir.



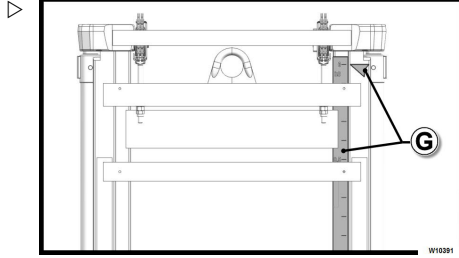
Seçenekler ve değişkenler

Sürüm "DLC 2"

- "DLC 2" sürümünde, forklift kaldırma çubuğunda her zaman bir (G) yapışkan ip bulunur. Yapışkan ipte yeşil, sarı ve turuncu bölümler ve çatal yüksekliklerini belirtecek şekilde bölümlere ayrılmıştır.

"DLC 2" sürümü, operatörü şu konularda bilgilendirir:

- (C) Maksimum forklift kapasitesi (nominal yük)
- (D) Çatallardaki yükleme ağırlığı
- (E) Forklift ve/veya yük dengesinden taviz vermeden izin verilen maksimum yüklü (D) çatal yüksekliği
- (F) Ekranın bu bölgesinde gösterilen çatal konumu ve yük, izin verilen maksimum çatal yüksekliğine (E) göre değişiklik gösterir. Ekranın aynı bölgesinde sütun renkli gösterilir (yalnızca yeşil, yeşil ve sarı bölümlü veya yeşil, sarı ve turuncu bölümlü olacak şekilde üç renkli olarak gösterilebilir). Ekranda gösterilen kolon renkleri, yapışkan ipte (G) bulunan renklere karşılık gelir.



⚠ UYARI

Bu seçenek tarafından sağlanan bilgiler operatörün, forklift ve/veya yük dengesinden taviz vermeden izin verilen (D) maksimum yüklü çatal yüksekliğini görmesine yardımcı olur.

Belirtilen maksimum yüksekliği (E) aşmayın. Devrilme ve/veya düşme riski.

⚠ UYARI

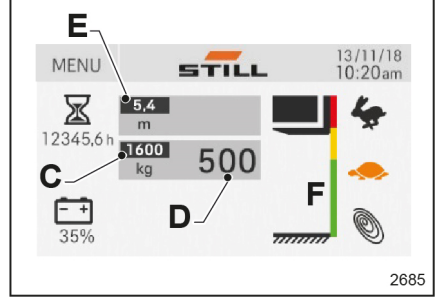
Sistem, ±50 kg toleransla tüm çatallarda (D) bulunan yükleme ağırlığını algılayabilir.

Forklift manevraları sırasında bahsedilen bu tolerans göz önünde bulundurun.

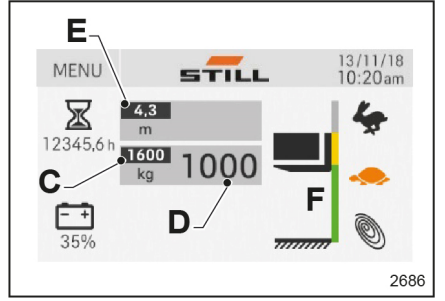
Asla forkliftin (C) maksimum kapasitesini aşmayın.

İsteğe bağlı "DLC 2" sürümündeki bilgilerin anlaşılmasına yardımcı olmak için aşağıda, 1600 kg(C) nominal kapasiteye sahip bir forklifte ilgili üç örnek verilmiştir.

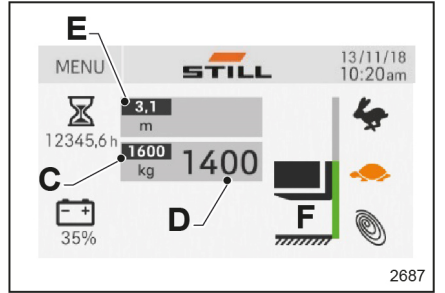
- Birinci örnek: Çatallardaki (D) 500 kg ağırlığındaki yük, maksimum 5,4 m (E) kadar kaldırılabilir. (F) bölgesi, renkli yapışkan ipte kolaylıkla görülebileceği şekilde (G) 500 kg'lık yükün kırmızı bölgeye kadar kaldırılabilceğini gösterir.



- İkinci örnek: Çatallardaki (D) 1000 kg ağırlığındaki yük, maksimum 4,3 m (E) kadar kaldırılabilir. (F) bölgesi, renkli yapışkan ipte kolaylıkla görülebileceği şekilde (G) 1000 kg'lık yükün sarı bölgeye kadar kaldırılabilceğini gösterir.



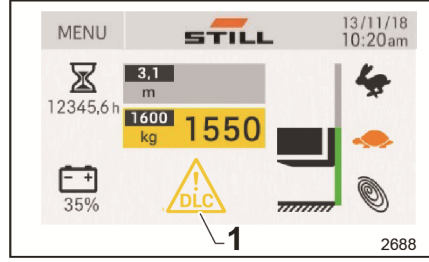
- Üçüncü örnek: Çatallardaki (D) 1400 kg ağırlığındaki yük, maksimum 3,1 m (E) kadar kaldırılabilir. (F) bölgesi, renkli yapışkan ipte kolaylıkla görülebileceği şekilde (G) 1400 kg'lık yükün yeşil bölgeye kadar kaldırılabilceğini gösterir.



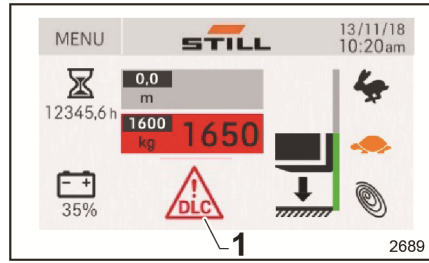
Seçenekler ve değişkenler

Alarmlar "DLC 2"

- Ekrandaki sarı yanıp sönen uyarı üçgeni (1), çatallardaki yükün, forkliftin maksimum kapasitesinin sınırında olduğunu gösterir.



- Ekrandaki kırmızı uyarı üçgeni (1), çatallardaki yükün, forkliftin maksimum kapasitesine ulaştığını veya aştığını gösterir.



Sürüm "DLC 3"

"DLC 3" seçeneği şunları yapmanıza olanak sağlar:

- Yükün ağırlığına ve çubuğun yüksekliğine göre forkliftin rezidüel kapasitesini yönetme.
- Forkliftin performans verilerini yönetme.

Bu seçenek, soğuk depo seçeneğiyle uyumlu değildir.

"DLC 3" seçeneği sistemi, iki farklı bileşenden oluşan bir yükseklik sensörü ile donatılmıştır:

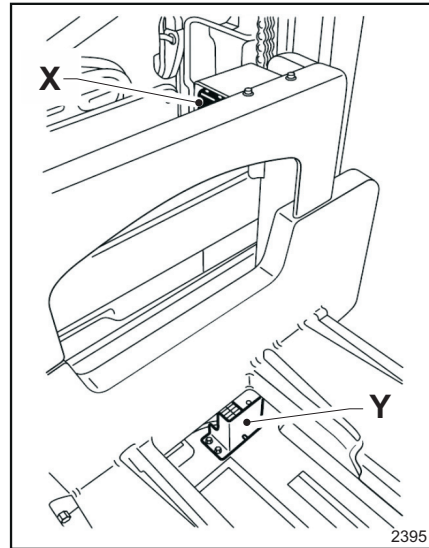
- (X), bağımlı ünite olarak adlandırılır.
- (Y), ana ünite olarak adlandırılır.

(X) ve (Y) bileşenleri, ultrasonu kullanarak birbirleriyle iletişim kurar.



NOT

4 metreyi aşan üçlü çubuğa sahip forkliftlerde (Y) bileşeni hareket eder. (Y) bileşeni, çubuğun alt traversinde bulunur.



⚠ DİKKAT

Garanti kaybı riski.

(X) ünitesinde bir akü bulunur. Bu aküyü yalnızca servis merkezi tarafından yetkilendirilmiş bir teknisyen değiştirebilir.

⚠ UYARI

Sistem, ±50 kg toleransla çatalarda bulunan yüklem ağırlığını algılar.

Forklift manevraları sırasında bahsedilen bu toleransı göz önünde bulundurun.

Asla forkliftin maksimum kapasitesini aşmayın.

Rezidüel kapasiteyi yönetme

"DLC 3" seçeneği, yükseklik ve yük ile ilgili değerleri gösterir. Ancak bu seçenek yalnızca bir sürüş yardımcıdır ve operatörün sürekli dikkatli olması gerekir.

⚠ İKAZ

Bir rafa veya yüke çarpma riski mevcuttur

Ekranda gösterilen değerler (yükseklik ve yük) yalnızca bilgi amaçlı sağlanır. Tolerans aralığı nedeniyle değerler, hassas çalışmalar için kullanılamaz.

Operatör, bir raftaki yükleri taşıırken çataların doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol etmelidir.

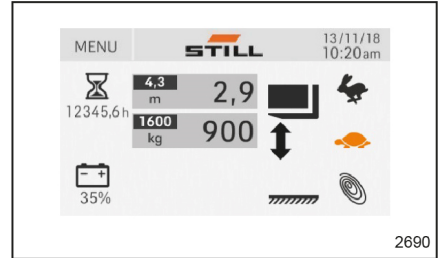
Birinci "DLC 3" seçeneği örneği: ekranı okuma

- Çatallardaki yükün ağırlığı 900 kg'dır (± 50 kg).
- Çatalların yüksekliği 2,9 m'dir.
- 900 kg yük ile çataların izin verilen maksimum yüksekliği 4,3 m'dir.



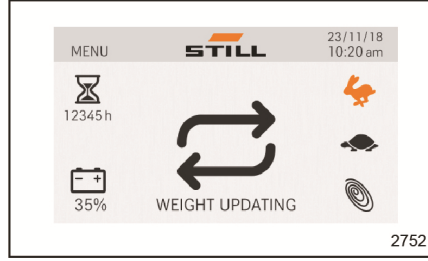
NOT

Ağırlığın güncellenmesi gerekebilir. Güncelleme işlemi yazılım tarafından otomatik olarak yapılır.



Seçenekler ve değişkenler

- Ağırlık güncellenirken aşağıdaki sayfa görüntülenir:

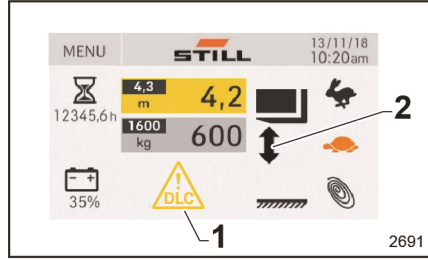


İkinci "DLC 3" seçeneği örneği: Çatallar izin verilen maksimum değerlere çok yakın bir kaldırma yüksekliğine ulaşmıştır.

- Çatalların izin verilen maksimum yüksekliği 4,3 m'dir.
- Çatalların yüksekliği 4,2 m'dir.

Aşağıdaki sinyaller operatörü, çatalların yüksekliğinin (4,2 m) izin verilen maksimum kaldırma yüksekliğine (4,3 m) çok yakın olduğunu dair uyarır:

- Forklift bir uyarı sesi çıkarır (bir kez)
- Aynı zamanda ekranda **sarı** yanıp sönen bir uyarı üçgeni simgesi (1) görüntülenir.
- Ekranda görüntülenen ok (2), dikkatli olunarak çatalların kaldırılıp indirilmesinin hala mümkün olduğunu gösterir.



Tehlike ve uyarı sinyallerinin nedeni yük kapasitesi değerleri DEĞİLDİR:

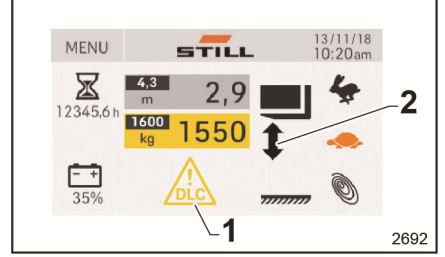
- Çatallardaki yükün ağırlığı 600 kg'dır (± 50 kg).
- Çatalların üzerinde izin verilen maksimum yük 1600 kg'dır.

Üçüncü "DLC 3" seçeneği örneği: Çatallardaki yükün ağırlığı, izin verilen maksimum kapasiteye çok yakındır.

- Çatallardaki yükün ağırlığı 1550 kg'dır (± 50 kg).
- Çatalların üzerinde izin verilen maksimum yük 1600 kg'dır.

Aşağıdaki sinyaller operatörü, çatallardaki yükün ağırlığının (**1550 kg \pm 50 kg**) çatalların üzerinde izin verilen maksimum yüke (**1600 kg**) çok yakın olduğuna dair uyarır:

- Forklift bir uyarı sesi çıkarır (bir kez)
- Aynı zamanda ekranda **sarı** yanıp sönen bir uyarı üçgeni simgesi (1) görüntülenir.
- Ekranda görüntülenen ok (2), dikkatli olunarak çatalların kaldırılıp indirilmesinin hala mümkün olduğunu gösterir.



Tehlike ve uyarı sinyallerinin nedeni çatalların yüksekliği DEĞİLDİR:

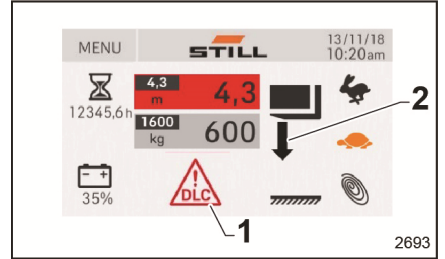
- Çatalların izin verilen maksimum yüksekliği 4,3 m'dir.
- Çatalların yüksekliği 2,9 m'dir.

Dördüncü "DLC 3" seçeneği örneği: Çatallar izin verilen maksimum yüksekliğe ulaşırsa veya bu yüksekliği aşarsa.

- yüklü çatallar izin verilen maksimum yüksekliğe (4,3 m) ulaştı

Aşağıdaki sinyaller operatörü çatalların izin verilen maksimum yüksekliğe (4,3 m) ulaştığı veya aştığı konusunda uyarır:

- Forklift bir uyarı sesi çıkarır (bir kez)
- Aynı zamanda ekranda **kırmızı** yanıp sönen bir uyarı üçgeni simgesi (1) görüntülenir.
- Ekranda çıkan ok (2), aşağıyı işaret eder. Operatörün çatalları indirmesi gerekir. Ardından uyarı üçgeni simgesi kaybolur. Forklift, çatalları kaldırma işlemini otomatik olarak DURDURMAZ!



Tehlike ve uyarı sinyallerinin nedeni çatalların ağırlığı DEĞİLDİR:

- Maksimum izin verilen ağırlık 1600 kg'dır
- kaldırılan ağırlık 600 kg'dır.

Seçenekler ve değişkenler

NOT

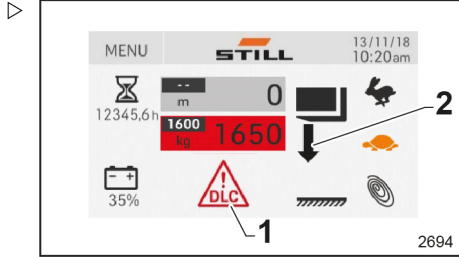
Kaldırılan ağırlık izin verilen ağırlıktan fazlaysa benzer bir ekran görüntülenir.

Beşinci "DLC 3" seçeneği örneği: Çatalardaki yükün ağırlığı, izin verilen maksimum kapasiteyi aşarsa.

- Çatallardaki yükün ağırlığı 1650 kg'dır (± 50 kg).
- Çatalların üzerinde izin verilen maksimum yük 1600 kg'dır.

Aşağıdaki sinyaller operatörü, çatallardaki yükün ağırlığının (**1650 kg ± 50 kg**) **izin verilen maksimum kapasiteyi (1600 kg) aştığına** dair uyarır:

- Forklift bir uyarı sesi çıkarır
- Aynı zamanda ekranda **kırmızı** yanıp sönen bir uyarı üçgeni simgesi (1) görüntülenir.
- Ekranda çıkan ok (2), aşağıyı işaret eder. Operatörün çatalları indirmesi gerekir. Ardından uyarı üçgeni simgesi kaybolur ve uyarı sesi kesilir.
- Forklift, çatalları kaldırma işlemini durdurur!
- Ancak operatör, işlemi onaylayarak kaldırma işlemine devam edebilir.



IKAZ

Denge kaybı riski

Forklift operatörü forklifti sürerken çalışma ortamında dikkatini dağıtabilecek MP3 çalar veya başka herhangi bir cihaz kullanmamalıdır. Operatör gürültülü ortamlarda özellikle dikkatli olmalıdır. Operatör uyarı seslerini duymayabilir.

Forkliftin performans verilerini yönetme

"DLC 3" seçeneği, forklift hızının daha doğruşal şekilde ayarlanmasına olanak sağlar.

Bu hız, üç etkene bağlı olarak hesaplanır:

- Yük yüksekliği
- Yük ağırlığı
- Direksiyon açısı

⚠ UYARI**Kaza riski**

Yükseltilmiş konumda bir yükü sürüş yapmak yasaktır.

DLC 3'ü kullanma ile ilgili düzenlemeler**⚠ İKAZ**

Bir rafa veya yüke çarpma riski mevcuttur

Ekranında gösterilen değerler (yükseklik ve yük) yalnızca bilgi amaçlı sağlanır. Tolerans aralığı nedeniyle değerler, hassas çalışmalar için kullanılamaz.

Operatör, bir raftaki yükleri taşıırken çatalların doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol etmelidir.

Forkliftin çalıştırılması**NOT**

Forklift çalıştırıldığında çatallar indirilmiş konumda olmalıdır.

Forklift çalıştırıldığında çatallar kaldırılmış konumdaysa DLC 3 simgesi görüntülenir.

Ekranında sarı bir üçgen sembolü (1) görüntülenir.

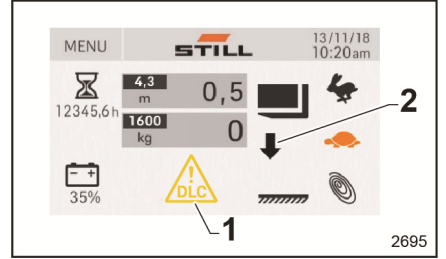
Ekran, çatalların indirilmesi gerektiğini belirtir. Ok (2), aşağıyı işaret eder.

Çalışma sırasında

Forklift kullanılırken çatallar düzenli olarak indirilmelidir.

Çatallar dört saatten uzun süre kaldırılmış konumda kalırsa:

- Bir uyarı sesi duyulur.
- Ekranında DLC 3 simgesi görüntülenir.
- Ekranında sarı bir üçgen görüntülenir.
- Ekrandaki ok yalnızca aşağıyı işaret eder.
- Çatallar hemen indirilmelidir.



Seçenekler ve değişkenler

Operatör atalları hemen indirmezse sürüş hızı ve kaldırma hızı otomatik olarak azaltılır.

Hata kodu L354 durumunda

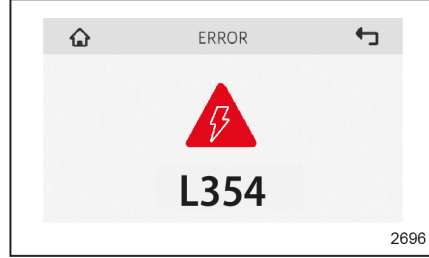
Ekranında L354 (1) hata kodu görüntülenebilir.

Bu yüzden aşağıdaki hususlar kontrol edilmelidir:

- İki sensör arasındaki alanı engelleyen herhangi bir şey yoktur. Alan bir nesne tarafından engelleniyor olabilir.
- Sensörler temizdir.

Bu kontrollerden sonra forklift operatörü forklifti yeniden çalıştırmalıdır.

Yeniden çalıştırdıktan sonra hata kodu L354 tekrar görüntülenirse servis merkeziyle iletişime geçin.



Hata kodu T526 durumunda

Operatörü sensörün aküsünün deşarj olduğuna dair uyarılmak için ekranda T526 hata kodu görüntülenir. Üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.



⚠ DİKKAT

Garanti kaybı riski.

Bu aküyü yalnızca servis merkezi tarafından yetkilendirilmiş bir teknisyen değiştirebilir.

İstifçi otomatik indirme (isteğe bağlı)

Bu seçenek, istifçiyi ilk kaldırmalı tüm forkliftler için geçerlidir (çift paetli istifçiyi forklift versiyonu hariç).

Standart modelde istifçiler yerden kaldırıldığında operatör, çatalları yerden yaklaşık 1800 mm'den yükseğe kaldırmaya çalışırsa ekranda operatörün çatalları kaldırmaya devam edebilmek için istifçileri indirilmesi gerektiği konusunda bir uyarı mesajı görüntülenir. Operatör istifçileri indirinceye kadar çatallar yerden 1800 mm yükseklikte kilitletir.

Forklift "İstifçiyi otomatik indirme" seçeneği ile donatılmışsa forklift, çatalın kaldırılma işlemi

sırasında istifçileri otomatik olarak indirir (yerden kaldırılmış durumdalarsa).

**NOT**

Platformlu modelde operatör yaya sürüş modunda forklifti yerden sürerken otomatik fonksiyon güvenlik nedeniyle bloke edilir. Bu durumda forklift standart versiyondaki gibi hareket eder. Binerek sürüş sırasında ise otomatik fonksiyon normal bir şekilde çalışır.

Seçenekler ve değişkenler

Veri soketli aksesuar montaj çubuğu

İsteğe bağlı veri soketi (6 ve 7) ilgili aksesuar montaj çubuğuna (3) takılmıştır.

Forkliftte bağlı ön kablo bağlantılı veri soketi (6) aşağıdaki özelliklere sahiptir:

- 24 V voltaj
- 5 A akım

⚠ İKAZ

Veri soketini (6) kullanmıyorsanız kapağı (5) kullanarak hava koşullarına, toza vb. karşı bunu koruyun.

Veri soketini (6) açıkta bırakmayın.

İsteğe bağlı "veri soketli aksesuar montaj çubuğunun" yanı sıra müşteriye bir de soket (4) sağlanır.

Gerekirse müşterinin veri terminaline bağlanacak olan soketin (4) kablo bağlantısını aşağıdaki şekilde yapın:

- Pozitif ucu terminale bağlayın (1)
- Negatif ucu terminale bağlayın (2)

⚠ UYARI

Her zaman yukarıda belirtilen bağlantılara (1 ve 2) uyun

Kutupların değiştirilmesi tehlikeli ve kesinlikle yasaktır.

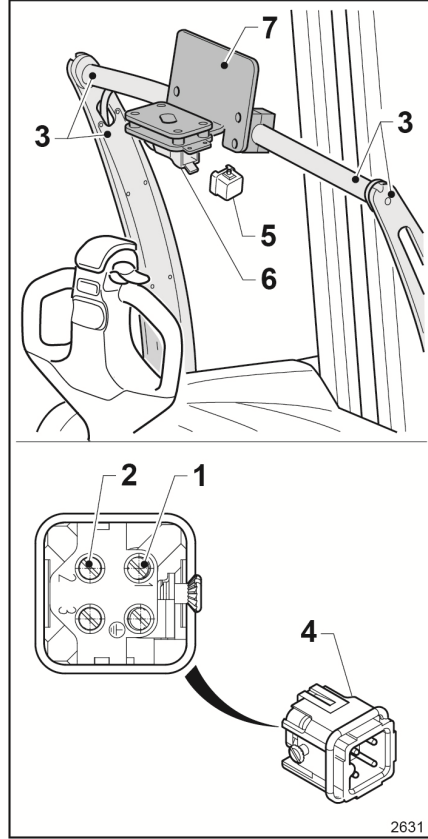
⚠ İKAZ

Verilen talimatlar yalnızca bilgi amaçlıdır. Kurulum doğru ve teknik düzenlemelere uygun şekilde yapılmalıdır. Yalnızca üreticinin onaylı satış ağının aksesuarları monte etmesine ve kurmasına izin verilir. Üretici, yetkisiz üçüncü taraflardan kaynaklanan hiçbir fiziksel yaralanmadan veya hasardan sorumlu OLMAYACAKTIR. Üreticinin yetkili servis ağıyla iletişime geçin.

⚠ DİKKAT

Kullanılan veri terminalini ilgili desteğe (7) doğru ve teknik düzenlemelere uygun bir şekilde bağlayın.

Kullanılan terminalin destekten (7) düşmesine izin vermeyin.



2631

- 1 Pozitif
- 2 Negatif
- 3 Ek parça montaj çubuğu
- 4 Kablo bağlantısı yapılacak soket
- 5 Soket
- 6 Veri soketi
- 7 Veri terminali desteği

Akü elektrolit seviyesi gösterge LED'i (isteğe bağlı) ▷

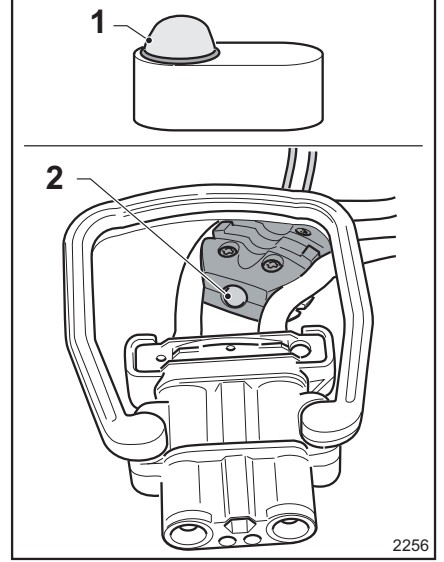
İki LED modeli vardır:

- 1) Akü üzerinde bulunan
- 2) Erkek akü konektörünün yanında bulunan.

LED aküyü damıtılmış suyla doldurmanın gerekli olup olmadığını gösterir.

Kullanım:

- LED (1) veya (2) yeşilse, aküdeki elektrolit seviyesi yeterlidir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekmez.
- LED (1) veya (2) kırmızıysa, aküdeki elektrolit seviyesi yetersizdir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekir.



Seçenekler ve değişkenler

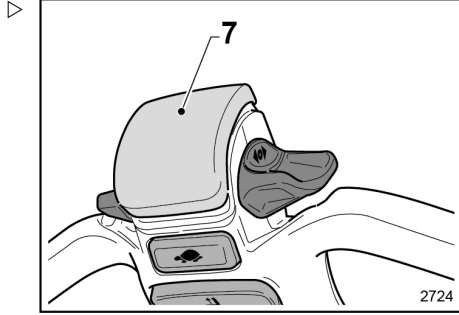
Orta şalter (isteğe bağlı)

– Orta şalter (7)

Yalnızca operatör platformlu forkliftlerde, operatör forkliftteyken sürüş sırasında orta şalterin çalışmasını devre dışı bırakan bir seçenek mevcuttur.

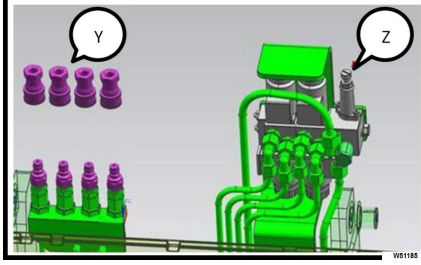
Bu seçenek belirlenirse/satın alınırsa:

- Operatör "yaya" modunda sürüş yaparken (7) düğmesi standart şekilde çalışır.
- Operatör forkliftteyken sürüş sırasında düğmenin (7) çalışması devre dışı bırakılır.



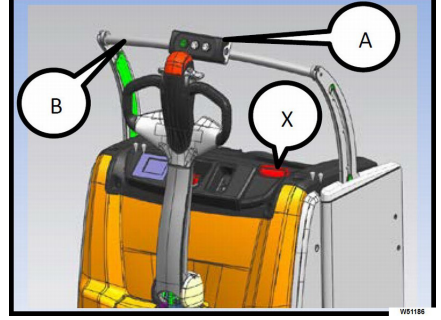
Yardımcı hidrolik hatları (isteğe bağlı)

Donanımın uygulanması ile ilgili notlar



- Hızlı açılır bağlantılara sağlanabilecek teorik maksimum akış hızı 12 l/dk. şeklindedir. Pompa tarafından hızlı açılır bağlantılara sağlanabilen maksimum teorik basınç yaklaşık 230 bar'dır. Distribütör valf ünitesi üzerinde konumlandırılan regülatörü (Z) kullanarak maksimum basınç valfini ayarlayın. Uygun hidrolik donanımı kullanın.
- Forkliftteki hızlı açılır bağlantılara bağlanabilmek için ek donanımda ¼ inçlik dişi konektör (Y) bulunmalıdır (ISO7241-1 HP Tipi 08).
- Kelepçeli iki ek hidrolik hat olan sürümlerde bağlantıyı yapacak kişi kelepçeyi ayrılmış iki hızlı açılır bağlantıya dikkatli bir şekilde bağlamalıdır; hızlı açılır bağlantı, kaplinin üzerinde bulunan siyah klipse bakılarak tespit edilebilir. Kelepçeyi başka bir yere bağlamak kesinlikle yasaktır.
- Takılan donanımın güvenli kullanımının sağlanması için lütfen donanıma uygun kullanım kılavuzuna başvurun (örn. kelepçe gibi).
- Ek donanım takarsanız donanımı taktığınız forklifte ayrıca bir rezidüel kapasite plakası yapıştırmalısınız. Donanım takılan forkliftteki ek kapasite plakasında gösterilen kapasiteler ve yük ağırlık merkezlerine uyun. Kapasite plakasının üzerinde gösterilen değerler, kompakt ve homojen yükler içindir ve bu değerlerin aşılması gerekir; aksi takdirde forkliftin dengesi ve yapıların yük taşıma kapasitesi bozulabilir.
- İlgili etiketleri, fonksiyonunu gösteren bir sembol ile tanımlanmayan düğmelere (ISO 7000) uygulayın. Sürücüyü her bir düğmenin fonksiyonunu göstermek için etiketleri takılan ek donanıma uygun olacak şekilde uygulayın.

Ek donanım kontrol tuş takımı



Ek hidrolik donanıma özel komutlar, aksesuar montaj çubuğu (B) üzerindeki tuş takımında (A) bulunur. Acil durumlarda ilgili düğmeye (X) basın

Tuş takımının (A), müşteri tarafından talep edilen kurulumla göre farklılık gösteren dört sürümü mevcuttur:

- Kelepçesiz bir yardımcı hidrolik hattı
- Kelepçeli bir yardımcı hidrolik hattı
- Kelepçesiz iki yardımcı hidrolik hattı
- Kelepçeli iki yardımcı hidrolik hattı

Günlük kontroller

- Vardiyaya başlamadan önce tuş takımının düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Tuş takımındaki kontroller düzgün bir şekilde çalışmıyorsa derhal denetleyicilerinize bildirin.

Operatör konumu

- Tuş takımı, yalnızca operatör yekke tarafından kullanılabilir. Diğer konumlarda kullanımını yasaktır.

Tuş takımının kullanılması

- Tuş takımı, yalnızca forklift hareketsiz durumda kullanılabılır
- Ellerin ezilmesi tehlikesi! Ellerinizi veya vücudunuzun diğer kısımlarını çubuğun hareketli bölümlerinin arasına koymayın.
- Çubuğun veya çatalların yanında durmak yasaktır.

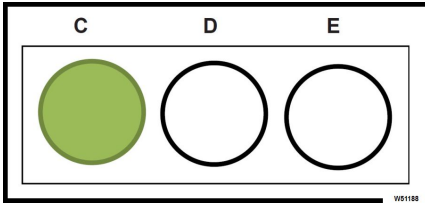
Seçenekler ve değişkenler

- Bakmadan veya forkliftin etrafındaki tehlike alanını ve taşınacak malzemeyi tam olarak görmeden kontrolleri kullanmayın.
- Forklift, aynı anda birden fazla kişi tarafından kullanılmamalıdır.
- Tuş takımında bulunan kontrollerin kullanımı, diğer tüm forklift fonksiyonlarını (sürüş, kaldırma, indirme) kilitleyen bir güvenlik sisteminin devreye girmesini sağlar.
- Kullanım sırasında ekranda dil ayarına göre değişiklik gösteren aşağıdaki uyarı görüntülenebilir (resim İngilizce gösterilir):



2698

Kelepçesiz ek hidrolik hattı için tuş takımı



001180

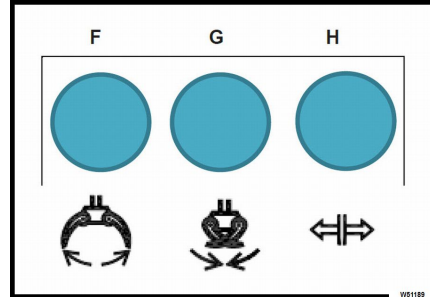
Tuş takımında üç düğme vardır:

- Onay düğmesi **C**, yeşil
- Serbest bırakma düğmesi **D**, beyaz
- Serbest bırakma düğmesi **E**, beyaz
- **D** ve **E** düğmeleri müşteri tarafından kullanılan ek donanım içindir, örn. yana kaydırma veya çatal senkronize edici

D veya **E** komutlarından birini etkinleştirmek için yeşil **C** onay düğmesini bir elinizle basılı tutun ve diğer elinizle gerekli **D** veya **E** komutuna basın.

- "Trazione disattivata - Idraulica addizionale attiva"
- "Traction inactive - Hydraulique add. Active"
- "Traction deactivated - Aux. hydraulic active"
- "Antrieb inaktiv - Zusatzhydraulik aktiv"
- "Tracción desactivado - Hidráulica adicional activa"
- "Tractie uitgeschakeld - Aux. hydraulische actief"

Kelepçeli yardımcı hidrolik hattı için tuş takımı



001180

Tuş takımında üç düğme vardır:

- Kelepçeyi açma düğmesi **F**, mavi
- Kelepçeyi kapatma düğmesi **G**, mavi
- Onay düğmesi **H**, mavi

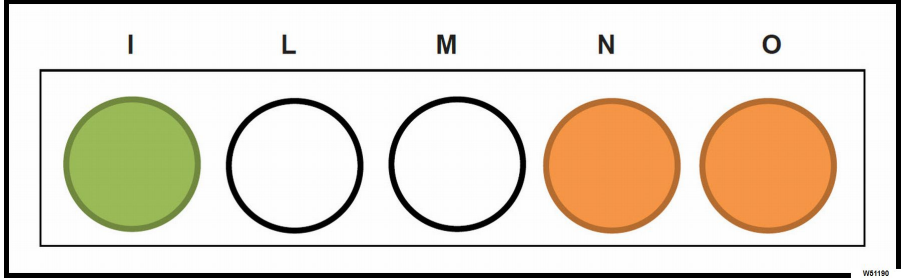
Kelepçeyi açma

- Kelepçeyi açmak için **H** onay düğmesini basılı tutun ve diğer elinizle **F** düğmesine basın.

Keleþçeyi kapatma

- Keleþçeyi kapatmak için **H** onay düğmesini basılı tutun ve diğer elinizle **G** düğmesine basın.

Keleþçesiz iki yardımcı hidrolik hattı için tuş takımı



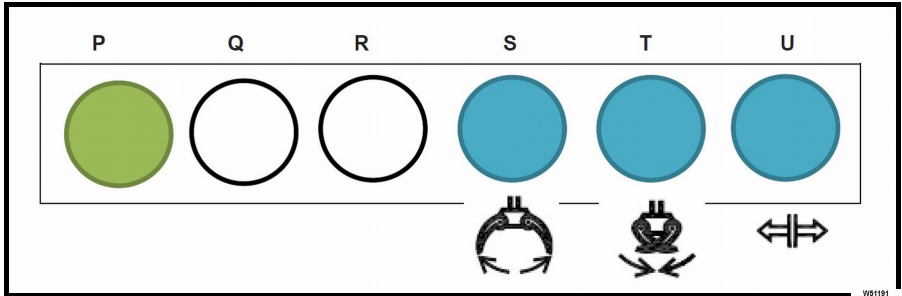
Tuş takımında beş düğme vardır:

- Onay düğmesi **I**, yeşil
- Serbest bırakma düğmesi **L**, beyaz
- Serbest bırakma düğmesi **M**, beyaz
- Serbest bırakma düğmesi **N**, sarı
- Serbest bırakma düğmesi **O**, sarı
- L**, **M**, **N** ve **O** düğmeleri ek donanım içindir, örn. yana kaydırma veya çatal senkronize edici

L, **M**, **N** veya **O** komutlarından birini etkinleştirmek için bir elinizle yeşil **I** onay düğmesini basılı tutun ve diğer elinizle gerekli **L**, **M**, **N** veya **O** komutuna basın.

Tuş takımının kilitlenmesini önlemek için **L**, **M**, **N**, **O** komutlarına teker teker basın. Kontroller kilitlenirse tuş takımının düzgün çalışmasını sağlamak için tüm düğmeleri bırakın.

Keleþçeli iki ek hidrolik hat için tuş takımı



Seçenekler ve değişkenler

Tuş takımında altı düğme vardır:

- **P** düğmesi, yeşil açma/kapatma düğmesi. Tuş takımını açmak için **P** düğmesine basın; düğmenin ışığı yanar. Tuş takımını kapatmak için **P** düğmesine tekrar basın; düğme kapanır.
- Serbest bırakma düğmesi **Q**, beyaz
- Serbest bırakma düğmesi **R**, beyaz
- Kelepçeyi açma düğmesi **S**, mavi
- Kelepçeyi kapatma düğmesi **T**, mavi
- Kelepçe onay düğmesi **U**, mavi
- **Q** ve **R** düğmeleri ek donanım içindir, örn. yana kaydırma veya çatal senkronize edici.

Q veya **R** kontrollerinden birini etkinleştirmek için:

- **P** düğmesini kullanarak tuş takımını açın
- Ardından gerekli **Q** veya **R** komutuna basın

Kelepçe komutlarının kullanımı:

- **P** düğmesini kullanarak tuş takımını açın
- Kelepçeyi açmak için **U** onay düğmesini basılı tutun ve diğer elinizle **S** düğmesine basın
- Kelepçeyi kapatmak için **U** onay düğmesini basılı tutun ve diğer elinizle **T** düğmesine basın

Kapatmak için **P** düğmesine basın, ardından forklifti kapatın. Forklift çalıştırıldığında **P** düğmesi yanıyorsa (ışıklandırılmışsa) tuş takımını çalışmaz. Tuş takımının düzgün çalışmasını sağlamak için **P** tuşuna basarak tuş takımını kapatın, ardından anahtarı kullanarak forklifti kapatıp açın.

Yukarıda verilen talimatların sırasına uyun.

Talimatların sırasına uymamak, tuş takımını fonksiyonlarını kilitler

- **P** düğmesi yanarken **U** kelepçe onay düğmesine basarak **Q** veya **R** komutlarından birine basarsanız tuş takımını fonksiyonları kilitlenir.
- **P** düğmesi yanarken **Q** veya **R** komutlarından birine bastıktan sonra **S**, **T** veya **U** düğmelerinden birine basarsanız tuş takımını fonksiyonları kilitlenir.

Tuş takımının düzgün çalışmasını sağlamak için tüm tuşları bırakın ve **P** düğmesine basarak tuş takımını kapatın.

4

Kullanım

Yetkili ve güvenli kullanım

Yetkili ve güvenli kullanım

Forkliftlerin kullanım amacı

⚠ DİKKAT

Bu makineyle, paletlerin stoğa yerleştirilmesi ve stoktan alınmasının yanı sıra paletlere veya bu amaç için tasarlanan konteynerlere yerleştirilmiş yüklerin taşınması da amaçlanmaktadır.

Paletlerin veya konteynerlerin boyutları ve kapasitesi dengenin sağlandığından emin olmak için taşınan yüke göre ayarlanmalıdır.

Bu kullanım kılavuzuna eklenmiş olan özellikler ve performans tablosu size ekipmanın yapılan işe uygun olup olmadığını kontrol etmeniz için gerekli bilgiyi sağlayacaktır.

Herhangi bir özel kullanım için tesis müdüründen onay alınmalıdır; bu kullanımla ilgili potansiyel tehlikelerin analizi, tesis müdürüne ilave güvenlik önlemleri alma olanağı sağlayacaktır.

Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları

Sürüş sırasında yapılacaklar

Operatör yoldaki kurallara tesiste de uymalıdır. Operatör sürüş koşullarına uygun bir hızda sürmelidir. Örneğin, operatör köşelerde, dar geçitlere girerken ve buralardan geçerken, açılır kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya düz olmayan zeminlerde yavaş sürmelidir. Operatör önündeki araçlar ve kişilerle arasındaki güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Operatör ani duruşlardan, hızlı U dönüşlerden ve potansiyel olarak tehlikeli veya görünürlüğü yetersiz olduğu alanlarda diğer araçları sollamaktan kaçınmalıdır.

⚠ İKAZ

Forkliftin oturarak sürülmesi yasaktır.

Lütfen şunları unutmayın:

- Forklifti "Operatör konumları" bölümünde açıklandığı gibi sürün.
- Forklift basamak olarak kullanılmamalıdır.

- Forklift, operatör haricinde ikinci bir kişiyi taşımak üzere tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılmamalıdır.
- Operatör her zaman forklift boşluğunda bulunmalıdır.
- Güvenli alanda (üretici tarafından tanımlanmış çalışma alanı) kalın.

NOT

Forkliftte telefon veya telsiz kullanımına izin verilir, ancak dikkatiniz dağılabileceği için bu cihazları sürüş sırasında kullanmaktan kaçının.

Tehlikeli bölgedeki insanlar

Forklifti çalıştırmadan önce ve çalışırken, tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olun. İnsanlar tehlikedeyse onları önceden uyarın. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgenin terk edilmemesi durumunda forkliftle çalışmaya derhal son verin.

UYARI

Yaralanma riski vardır! Tehlikeli bölgede fiziksel yaralanma riski söz konusudur. Düşen yükler ölüme neden olabilir!

Çatalların üzerinde durmayın!

Çatalların üzerinde durmak ya da altından geçmek, çatallar yüklü olmasalar dahi kesinlikle yasaktır!

Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge, forkliftin hareketlerinin, çalışma donanımlarının, yük kaldırma donanımlarının (örn. aksesuarlar) ya da yükün burada bulunan kişilere zarar verebileceği alandır. Tehlikeli bölge, yüklerin düşebileceği veya çalışma donanımının indirilebileceği veya düşebileceği bölgeleri de kapsar.

Dolaşım yolu koşulları

Dolaşım yollarının yüzeyi yeterince düz, temiz ve nesnelere temizlenmiş olmalıdır. Drenaj kanalları, demiryolu geçitleri ve benzer engeller yer seviyesinde olmalı ve gerekiyorsa forkliftin sarsıntısız geçebilmesi için rampalarla desteklenmelidir.

Yetkili ve güvenli kullanım

Forkliftin veya yükün en yüksek kısmıyla ortamdaki sabit parçalar arasında yeterli mesafe bulunmalıdır. Yükseklik, kaldırma yüksekliğine ve yükün boyutlarına bağlıdır. Teknik özelliklere bakın.

Dolaşım yolları ve manevra alanları ile ilgili düzenlemeler

Yalnızca operatör veya temsilcisi tarafından izin verilen dolaşım yolları kullanılabilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yükler yalnızca bu amaçla tasarlanmış yerlerde boşaltılabilir ve saklanabilir. Operatör veya temsilcisi, yetkisiz kişilerin çalışma alanından uzak durmasını sağlamalıdır.

Tehlikeler

Dolaşım yolları üzerindeki tehlikeler standart yol işaretleri veya ek uyarı levhaları aracılığıyla belirtilmelidir.

Forkliftin kaldırılması ve taşınması

Forkliftin taşınması

Forklift normalde yol veya demiryolları ile taşınır. Forkliftin boyutları izin verilen maksimum alan boyutunu aşıyorsa, parçalarına ayrılarak taşınır. Sökme ve montaj işlemlerinden satış ağı sorumludur. Forklift, taşıma sırasında taşıma sistemine uygun sabitleme sistemleri kullanılarak sabitlenmelidir. En ufak hareketi bile önlemek için tekerlekleri takoz ile sabitleyin.



Taşıma

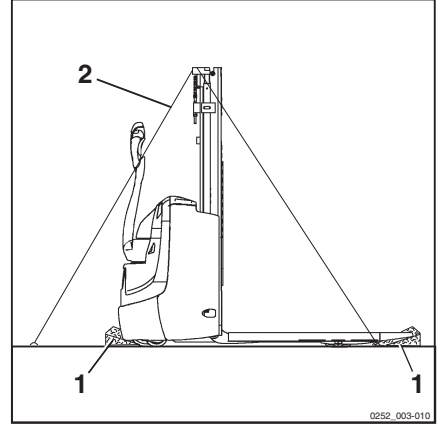
- Akü fişini sökünüz.

Forklifti kaldırma

- Aracı kayma ve düşmeye karşı takozlarla (1) sabitleyiniz.

Forklifti bağlama

- Bağlama iplerini (2) asansöre bağlayınız.



Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları

Forklift, taşıma ve depolama sırasında atmosferik maddelerden korunmalıdır.

Forkliftin kaldırılması ve taşınması

Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması

Forklifti yüklemek ve boşaltmak için (üretici tarafından belirtildiği şekilde, forkliftin performansına ve ağırlığına uygun eğimde ve yapısal güçte, uygun bir şekilde yerleştirilmiş ve sabitlenmiş) bir yükleme köprüsü veya asansör kullanın. İlgili bölüme bakın. Alternatif olarak bir vinç veya köprülü vinç kullanılabilir.


Taşıma ve depolama sırasında forklift hava koşullarına karşı uygun şekilde korunmalıdır.

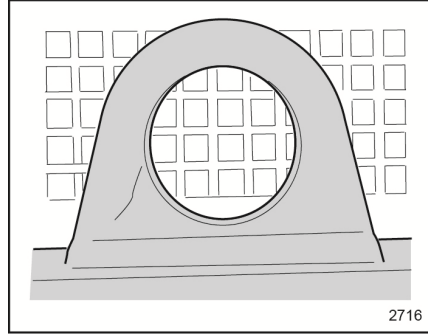
Vinçle veya köprülü vinçle kaldırma

⚠ DİKKAT

Mutlaka forklifti kapatın ve akü bağlantısını kesin.

Forklifti hiçbir zaman yekeden veya bu iş için tasarlanmamış başka noktalardan bağlamayın veya askıya almayın.

- Halatlı sapanı, çubuktaki özel halkadan (forklifti aküsüyle birlikte kaldırmak üzere tasarlanmıştır) geçirin. Kancanın ve halatlı sapanın kaldırma kapasitesi forkliftin ağırlığını (aküsüyle birlikte) taşıyabilecek seviyede olmalıdır. Konum, bir kanca sembolüyle gösterilir. 



⚠ UYARI

Forkliftin veri etiketinde belirtilen forklift ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Ayrıca ilgili tanımlama etiketine başvurarak takılı olan akünün (varsa) ağırlığını da dikkate alın. Kaldırma işlemleri nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN halatlı sapanlar kullanın. Güvenlik kancalarını kullanın. Halatlı sapanların kaldırma kapasitesinin, aküsüyle birlikte forkliftin ağırlığına uygun olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Halatlı sapanlar, kaldırma sırasında muhafazaya veya ek donanımlara sürünmeyecek kadar uzun olmalıdır. Gerekirse bir kaldırma kirişi kullanın. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir.

Rodaj

Bu tip forkliftler özel rodaj işlemleri gerektirmezler.

Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler

Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler

Kullanım öncesi kontrollerin listesi

⚠ İKAZ

Forkliftteki veya ek parçalardaki (özel donanım) hasar ya da diğer arızalar kazalara neden olabilir.

Aşağıdaki kontroller sırasında forklifte veya ek parçalarda (özel donanım) hasar ya da başka arızalar tespit edilirse forklifti tam olarak onarılan kadar kullanmayın. Güvenlik sistemlerini ve şalterlerini sökme-yin veya devre dışı bırakmayın. Önceden ayarlanmış değerleri değiştirmeyin.

⚠ DİKKAT

Forklifti sadece tüm kapaklar doğru takıldığında ve kapaklar ve kapılar doğru şekilde kapatıldığında kullanın.

⚠ DİKKAT

Kontrolleri düz bir yüzeyde gerçekleştirin. Test alanında forkliftin önünde ve/veya arkasında hiçbir kişi veya cisim bulunmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Çalışma testi sırasında çok yavaş sürün.

⚠ DİKKAT

Frenleme kontrollerini yaya sürüş modunda gerçekleştirin ("zeminden" çalıştırma).

Motoru çalıştırmadan önce aracın çalışır durumda olduğundan emin olun. Bu kontroller programlı bakım çalışmalarına destek niteliğindedir; programlı bakım çalışmalarının yerini almaz.

- Forkliftin altındaki alanda HIÇ yağ sızıntısı olmadığından emin olun.
- Hidrolik boruların ve pompaların açık kısımlarının iyi durumda olup olmadığını ve yağ sızıntısı olup olmadığını gözle kontrol edin.
- Tekerleklerin ve makaraların çalışmasına engel olan hiçbir nesne (çeşitli teller, çivi, vida, bant parçası vb.) olmadığından emin olun. Tekerlekler ve yük makaraları serbestçe dönmelidir.

- Tekerleklerde herhangi bir hasar ya da ciddi aşınma işareti görülmemelidir. Tekerlekler doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Direksiyon kolunu palet makaraları gözle görülür bir gres yağı tabakası ile kaplanmış olmalıdır.
- Zincirler eşit ve yeterli miktarda gerdirilmiş ve hasarsız olmalıdır.
- Akü kapağının tamamen ve doğru şekilde kapatıldığından emin olun.
- Tüm kapakların ve koruyucu parmaklıkların mevcut olduğundan ve bunların doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Çubuk koruyucu ekranı, sağlam ve doğru bir şekilde takılmış olmalıdır.
- Forkliftte görünürlüğü kısıtlayabilecek hiçbir nesne olmamalıdır.
- HIÇBİR etiketin eksik veya hasarlı olmadığından emin olun. Hasarlı veya eksik etiketleri işaret konum tablosuna uygun olarak değiştirin.
- Çatallarda veya diğer yük taşıma donanımlarında belirgin HIÇBİR hasar (örn. bükülme, çatlak, belirgin aşınma vb.) olmadığını gözle kontrol edin.
- Erkek akü konektörünün ve dişi konektörün tamamen sağlam ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunların düzgün çalıştığından emin olun.
- Çalıştırma/durdurma anahtarının düzgün çalıştığından emin olun.
- Ekrandaki göstergeleri kontrol edin.
- Kornanın düzgün çalıştığından emin olun.
- Yeke üzerindeki düğmelerin ve kontrol kelebeklerinin düzgün çalıştığından emin olun.
- Düğmelere tek tek basıp serbest bırakın. Düğmelerin ilk konumlarına otomatik olarak döndüğünden emin olun. Düğmeler etkin durumda kalmamalı veya sıkışmamalıdır.
- Sürüş kontrol kelebeğini döndürüp serbest bırakın. Kelebeğin serbest bırakıldığında ilk konumuna otomatik olarak döndüğünden emin olun. Kelebek etkin durumda kalmamalı veya kilitlememelidir.
- Sürüş esnasında kelebek serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durup durmadığını test edin.

- Yekeyi eğin, ardından serbest bırakın. Ye-kenin otomatik olarak dikey konuma gelip gelmediğini kontrol edin.
- Sürüş esnasında yeke serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durup durmadığını test edin.
- Yeke sürüş sırasında tamamen aşağıya itildiğinde forkliftin fren yaparak durup durmadığını kontrol edin.
- Acil durum kapatma kolunun düzgün çalıştığından emin olun. Testi çatalara doğru hareket ederken gerçekleştirin.
- Çarpışma önleme özellikli/operatör çarpışma önleme özellikli koruyucu cihazın düzgün çalıştığından emin olun.
- Frenin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Elektromanyetik frenin etkili bir şekilde çalışıp çalışmadığını test edin.
- Akü kablo demetinin iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Akü elektrolit seviyesinin ve yoğunluğunun akü talimatlarında gösterildiği şekilde olup olmadığını kontrol ve test edin.
- Operatör, forklifti kullanma ehliyetine sahip olmalıdır. Operatör kontrollere (özellikle çarpışma önleme koruyucu cihazına) erişebiliyor ve bunları kullanabiliyor olmalıdır. Kontrollere erişimi engellemeyin.
- Yan koruma panellerinin iyi durumda olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun (yalnızca EXV-SF).
- Operatör platformunun iyi durumda olup olmadığını gözle kontrol edin ve düzgün çalışıp çalışmadığını test edin (yalnızca EXV-SF):
 - Operatör platformuna çıkın ve forklifti açın.
 - Forklift kontrol kelebeğinin ileri/geri hareket edip etmediğini test edin.
 - Basamak plakasından tutunarak inin ve operatör platformunun hafifçe yukarı yatırılmış duruş konumuna otomatik olarak geçip geçmediğini gözle kontrol edin.
 - Forkliftin yanında durarak forkliftin önündeki ve arkasındaki alanın açık olduğundan emin olun.
 - Yekeyi döndürmeden kolu kullanarak yata- tırın ve kontrol kelebeğini hafifçe çatalara doğru döndürün. Aynı işlemleri kelebeği ters istikamete döndürerek tekrarlayın. Her iki durumda da forkliftin durur konumunda kalıp kalmadığını test edin. Forklift hareket ETMEMELİDİR.
 - Platformu yukarı doğru itin. Operatör platformunun dikey ve tamamen kapalı konuma otomatik olarak gidip gitmediğini kontrol etmek için operatör platformunu hafifçe itin. Dikkat: Ellerin ezilme tehlikesi!
 - Platform dikey konumdayken ve yan paneller açıkken forkliftin ÇALIŞMADIĞINDAN emin olun!
- Çatal durdurma mandallarının iyi ve çalışır durumda olduğundan ve doğru konumlandırıldığından emin olun (yalnızca EXP).
- Çatal durdurma mandallarının doğru bir şekilde ve tamamen kapatıldığından emin olun (yalnızca EXP).
- Çatalların kilitletiğinden ve yanlışlıkla hareket edemeyeceğinden emin olun (yalnızca EXP).
- Çatalların istenmeden çıkarılmasını engelleyen mekanik durdurma parçasının mevcut olduğundan ve doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun (yalnızca EXP).

Ergonomik boyutlar

Ergonomik boyutlar

Operatörler, doğru sürüş konumundan forkliftteki ve güvenlik/acil durum cihazlarındaki tüm kontrollere erişebiliyor ve kullanabiliyor olmalıdır. Ayrıca, yüklerin doğru şekilde alınmasını ve sürüş sırasında forklift üzerinde yeterli kontrol sağlamak için iyi bir görüş alanına sahip olmalıdırlar.

Sonuç olarak, forklift EN ISO 3411 standardına uygun olarak tasarlanmıştır:

- Operatör yüksekliği (ayakkabılar dahil) 1550 mm ile 1905 mm arasında.
- Operatör ağırlığı 51,9 kg ile 114,1 kg arasında.

Fiziksel özellikleri yukarıda belirtilenlerden farklı olan operatörler forklifti doğru şekilde kullanmada zorluk yaşayabilirler. Sürüş ergonomisi de bu operatörler için optimum düzeyin altında olabilir.

Her durumda, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2009/104/EC sayılı Direktifi", işverenin üstlenilen veya kuruluştaki işçilere sunulan ça-

lışma donanımlarının yapılacak veya uygun şekilde adapte edilecek işe uygun olmasını ve bu amaçla, güvenlik ve sağlığına zarar vermeyen işçiler tarafından kullanılabilir olmasını sağlamak için gerekli önlemleri alması gerektiğini belirtir".

"İşveren, kullanmayı önerdiği çalışma donanımını seçerken, belirli çalışma koşullarına ve özelliklerine ve işçilerin güvenliği ve sağlığı açısından, başta iş yerinde olmak üzere, söz konusu girişimde veya kuruluştaki bulunan tehlikelere ve söz konusu çalışma ekipmanının kullanılmasından kaynaklanan her türlü ek tehlikelere dikkat etmelidir".

İKAZ

Koruyucu tavanlı forkliftler (isteğe bağlı): Baş yaralanması riski.

En uzun boylu operatörün tavanın alt kısmına çarpmaması için yeterli alan olmalıdır.

Operatör konumu

Platformsuz model için operatör konumu

Sürüş konumu yaya modelindedir ("zeminde" sürüş). Operatör forklifti dümen başlığındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

⚠ UYARI

Tüm diğer konumlar hatalı ve tehlikeli kabul edilmektedir.

⚠ UYARI

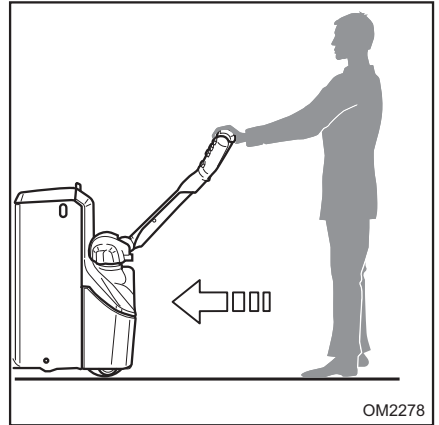
Forkliftin üzerine oturmak kesinlikle yasaktır.

⚠ UYARI

Ayakların ezilmesi riski vardır.

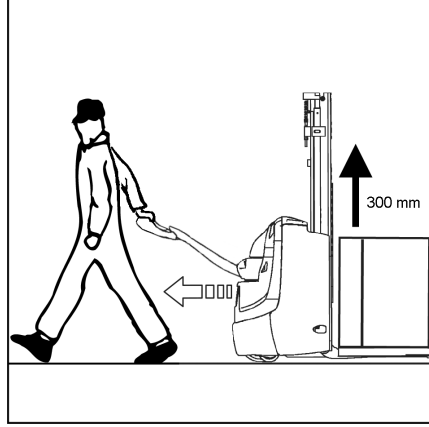
Ayaklarınızın forklift şasisinden yeteri kadar uzakta olduğundan emin olun.

- Yük alma ve boşaltma için tavsiye edilen konum.



Operatör konumu

- Vitesteyken tavsiye edilen konum (tercih edilen vites)



Platformlu model için operatör konumu

İki sürüş konumu mevcuttur:

- Yaya sürüş modu sürüş konumu — "zeminden çalıştırma"
- Oturarak sürüş modu konumu

Yaya sürüş modu sürüş konumu — "zeminden çalıştırma" ▷

Operatör forklifti yeke kafasındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

Bu konfigürasyonda:

- Operatör yan koruma panelleri tamamen kapalıdır
- Platform tamamen kapalıdır
- Standart yeke veya kombi yeke kapalıyken maksimum hareket hızı güvenlik nedenleriyle sınırlanmıştır.
- Kombi yeke açıkken operatör forklifti daha uzun bir güvenlik mesafesinden hareket ettirdiği için izin verilen maksimum hız biraz daha yüksektir.



⚠ DİKKAT

Yan koruma ve yan paneller tamamen kapalıyken forklift yalnızca yaya sürüş modunda çalıştırılabilir.

Aksi takdirde forklift çalışmaz.

⚠ DİKKAT

Ayakların ezilmesi riski vardır.

Ayaklarınızın forklift şasisinden yeterince uzakta olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT

Forkliftin üzerine oturmak kesinlikle yasaktır.

Operatör konumu

Oturarak sürüş modu konumu

Operatör forklifti yeke kafasındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

Bu konfigürasyonda:

- Platform tamamen açık olmalıdır
- Yan koruma kapalıyken maksimum hareket hızı güvenlik nedenleriyle sınırlandırılır.
- Yan koruma açıkken operatör yan koruma tarafından kısıtlanmış bir şekilde daha güvenli sürüş yaptığı için izin verilen maksimum hız biraz daha yüksektir.

⚠ DİKKAT

Forklift, yan koruma açıkken veya kapalıyken oturarak sürüş modunda çalıştırılabilir.

⚠ DİKKAT

Oturarak sürüş modunda kombi yekenin açılması yasaktır.

Yekeyi kapatmak için kanca düzgün bir şekilde kapatılmamışsa forklift çalışmaz.

⚠ UYARI

Platformdan düşme riski vardır.

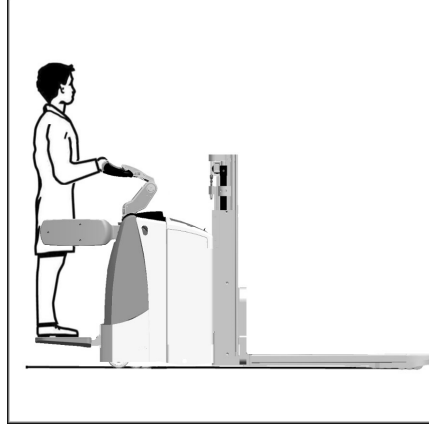
İki operatör yan koruma paneli arasında doğru bir şekilde konumunuzu alın.

Köşeleri düşük hızla dönün.

Sürüş sırasında yeke kafasındaki kolu ellerinizle sıkıca kavrayın.

⚠ UYARI

Oturmayın ve yan koruma panellerinin üzerine çıkmayın



Forkliftin kullanılması

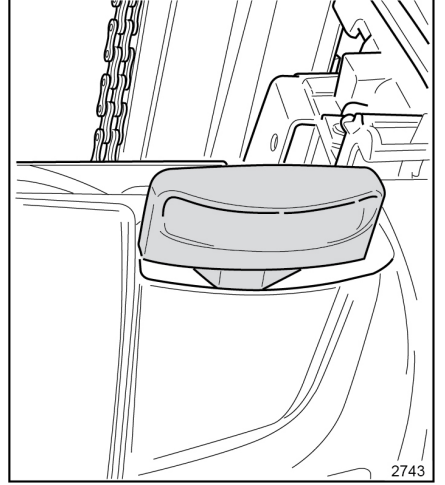
Acil durumlarda forklifti durdurma

Acil bir durumda, forkliftin tüm fonksiyonlarına giden güç kaynağı kapatılabilir.

- Acil durum kapatma koluna basın. Bu, tüm forklift fonksiyonlarını engeller ve forklift fren yaparak durur.
- Çalışma koşullarını tekrar sağlamadan önce acil durumun nedenlerini ortadan kaldırın.
- Yekeyi bekleme konumuna alın.
- Forklifti yeniden başlatmak için acil durum kapatma kolunu kaldırın ve çekin.

⚠ DİKKAT

Bu koruyucu cihaz sadece acil durumlarda kullanılmalıdır; bu cihazın art arda kullanımı elektronik donanımlarda soruna ya da arızaya neden olabilir.



Forkliftin çalıştırılması

- Operatör tarafından gerçekleştirilecek olan günlük kontrollerin tümünü gerçekleştirin.
- Acil durum kapatma kolunu çekin.
- Yekeyi dikey konuma getirin.
- Forklifti çalıştırmak için kontak anahtarını çevirin. Kontak anahtarı yoksa forklifti çalıştırmak için aşağıdaki varyantlar mevcut olabilir:
 - Açma/kapama düğmesi. Forklifti çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın ve ardından operatör parolasını (Pin code) yazın.
 - Açma/Kapama sayısal tuş takımı. Forklifti çalıştırmak için operatör şifresini (Pin code) yazın.
- Forkliftte anahtar yerine sayısal tuş takımı varsa uygun parolayı (Pin code) girin.

Forkliftin kullanılması

- Ekranda gösterge lambalarını kontrol edin.
- Ekrandaki akü şarj durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa aküyü değiştirin veya şarj edin.

⚠ DİKKAT

Forkliftin açılıp kapatılmasına yalnızca forklift hareketliken izin verilir. Forklift hala hareket halindeyken forkliftin kapatılması yasaktır. Acil durumda kapatma için yalnızca özel acil durdurma düğmesini kullanmanız gerekir.

Forklift hareketi

Yaya sürüş modu modeli ("zeminden" çalıştırılır)

- Yeke kafasını doğru şekilde kavrayın
- Yekeyi çalışma konumuna getirin
- Kelebeği kullanarak istediğiniz hareket yönünü seçin; forkliftin hızı kelebeğin açılma konumu ile orantılıdır
- Forklifti elektrikle frenlemek için nötr konuma kıyasla gaz kelebeğinin dönüş açısını azaltın.

⚠ DİKKAT

Forklifti çalıştırmakta zorlanıyorsanız tekrar tekrar denemek yerine sorunun nedenini araştırın.

Oturarak sürüş modu modeli (yalnızca platformlu modeller için)

- Yeke kafasını doğru şekilde kavrayın
- Platformu manuel olarak açın

- Operatör koruyucu parmaklıklarını manuel olarak açın
- Platformu takın
- Yekeyi çalışma konumuna getirin
- Kelebeği kullanarak istediğiniz hareket yönünü seçin; forkliftin hızı kelebeğin açılma konumu ile orantılıdır
- Forklifti elektrikle frenlemek için nötr konuma kıyasla gaz kelebeğinin dönüş açısını azaltın.

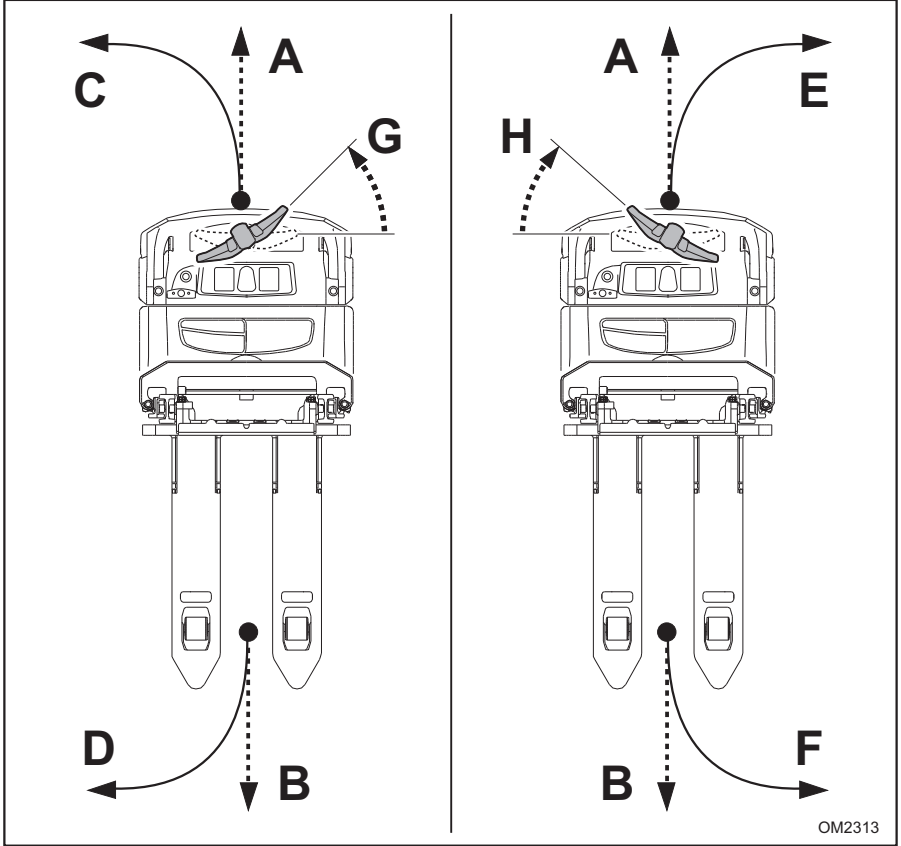
⚠ DİKKAT

Forklifti çalıştırmakta zorlanıyorsanız tekrar tekrar denemek yerine sorunun nedenini araştırın.

⚠ DİKKAT

İki ayağınızı platformun içinde tutun

Forklift direksiyon yönü



Sürüş sırasında direksiyonu döndürmek için yekeyi kullanın.

- (A) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünün tersine (G) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (C) noktasına doğru döner
- (B) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünün tersine (G) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (D) noktasına doğru döner

- (A) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünde (H) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (E) noktasına doğru döner
- (B) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünde (H) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (F) noktasına doğru döner

Forkliftin kullanılması

Hareket yönünün ters çevrilmesi

Çatallarda yük yokken yönün ters çevrilmesi

- Çatallarda yük yokken hareket ederken hareket yönünü tersine çevirmek isterseniz sürüş kontrol kelebeğini hareket yönünün tersine döndürün. Forklift seri, ancak kademeli bir şekilde durur ve ters yönde hareket etmeye başlar.

Çatallarda yük varken yönün ters çevrilmesi

- Çatallar üzerinde yük varken yönü tersine çevirmek için sürüş kontrol kelebeğini nötr konuma getirin ve forkliftin durmasını bekleyin.
- Ardından sürüş kontrol kelebeğini önceki hareket yönünün tersine döndürün.

Forklift fren sistemleri

⚠ İKAZ

Zemin yüzeyinin durumu, forkliftin fren mesafesini önemli ölçüde etkiler.

Sürüş esnasında operatör bu faktörü göz önünde bulundurmalıdır.

Sürüş esnasında aşağıda belirtilen yollarla frenleme yapılabilir:

- İki farklı frenleme türüne olanak sağlayan hareket kontrollerini çevirerek
Operatör, daha kademeli yavaşlama için hareket kontrollerinin dönüş açısını nötr konuma göre manuel olarak azaltabilir (servis freni).
Operatör, daha hızlı yavaşlama için hareket kontrolünü nötr konumun ötesine geçecek şekilde hareket yönünün tersine doğru döndürebilir.
- Yekeyi kullanarak frenleme (servis freni)

Hareket kontrollerini kullanarak fren yapma

Hareket kontrollerinin dönüş açısını nötr konuma göre manuel olarak azaltarak forkliftin

⚠ DİKKAT

Operatör, yükün düşmesini engellemek için taşınan yükün tipine göre forklift frenlemesi yaparak hareket kontrolünü ayarlamalıdır.

tin yavaşlatılması ve durdurulması işleminin açıklaması (servis freni)

- Yeke kafasını belirtilen noktalardan sıkıca tutarken hareket kontrollerinin dönüş açısını (hem ileri hareket hem de geri hareket için geçerlidir) nötr konuma göre azaltın. Bu, forkliftin sürüş hızını kademeli olarak azaltır. Hareket kontrolü nötr konuma getirildiğinde forklift durur (sıfır hız)

Hareket kontrolünü nötr konumun ötesine geçecek şekilde hareket yönünün tersine doğru döndürerek sağlanan frenleme işleminin açıklaması

- Forklifti sürerken hareket kontrolünü nötr konumun ötesine geçecek şekilde forkliftin hareket yönünün tersine doğru çevirin. Forklift daha sert bir şekilde yavaşlar ancak kademeli olarak durur. Forklift durduğunda (sıfır hız) hareket kontrolünü nötr konuma getirin. Dikkat: Hareket kontrolünü nötr konuma getirmezseniz forklift ters yönde hareket etmeye devam eder. Daha fazla bilgi için → Bölüm Sayfa Hareket yönünün ters çevrilmesi S., Böl. 124

⚠ DİKKAT

Yükün devrilme riski bölümüne de bakın. Çatalların üzerinde **yük varken** sürüş yaparken, geri giderek fren yapmayın.

⚠ DİKKAT

Operatör, yükün düşmesini engellemek için taşınan yükün tipine göre forklift frenlemesi yaparak hareket kontrolünü ayarlamalıdır.

⚠ İKAZ

Forklifti sürerken yeterli düzeyde güvenlik sağlamak için hareket kontrolleri hem hızlanma hem de yavaşlama sırasında ve forklift durdurulurken manuel olarak çalıştırılmalı ve/veya döndürülmelidir.

Hareket kontrollerinin otomatik olarak nötr konuma geri dönmesi, forklift için normal sürüş özelliği olarak kabul edilmemelidir. Hareket kontrollerinin otomatik olarak geri dönmesi, sadece forkliftin yanlışlıkla uygunsuz ve kullanım amacı dışında çalıştırılması durumunda kontrollerin nötr konuma döndüklerinden emin olmak içindir.

Yekeyi kullanarak frenleme (servis freni)

Yekeyi kullanarak aşağıda belirtilen yollarla frenleme yapılabilir:

- Hareket sırasında yekeyi üst uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur.
- Hareket sırasında yekeyi alt uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur.
- Hareket sırasında yekeyi bırakın. Yeke otomatik olarak üst uç konuma döner. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur.

Forkliftin park edilmesi ve durdurulması

- Önceden düzenlenmiş ve belirlenmiş alanlara park etme.
- Çatalları yere indirin.
- El frenini çekmek için yekeyi serbest bırakın.

⚠ İKAZ

Zemin yüzeyinin durumu, forkliftin fren mesafesini önemli ölçüde etkiler.

Sürüş esnasında operatör bu faktörü göz önünde bulundurmalıdır.

⚠ DİKKAT

Tehtikeli durumlarda her zaman servis freniyle fren yapın.

Servis frenlerini etkinleştirmek için her zaman yekeyi gidebildiği kadar itin.

El freni

- Yürüyüş kontrol kelebeği bırakıldığında ve forkliftin hızı 0 km/sa değerine düştüğünde veya yeke dikey konuma döndüğünde forklift, elektromanyetik freni kullanarak durur

Forkliftin kullanılması

- Platformlu modellerde platformu ve operatörün koruyucu cihazlarını kapatın.
- Anahtarı "0" konumuna getirip panelden sökerek veya alternatif olarak varsa sayısal tuş takımını (Digicode) kullanarak forklifti kapatın,

⚠ UYARI

Forklifti geçitleri kapatmayacak ve/veya acil durum donanımlarının (örn. yangın söndürücüler ve yangın muslukları) kullanılmasını engellemeyecek şekilde park edin.

Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı.

+5°C altındaki sıcaklıklarda çalışırken soğuk depolar için özel donanıma sahip bir forklift kullanılmalıdır.

Soğuk iklim ve soğuk depolarda çalışmak üzere donatılmış bir forklift kullanılabilir:

- -5°C'ye kadar sıcaklıkta **sürekli kullanılabilir**
- -5°C ila -32°C'ye kadar sıcaklıkta **geçici olarak kullanılabilir**

⚠ DİKKAT

Forklift her zaman kapatılmalı ve soğuk bölgenin/soğuk deponun dışına park edilmelidir.

⚠ DİKKAT

Forklift -5°C altında sıcaklıktaki ortamlarda çalıştıysa ve soğuk deponun dışına alındıysa tüm yoğunlaşmanın buharlaşması için yeterince uzun bir süre (en az 30 dakika) ya da herhangi bir yoğunlaşma oluşumunu önleyecek kadar kısa bir süre (10 dakikadan az) forklifti bekleyin.

Forklift üzerinde buz oluşmasını önleyin!

⚠ DİKKAT

Forklift üzerinde yoğunlaşma varken soğuk depoya asla girmeyin!

Yükü hareket ettirme

Yükü hareket ettirme

Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları

⚠ İKAZ

Yükleri kaldırmadan önce aşağıdaki talimatlara tümüyle uyun. Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma cihazları, yükleri kaldırmak için kullanılan donanımlar veya cihazlar) asla dokunmayın veya üzerlerine çıkmayın.

⚠ İKAZ

Asansörü kullanırken el ve ayakların ezilme riski vardır.

Asansörü kullanırken, el ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.

⚠ UYARI

Çatalların altına girmek yasaktır. Çatallarla insan taşınması veya kaldırılması yasaktır.

Çatalların altında veya üstünde insanlar varsa forklifti hareket ettirmeyin. Çatalları hareket ettirmeyin ve forklifti sürmeyin.

⚠ UYARI

Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:

Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").

⚠ UYARI

Koruyucu ayakkabı giyin. Her zaman ayaklarınızla forklift arasında uygun bir mesafe bırakın.

Forkliftle manevra yaparken ayakların ezilme riski vardır.

⚠ DİKKAT

İnsan veya yolcu taşınması kesinlikle yasaktır.

⚠ DİKKAT

Çatallar zeminden yaklaşık 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmış şekilde sürüş veya dönüş yasaktır.

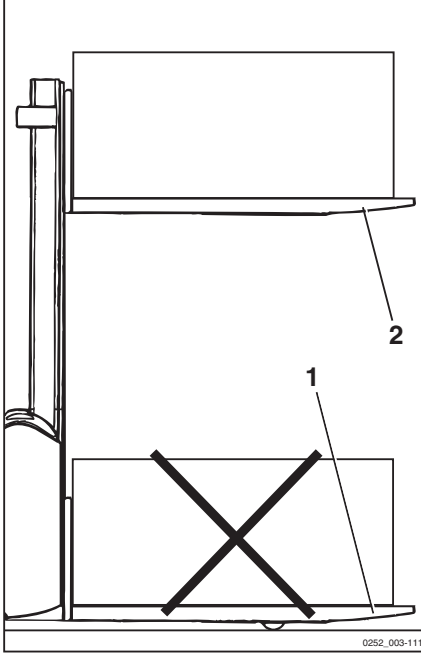
Yükü boşaltırken ve/veya raflardan alırken yalnızca düşük hıza izin verilir.

**⚠ DİKKAT**

Palet durumu

Çatalları forklifte şekilde gösterildiği gibi doğru yünden, yani açık taraftan takın (her yönden takmaya yalnızca EXP modelinde izin verilir).

Herhangi bir işe başlamadan önce paletin iyi durumda olduğundan emin olun.



⚠ DİKKAT

İstifçiler üzerinde yük taşınması yasaktır (1).
Yük yalnızca çatallar üzerinde taşınabilir (2).
İstifçilerin üzerinde yük taşınmasına yalnızca çift paletli istifleme işlevi gerçekleştirecek şekilde tasarlanmış olan EXV-D serisi forkliftlerde izin verilir. → Bölüm Sayfa Çift paletli istifleyici versiyonu (EXV-D) için ek gösterim plakası S., Böl. 83

⚠ UYARI

Yükü kaldırmadan önce, boyutlarının ve ağırlığının "TEKNİK VERİLER" bölümünde belirtilen forklift teknik özelliklerine uygun olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Yükler, kayarak veya yuvarlanarak yere düşmeyecekleri şekilde yerleştirilmelidir. Yük stabilitesinin sağlanması için yükün dengeli olduğundan ve çatalların üzerinde ortalandığından emin olun.

⚠ UYARI

Kaldırılmış yük altında durmak veya yürümek kesinlikle yasaktır. Kaldırılmış yükün altında ve forkliftin çalışma alanında kimsenin durmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Taşınmakta olan yükün yakınında, yanında veya önünde bulunan yüklere dokunmayın
Birbirleriyle temas etmelerini önlemek için yükleri aralarında küçük bir boşluk olacak şekilde düzenleyin.

⚠ UYARI

İster yüklü ister yüksüz olsun, çatallar kaldırılmış durumdayken forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

⚠ İKAZ

Yükü kaldırırken kolonun ve yükün boyutlarına dikkat edin.
Yük alma çalışmaları sırasında tavana, raflara, yüklerle veya yakındaki diğer nesnelere çarpmayın.

⚠ DİKKAT

Denge kaybı tehlikesi.
Maksimum denge sağlayabilmek ve forkliftin devrilme riskini önlemek için yükü raftan kaldırırken ilk kaldırma kontrolünü (varsa) kullanmayın. Bu işlem, yükü hem raftan kaldırırken hem de rafa boşaltırken yasaktır.

📌 NOT

Forklift kullanımı ve yük kaldırma ve boşaltma ile ilgili genel kurallar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuz ile birlikte verilen "Endüstriyel Forklift Kullanımına İlişkin Güvenlik Kuralları" kılavuzuna bakabilirsiniz.

Yükü hareket ettirme

Bir yükü kaldırmadan önce yapıl- >
ması gereken kontroller

⚠ İKAZ

Asla forkliftin kapasitesini aşmayın. Bu kapasite yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine göre belirlenir.

Yük semasına kesinlikle uyun! Kapasiteyi artırmak için forklifte fazladan yük eklemek yasaktır. Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Aksi takdirde forklift dengesi garanti edilemez.

Forkliftin kapasitesini artırmak için insanları taşımak yasaktır.

Örnek

Kaldırılacak yükün ağırlığı:	1200 kg (3)
Yükün ağırlık merkezi/ çatal taşıyıcı arasındaki mesafe:	600 mm (1)
İzin verilen kaldırma yüksekliği:	2600 mm (2)

⚠ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

⚠ İKAZ

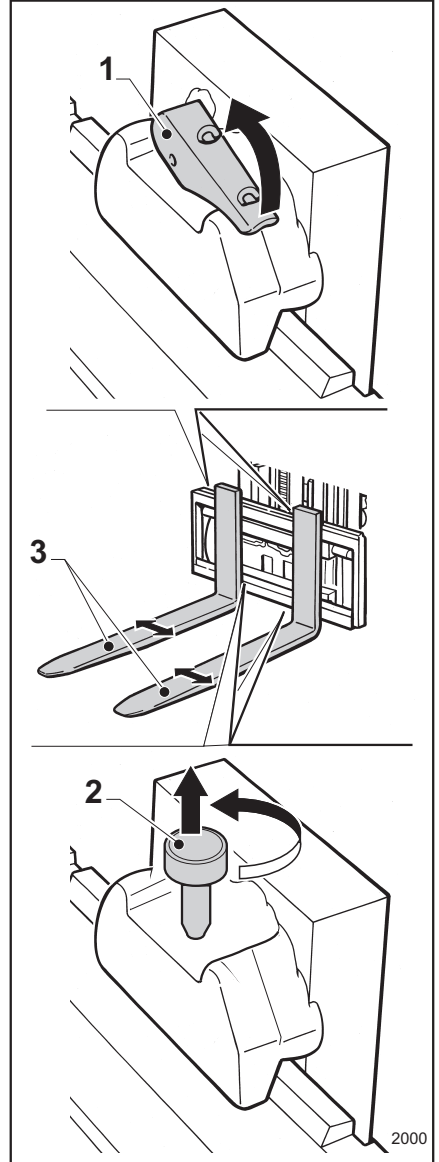
Küçük şeyler taşıyorsa veya yük çatal taşıyıcının yüksekliğini aşıyorsa taşınan öğelerin operatörün üzerine düşmesini önlemek için bir yük koruyucu takılması gerekir.

(1) CDG			h	
mm	600	500	400	
(3)	500	550	625	kg 4471 mm
	650	720	820	kg 3721 mm
	750	850	980	kg 3400 mm
	930	1100	1200	kg 3000 mm
	1200	1200	1200	kg 2600 mm
Poids mini batterie = 185kg			50024390058	

- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm)
- (3) İzin verilen maksimum "Q" yükleri (kg)

Çatal uzaklığının ayarlanması (varsa)

- Kilitleme kolunu (1) kaldırın veya kilit tipine bağlı olarak ((1) veya (2)) çatallarda bulunan düğmeyi (2) 180° kaldırın ve çevirin.
- Çatal kollarını (3) kaldırılacak olan yükün boyutlarına göre hareket ettirin.
- Kolu (1) veya düğmeyi (2) zıt yönde hareket ettirerek ve çatal taşıyıcı rayındaki çentiklerden birinde kilitleme olmasını sağlayarak çatalları yeniden yerine sabitleyin.



Yükü hareket ettirme

Çatallar güvenlik sensörlerinin üzerine kaldırılmış şekilde otomatik hız azaltma

Güvenlik cihazları bölümünde belirtildiği gibi (bkz. → Bölüm SayfaGüvenlik cihazlarının yerleriS., Böl. 22) forklifte şu ekipmanlar bulunur:

- 500 mm sensör Zeminden yaklaşık 500 mm kaldırılmış çatallar ile otomatik hız azaltma.
- 1700 mm'lik sensör Çatallar yerden yaklaşık 1700 mm yüksekten sürüş hızının otomatik olarak azaltılması.



NOT

Hareket sırasında (sürüş kelebeği çevrilmiş) çatallar sensör yüksekliğinin altına (500 mm ve 1700 mm) indirilirse forkliftin sürüş hızının otomatik olarak azaltılması etkin kalır.

Bu durumda otomatik sürüş hızını azaltma işlevini kapatmak için çatalları sensör yüksekliğinin altına (500 mm ve 1700 mm) indirdikten sonra sürüş kelebeğini tamamen serbest bırakın. Sürüş kelebeği bu noktada tekrar çalıştırılırsa forklift önceki otomatik hız azaltma olmadan devam eder.

Yükün kaldırılması

Zeminden yük kaldırma

- Yüke dikkatle ve mümkün olduğunca hassas bir şekilde yaklaşın.
- Çatalları ve istifçileri palete kolayca yerleştirilebilecek şekilde indirin.
- Çatalları kaldırılacak yükün merkezine ya da palet üzerine yerleştirin.

⚠ DİKKAT

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

⚠ UYARI

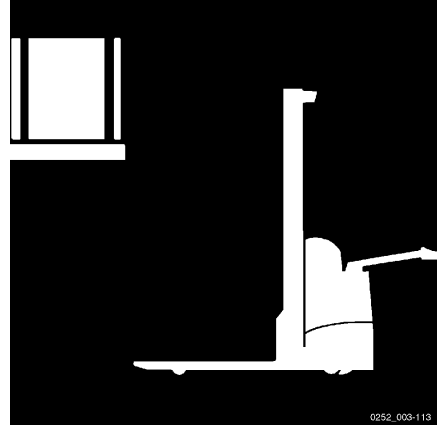
Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.

Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.

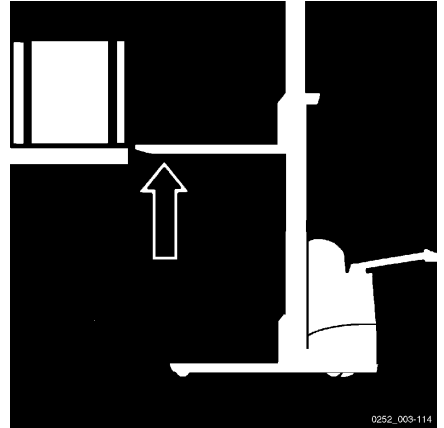
- Yükü zeminden birkaç santimetre kaldırın ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun.

Raftan yük kaldırma.

- Rafa orta hızda yaklaşın. Kademeli olarak yavaşlamak için sürüş kontrol keleklerini kullanın ve forklifti, yeke frenleme konumunda olacak şekilde raflara dik doğrultuda durdurun.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.



- Çatalları doğru çatal yerleştirme yüksekliğine erişinceye kadar kaldırın.
- Çatalları yüklere yerleştirmek için forklifti yavaşça hareket ettirin.

**⚠ DİKKAT**

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

Yükü hareket ettirme

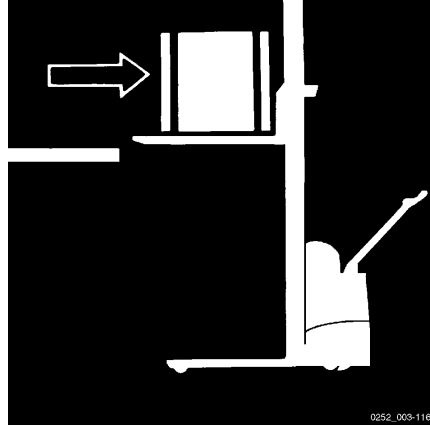
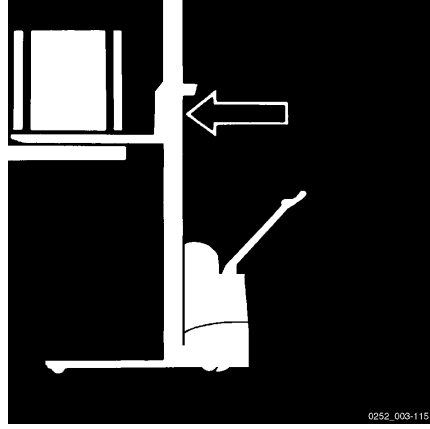
- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yeterince uzağa yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

⚠ UYARI

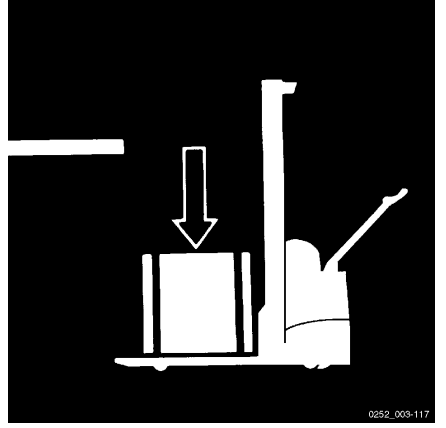
Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.

Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.

- Yükü tamamen çatalların üzerinde durana kadar birkaç santimetre kaldırın. Yük çatalların üzerinde stabil ve güvenli bir şekilde duruyorsa aşağıdaki adımları takip edin. Emin olmadığınız durumlarda ve/veya yükün güvenli veya stabil olmaması halinde çatalları indirin ve yükü rafa geri yerleştirin.
- Yekeyi sürüş konumuna yerleştirin. Arkasına bakın ve yolun açık olup olmadığını kontrol edin. Kelebeği hareket yönünde operatöre doğru çevirin ve forklifti raflardan uzakta, düz bir hatta, son derece yavaş ve dikkatli şekilde sürün. Kademeli olarak fren yapın.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.



- Yükü zeminden yaklaşık 300 mm yükseklikte taşıma konumuna indirin ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun. ▷



Yükü hareket ettirme

Yük taşıma

Genel bir kural olarak, yükler teker teker taşınmalıdır (örneğin paletler). Aynı anda birden fazla yükün taşınmasına yalnızca şu durumlarda izin verilir:

- Güvenlik gereklilikleri karşılanırsa
- Yetkili sorumlunun talimatıyla

Operatör yükün uygun şekilde ambalajlanmış olduğundan emin olmalıdır. Operatör yalnızca uygun bir şekilde paketlenmiş, güvenli ve emniyetli yükleri taşıyabilir.

⚠ İKAZ

Optimum görünürlük için mutlaka ileri doğru sürün.

- Yük boşaltırken yalnızca çatalların yönünde hareket edin; bu yönde görünürlük sınırlıdır.

Yük ağırlığının veya boyutlarının operatörün görüşünü engelleme ihtimali varsa sürücüyü engellere karşı uyararak için ikinci bir kişi ayakta durarak manevralarda yardımcı olmalıdır. Bu durumda sürüşe sadece yürüme hızında ve son derece dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmesi halinde izin verilir. Size eşlik eden kişiyle teması kaybederseniz forklifti derhal durdurun.

⚠ UYARI

Yeterli zemin boşluğu olana kadar yükü indirin veya kaldırmın (yaklaşık 300 mm).

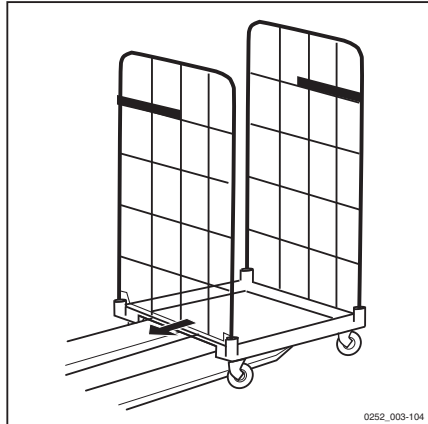
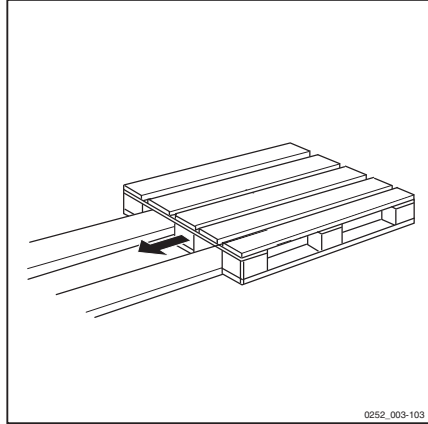
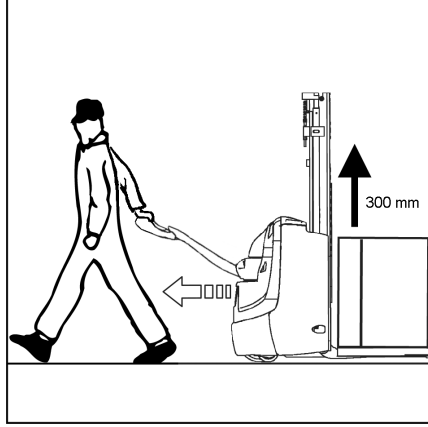
Forklift veya taşınan yük sabit olmayabileceğinden hiçbir zaman çatallar daha yükseğe kaldırılmışken yük taşımayın.

Yükün, paletlerin veya konteynerin zeminde sürüklenmesine izin vermeyin.

⚠ UYARI

Hareket ederken ve yük taşırken, özellikle de köşeleri dönerken yükün yan açıklığına dikkat edin.

Yoldaki raflara ve nesnelere çarpmaktan kaçının.



⚠ UYARI**Yükün devrilme tehlikesi**

Ani kalkış ve duruşlardan kaçınin.

Köşelere yavaş ve dikkatli bir şekilde yaklaşın.

Yükün zemine bırakılması

- Yük boşaltma alanına yaklaşın.
- Yük gerekli yere inene kadar çatal kollarının indirin, ardından çatalların palet ya da konteynerle temasını önleyin.
- Forklifti geriye hareket ettirmeden önce arkanıza bakın
- Forklift yolunda nesne, kişi veya herhangi bir engel bulunmadığından emin olun
- Arkanıza bakın ve yükü çatallardan tamamen çıkartmak için çok yavaş ilerleyin

⚠ UYARI**Operatörün yaralanma ve ezilme tehlikesi vardır!
Forklift ve yüklerin hasar görme riski vardır**

Yük yerleşimi çalışması boyunca engellere çarpmaya dikkat edin. Engellerle yeterli güvenlik mesafesi korunmalıdır (örneğin; diğer paletler, çıkıntı yapan nesnelere, raflar vb.).

⚠ UYARI

İster yüklü ister yüksüz olsun, çatallar kaldırılmış durumdayken forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

Yükü hareket ettirme

Eğimde sürüş

Talimatlar

Forklift ile bir eğime yaklaşmadan önce operatör aşağıdakileri kontrol etmeli ve doğrulamalıdır:

- Forklifti yokuşlarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken, "Teknik veriler" paragrafında yokuşlar için belirtilen değerleri aşmamanız gerekir. Bildirilen değerler, forkliftin yüklü ve yüksüz olarak taşıyabileceği maksimum teorik eğimi temsil eder. Operatör, gerçek değerlerin forklift veya parçaları üzerindeki aşınmaya, eğimin kenarlarının şekline ve forklift tekerlekleri ile eğim yüzeyi arasındaki çekişe bağlı olarak daha düşük olabileceğini unutmamalıdır
- Yokuş aşağı veya yokuş yukarı eğimin yüzeyi nesnelere temizlenmiş ve yeterince aydınlatılmış
- Yokuş aşağı veya yokuş yukarı eğimin yüzeyi kaygan olmamalıdır; forklift için yeterli kavramayı sağlamalıdır. Ortam koşullarını dikkate alın
- Operatör, yükün veya forklift parçalarının eğimin üst ve alt uçlarındaki yerle temas etmediğinden emin olmalıdır

⚠ İKAZ

Devrilme ve kaza riski

Hızı azaltın ve yokuş aşağı/yokuş yukarı eğimlerde yavaşça ve dikkatlice sürün.

⚠ UYARI

Devrilme riski

Forklifti yokuşlarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken dönüş, geri hareket ve/veya çapraz hareket yapmayın.

⚠ İKAZ

Çatallarda yük ile eğimde giderken çatallardaki yük yukarı bakmalıdır.

⚠ UYARI

Kaza ve düşme riski

Forklifti yokuş aşağı ve yokuş yukarı eğimlerde gerekli güvenlik mesafesinde tutun.

⚠ DİKKAT

Belirli durumlarda, yüklü olmasa bile forkliftin, çatallar eğimin üst kısmına bakacak şekilde kullanılmasına izin verilir.

Bu gibi durumlarda forklifti kullanırken son derece dikkatli olun ve tüm tekerlekler düz bir yüzey üzerine gelene kadar dönüş yapmaktan kaçınin.

⚠ UYARI

Kaza riski

Yokuş üzerine park yapmayın. Acil durumlarda rampaya park etmek zorunda kalırsanız el frenini çekin ve teker takozları ile tekerlekleri sabitleyin.

Forkliftin asansörlerde kullanılması

Forkliftin asansörlerde kullanılmasına yalnızca asansörün yeterli kapasiteye sahip olması durumunda (forkliftin çekiş aküsü dahil maksimum ağırlığını kontrol edin) ve yalnızca uygun yetkilendirme ile izin verilir.

Forklifti yavaşça asansöre doğru sürün.

Forklifti asansörün içinde, asansör duvarlarına hiçbir forklift parçası temas etmeyecek şekilde sabitleyin. Asansörün her zaman duvarlara en az 100 mm mesafede olması sağlanmalıdır.

⚠ İKAZ

İstenmeyen şekilde hareket etmemesi için forklift doğru şekilde sabitlenmelidir.

⚠ DİKKAT

Forkliftte eşlik eden personel, asansöre yalnızca forklift sabitlendikten sonra binmeli ve gidilecek yere varıldıktan sonra asansörü ilk olarak terk etmelidir.

Forkliftin, yükleme köprüsünde ve konteyner içinde kullanılması

⚠ UYARI

Kaza riski

Forklifti bir yükleme köprüsüne sürmeden önce operatör, yükleme köprüsünün düzgün monte edilip sabitlendiğinden ve yeterli yük kapasitesine sahip olduğundan emin olmalıdır.

Forklifti yükleme köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli bir şekilde sürmeniz gerekir.

Operatör yüklenerek veya boşaltılacak aracın hareket etmeyecek şekilde sabitlendiğinden ve forkliftin oluşturduğu baskıyı desteklemeye uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kamyon sürücüsü ve forklift operatörü kamyonun hareket saati konusunda anlaşmaya varmalıdır.

Çekme römorkları

Forklift, römork çekmek için tasarlanmamıştır.

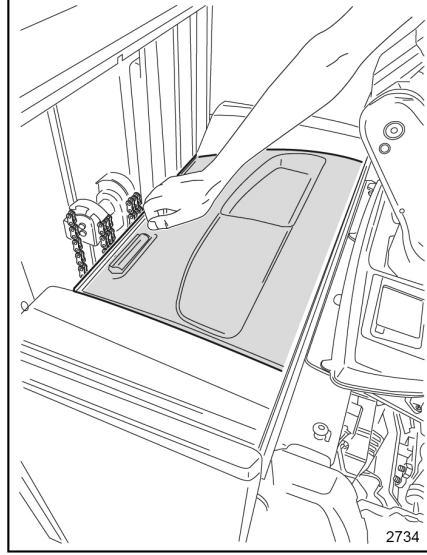
Akünün şarj edilmesi

Akünün şarj edilmesi

İç kısma erişim

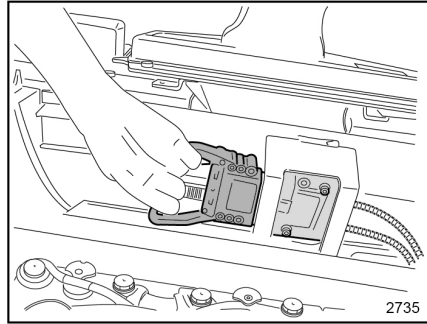
Akü kapağının açılması

- Aküye ve ilgili fişe/çıkışa erişmek için ilgili kolu kullanarak akü bölmesi kapağını kapatın.



2734

- Aküyü yeniden şarj etmeniz gerekirse ilgili kolu kullanarak erkek akü konektörünün ve soketin bağlantısını kesin.



2735

Akü kapağının kapatılması

- Akü kapağını kapatın.

⚠ İKAZ

Ezilme tehlikesi söz konusudur.

Kapağı kapatırken akü kapağı ve şasinin kenarı arasında herhangi bir şey bırakmadığınızdan emin olun.

⚠ UYARI

Kapaklar açıkken forkliftin kullanılması kesinlikle yasaktır.

Forklifti kullanmak için iç kısımdaki parçalara erişim sağlayan kapakların kapalı ve yerine doğru şekilde sabitlenmiş olması gereklidir.

⚠ UYARI

Forkliftin iç kısmındaki parçalara erişmeden önce, "Bakım" başlıklı 5. Bölüm'deki talimatları dikkatli bir şekilde uygulayın.

Üretici tarafından yetkilendirilmemiş personelin forkliftin iç parçalarına erişmesi yasaktır.

Akünün şarj edilmesi

Kurşun akünün şarj edilmesi

⚠ DİKKAT

Aküyü şarj ederken forklift kapalı ve akü üst kapağı açık olmalıdır.

Fişi yalnızca forklift kapatıldığında soketten çıkarabilirsiniz.

⚠ UYARI

Akü, yürürlükteki düzenlemelere uygun alanlarda şarj edilmelidir. Şarj işlemleri, seviye kontrolleri vb. ile akü tipinin (jel, kurşun vb.) kontrolü ve gönderilen voltaj ve akımdan emin olmak için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna başvurun. Aşırı akım aküye hasar verebilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir. Güvenlik önlemleriyle ilgili olarak, akü kılavuzunda ve bu kılavuzun "Güvenlik talimatları" bölümünde verilen talimatları uygulayın. Yeniden şarj etmeden önce akü kabloları ve akü şarj cihazı kablolarında hasar olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse kablolar değiştirilmelidir. Şarj sırasında akünün üzerine nesne koymayın.

- Akünün üst kısmına erişin, akü üst kapağını açın ve kaputun açık tutulmasını sağlayın.
- Şarj işlemine başlamak için akü çıkışını akü şarj cihazına bağlayın
- Harici akü şarj cihazını açın
- Akü şarj işlemi tamamlandıktan sonra, akü şarj cihazını kapatın
- Akü şarj cihazının bağlantısını kesin
- Aküyü tekrar bağlayın
- Akü üst kapağını kapatın

i NOT

Daha fazla bilgi için akü kullanım talimatlarına bakın.

Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile)

Eğri, şarj cihazının ön yüzüne yerleştirilmiş olan seçici kullanılarak seçilir. Eğri seçici bir kapakla korunur.

⚠ DİKKAT

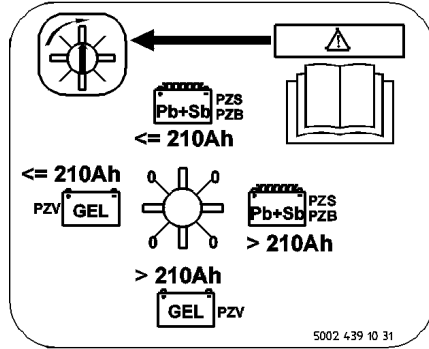
Akünün erken hasar görme riski!

Seçici üzerinde doğru akü tipinin seçilmesi önemlidir.

Dört ince çizgi boş konumları gösterir. Yük akışı olmaz ve iki LED aynı anda yanıp sönen bir eğri seçilmediğini gösterir.

Dört kalın çizgi aşağıdaki dört şarj eğrisini gösterir:

- kapasitesi 210 Ah'den az olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den az olan jel akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan jel akü.



Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi

⚠ DİKKAT

Aküyü şarj ederken forklift kapalı ve kontak anahtarı çıkarılmış olmalıdır.

⚠ UYARI

Akü, yürürlükteki düzenlemelere uygun alanlarda şarj edilmelidir. Şarj prosedürleri, seviye kontrolleri vb. için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna bakın ve akü türü (jel, kurşun vb.) ile gönderilen voltaj ve akımı kontrol edin. Aşırı akım aküye hasar verebilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir. Güvenlik önlemleriyle ilgili olarak, akü kılavuzunda ve bu kılavuzun "Güvenlik talimatları" bölümünde verilen talimatları uygulayın.

⚠ UYARI

Forkliftte yerleşik akü şarj cihazı bulunuyorsa aküyü harici bir akü şarj cihazına bağlamak kesinlikle yasaktır.

⚠ DİKKAT

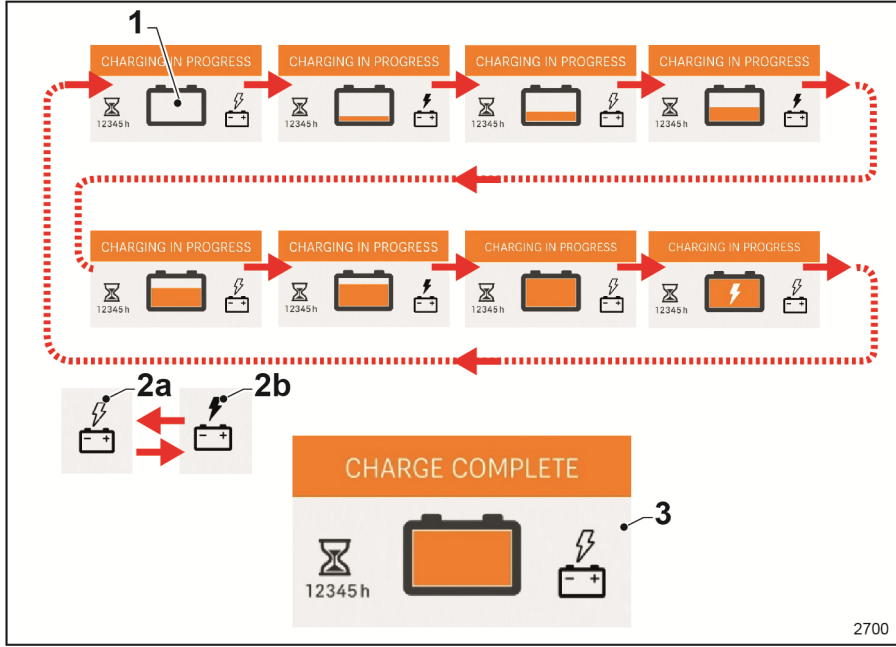
Ana şebeke voltajının, akü şarj cihazı çalışma voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Elektrik sistemi yürürlükteki ulusal düzenlemelere uygun olmalıdır.

Akünün şarj edilmesi

Akünün yerleşik akü şarj cihazı ile şarj edilmesi sırasında ekranlar (isteğe bağlı)

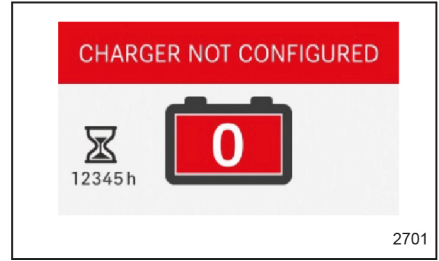


- Akünün yerleşik akü şarj cihazı ile şarj edilmesi sırasında, ekranda akü şarj işleminin devam ettiği gösterilir. Akü simgesinin (1) görüntüsü, aşamalı akü şarj durumunu gösteren şekilde sürekli olarak değişir; (2a) ve (2b) simgeleri değişir.
- Akü tamamen şarj olduğunda (3) ekranı görüntülenir.

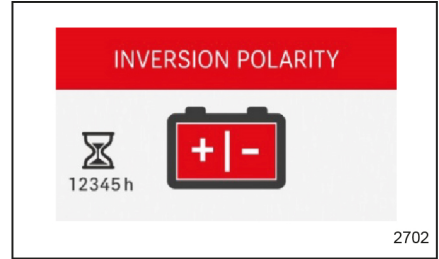
Yerleşik akü şarj cihazıyla akü şarj etmeye ilişkin alarmlar (isteğe bağlı)

Akü şarj olurken, ekranda aşağıdaki alarmlar görünebilir. Forklifti açıp kapattıktan sonra aynı alarmlar tekrarlanırsa Teknik Servis Departmanı ile iletişime geçin.

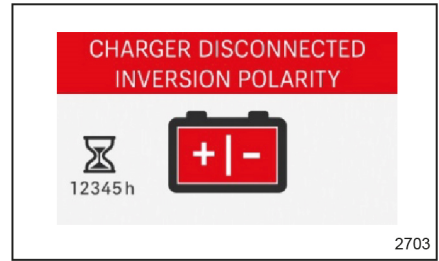
- Akü şarj cihazı yapılandırılmamış.



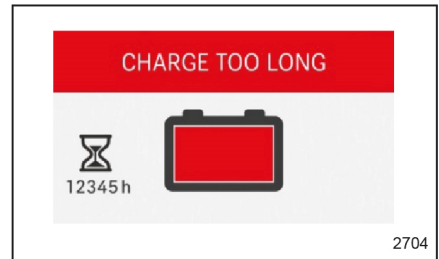
- Kutuplar ters çevrilmiş.



- Şarj cihazı bağlı değilken kutuplar ters çevrilmiş.



- Akü şarj süresi çok uzun.



Akü tipi

Forkliftlere farklı tiplerde aküler takılabilir. Akü tipi plakasının üzerinde yer alan talimatlara

Akünün şarj edilmesi

ve "Teknik veriler" bölümünde bulunan teknik özelliklere uyun.

⚠ İKAZ

Akünün ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler.

Yeni akü, forklift tanımlama etiketinde gösterilen ağırlığa uygun olmalıdır. Aküyü tam olarak teknik düzenlemelere uygun şekilde takın.

⚠ DİKKAT

Aküyü değiştirirken kabloları hasar vermemek için dikkatli olun.

Hazırlık

Bakım personeli

Akü yalnızca özel olarak eğitilmiş personel tarafından, akü, akü şarj cihazı ve forklifte ilişkin üretici talimatlarına uygun olarak değiştirilebilir. Aküye ilişkin bakım talimatlarına uyulmalıdır.

Yangın önleme ölçüleri



⚠ İKAZ

Akülerle çalışırken sigara içmeyin ya da açık alev kullanmayın. Aküyü veya akü şarj cihazını şarj etmek üzere forklifti park etmek için belirlenmiş alanlarda en az 2 metrelik yarıçap içerisinde kıvılcıma yol açacak yanıcı malzeme veya madde bulunmamalıdır. Şarj alanı iyi havalandırılmalıdır. Yangın söndürücüyü hazırda bulundurun.

Güvenli park etme

Akü üzerinde çalışmadan önce forklifti güvenli bir biçimde park edin. Forklift yalnızca akü kapağı kapalı ve akü çıkışı takılı olduğunda çalıştırılabilir. Forklift akünün yandan çıkarılmasına izin veriyorsa, forklift yalnızca akü kilitleme sistemi kullanılarak düzgün bir şekilde sabitlenirse çalıştırılabilir.

Akünün bakımı

Akü hücrelerinin kapakları kuru ve temiz tutulmalıdır. Akü asidi sızıntısı bulunan yerler derhal etkisiz hale getirilmelidir. Terminaller ve lehimleme pabuçları temiz olmalı ve hafifçe direk gres yağı ile yağlanmalıdır.

Akünün şarj edilmesi

5

Bakım

Genel Bilgiler

Genel Bilgiler

Forkliftinizi iyi durumda tutmak için, belirtilen zamanlar içinde ve bu aşağıdaki sayfalarda gösterildiği gibi bu amaç için sağlanan tüketim malzemelerini kullanarak düzenli olarak servis işlemlerinizi yapın. Lütfen yaptığınız işlerin kaydını tutun. Garantinin geçerli kalmasının tek yolu budur.

Bakım, aşağıdaki kategorilere ayrılır:

- Düzenli Servis (kullanıcı tarafından planlanır)
- Planlı bakım (üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından yapılır)

⚠ UYARI

Makinenin mükemmel durumda ve teknik özelliklere uyumlu olmasını sağlamak için üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından planlı bakım ve onarımlar gerçekleştirilmelidir.

i NOT

Forkliftinize uygun bir bakım sözleşmesi için yetkili servis ağınıza başvurun.

⚠ DİKKAT

Bakım aralıkları, standart kullanım için tanımlanmıştır. Şu durumlarda çeşitli programlanmış bakım çalışmaları arasındaki aralığı azaltmak gerekir: tozlu veya tuzlu ortamlarda, çok yüksek veya çok düşük ortam sıcaklıklarında, havadaki nem seviyesinin yüksek olduğu koşullarda, özellikle yoğun ve ağır işlerde kullanım durumunda, forklift veya her bir bileşen için belirli ulusal düzenlemelerde.

Bakım öncesi işlemler

Bakım işlemi yapmadan önce aşağıdaki işlemleri yerine getirin:

- Forklifti düz bir yüzeye getirin ve yanlışlıkla hareket etmesini engelleyin
- Çatalları tamamen indirin
- Forklifti kapatın

UYARI

Elektrik sistemine herhangi bir müdahalede bulunmadan önce akü çıkışının ilgili soketle bağlantısını kesin.

Programlı bakım

Programlı bakım

Bakım çalışmaları özet tablosu

Her 1000 saatte bir servis ve bakım çalışması
Şanzıman
Redüksiyon dişlisi ünitesi: Montajı görsel olarak kontrol edin
Redüksiyon dişlisi ünitesi: Sızıntı olup olmadığını kontrol edin
Yürüyüş motoru: Montajı görsel olarak kontrol edin
Yürüyüş motoru: Soğutucu kanatlarını temizleyin
Şasi, karoser ve bağlantılar
Akü kapağı: Kontrol edin
Akü desteği: Yan tamponları ve tamponların montajını kontrol edin
Akü desteği (yandan erişim): Akü kilidini kontrol edin
Akü desteği (yandan erişim): Makara şasilerini kontrol edin
Akü desteği (yandan erişim): Makara şasilerini gresleyin
Katlanır platform ve yan koruma (varsa): Gresleyin
Yük tekerlekleri: Yatakları gresleyin
Direksiyon ve tekerlekler
Elektrikli direksiyon
Direksiyon: Montajı görsel olarak kontrol edin
Direksiyon: Direksiyon ünitesinin baş kısmının ve yekenin montajını görsel olarak kontrol edin
Direksiyon: Pinyon dişlisini ve halka dişliyi temizleyin, kontrol edin ve gresleyin
Tekerlekler
Tekerlekler: Herhangi bir hasar, yabancı madde ve aşınma belirtisi olup olmadığını kontrol edin
Tekerlekler: Tekerlek sıkılığını kontrol edin
Frenler
Frenler: Aşınma belirtisi olup olmadığına bakın ve gerekli ayarlamaları yapın
Frenler: Forklift frenlemesini kontrol edin
Forklift
Pivot tekerleği: Yükseklik ayarını kontrol edin
Kontroller
Gaz pedalı: Kontrol edin
Elektrik sistemi
Akü: Akü durumunu ve akünün düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
Akü: Kabloları ve soketleri kontrol edin
Dahili şarj cihazı: Temizleyin
Dahili şarj cihazı: Çalışıp çalışmadığını kontrol edin
Kablo ve konektörler: Durumlarını ve konumlarını kontrol edin
Elektrikli parçalar: Temizleyin

Her 1000 saatte bir servis ve bakım çalışması
Pompa motoru: Fırçaları temizleyin ve aşınıp aşınmadıklarını kontrol edin
Şasi ile elektrik motorları arasındaki yalıtımı test edin
Şasi ile elektronik kontrol arasındaki yalıtımı test edin
Forklift kaldırma yüksekliği sensörleri: Kontrol edin ve temizleyin
Dahili şarj cihazı (varsa): topraklama ve izolasyon devresi testleri
Hidrolik sistem
Hidrolik sistem: Basınç filtresini değiştirin
Pompa ünitesi: Montajı kontrol edin
Hidrolik sistem: Yağ seviyesini kontrol edin
Hidrolik sistem: Herhangi bir sızıntı olup olmadığını kontrol edin
Hidrolik sistem: Boru hatlarının durumunu kontrol edin
Yük kaldırma sistemi
Çubuk: Çubuğun ve çatalların kaydırma raylarını yağlayın
Çubuk: Montajı kontrol edin
Kaldırma silindirleri, zincirler, makaralar ve durma noktaları: Durumlarını, montajlarını ve çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin
Kaldırma zinciri: Zincirleri temizleyin, kontrol edin, ayarlayın ve gresleyin▲
Çatallar: Çatalların iyi durumda olup olmadığını kontrol edin
Mobil şasi: Kontrol edin
Koruyucu cihaz: Kesilme önleyici koruyucu ekranının durumunu ve doğru bir şekilde monte edilip edilmediğini kontrol edin
İstifçilerin montaj civatalarının sıkı olup olmadığını kontrol edin (yalnızca EXP)
İlk kaldırma "I"
İlk kaldırma: Çubukları ve kumanda kollarını yağlayın
İlk kaldırma: Bağlantıyı kontrol edin

Her 3000 saatte bir ek bakım çalışmaları
Şanzıman
Redüksiyon dişlisi ünitesi: Montajı kontrol edin
Şasi, karoser ve bağlantılar
Katlanır platform ve yan koruma: Amortisörleri, süspansiyonu ve güvenli durdurmayı kontrol edin
Hidrolik sistem
Hidrolik sistem: Hidrolik yağı kontrol edin
Hidrolik sistem: Kontrol cihazı filtrelerini değiştirin
Elektrik sistemi
DLC 3 sistemi için ultrasonik yükseklik sensörü: Aküyü değiştirin
Yük kaldırma sistemi
Çubuk: Kaldırma çubuğuna bakım yapın ve pimlerin yanal boşluğunu kontrol edin

Programlı bakım

Her 6000 saatte bir ek bakım çalışmaları
Şasi, karoser ve bağlantılar
Katlanır platform ve yan koruma: Amortisörleri, süspansiyonu ve güvenli durdurmayı kontrol edin
Hidrolik sistem
Hidrolik sistem: Hidrolik yağı değiştirin

Her 10000 saatte bir ek bakım çalışmaları
Şanzıman
Redüksiyon dişlisi ünitesi: Yağını değiştirin

1000 (a) = 1000 saatte bir (örneğin 1000., 2000., 3000., 4000., 5000. vb. saatlerde) veya en az 12 ayda bir (hangisi daha önce gerçekleşirse) tekrar edilmesi gerekir.

2000 (b) = Her 2000 saatte bir tekrar edilmesi gerekir. Örneğin 2000, 4000, 6000, 8000, 10.000 saat sonra.

5000 (c) = Her 5000 saatte bir tekrar edilmesi gerekir. Örneğin 5000, 10.000, 15.000, 20.000 saat sonra.

▲ = Yerel düzenlemelere göre daha sık müdahale gerekli değilse her 1000 saatte veya en az 12 ayda bir (hangisi daha önce gerçekleşirse).

**ÇEVRE UYARISI**

Bakım işlemleri sırasında "Bölüm 2" içindeki "Çalışma malzemeleri ile ilgili güvenlik talimatları" bölümündeki talimatları izleyin.

Gerektiğinde yapılan bakım

Forklifti Temizleme

Temizlik, kullanım tipi ve çalışma yerine bağlı olarak değişebilir. Forklift tuzlu su, gübre, kimyasal ürün, çimento vb. gibi son derece aşındırıcı maddeler ile temas ediyorsa, her iş döngüsünden sonra mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizlenmelidir. Soğuk basınçlı hava ve deterjan kullanılması tercih edilebilir. Gövde parçalarını temizlemek için suyla nemlendirilmiş bezler kullanın.

Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi



NOT

Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmaları gerçekleştirin

Kaldırma zincirlerinin yağlanması

Zincirlerin düzgün şekilde çalıştığını doğrulamak için her zaman yeterli şekilde yağlandığından emin olun.



İKAZ

Yağlama yağı sürtünmeyi azaltır ve zinciri çevreden kaynaklanan oksidasyondan korur.

Yağlama yağı kullanılmadıysa veya yetersizse zincirler daha fazla ses çıkarır (gıcırdar vb.) ve performans azalır.

- Zincir yağlama yağı hakkında teknik bilgiler için 6. bölümdeki "Malzeme tablosu" bölümüne bakın. Üretici tarafından yetkilendirilen satış ağı ile de iletişime geçebilirsiniz.
- Temiz bir fırça kullanarak zincirin uzunluğu boyunca ince bir yağlama yağı katmanını uygulayın. Zinciri hem içten hem dıştan yağlayın. Bu, yağlama yağının zincir bağlantılarını nüfuz etmesine yardımcı olur.

⚠ DİKKAT

Forklifti doğrudan su püskürterek temizlemeyin. Forklift parçalarına zarar verebilecek çözücü ve benzin türü maddeleri KULLANMAYIN.

- Zincirde kir birikmişse yağlamadan önce kaldırma zincirlerini iyice temizleyin (aşağıdaki talimatlara bakın).

Kaldırma zincirlerinin temizlenmesi

⚠ İKAZ

Kaza riski vardır!

Yük zincirleri güvenlik bileşenleridir.

Soğuk/kimyasal temizlik maddeleri, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır.

- Temizlik maddeleri kullanmadan önce üretici talimatlarını izleyin.
- Kaldırma çubuğunun altına bir toplama kabı yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Zinciri temiz bir bezle kurulayın ve ardından zinciri yağlayın.



ÇEVRE UYARISI

Toplama kabına dökülmüş veya kaptan toplanan sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. İlgili geçerli düzenlemelere uyun

Gerektiğinde yapılan bakım

Sigortalar

- Forklifti kapatın ve ön bakım işlemlerini gerçekleştirin

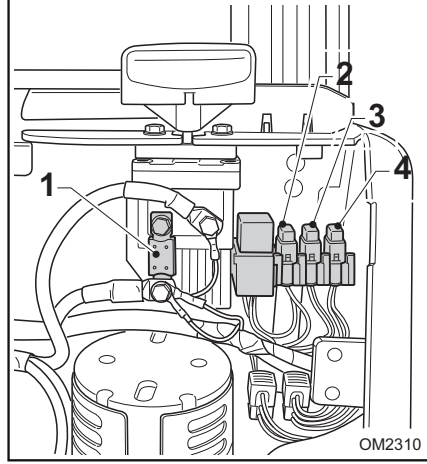
⚠ DİKKAT

Elektrik sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, akü konektörünün bağlantısını keserek forkliftin güç kaynağını kapatın.

⚠ DİKKAT

Sigortayı değiştirmeden önce yanmasına yol açan sebebi ortadan kaldırın. Yanan sigorta yalnızca aynı amper değerine sahip bir sigorta ile değiştirilmelidir. Forkliftin elektrik sistemine dokunmayın.

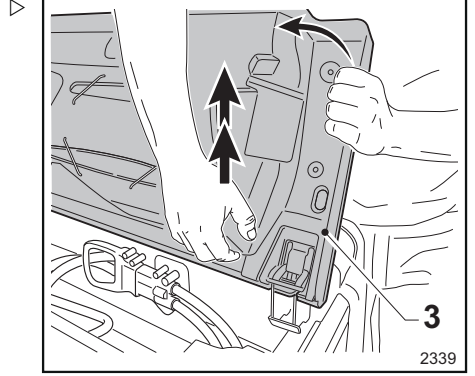
- Akü kapağını açın.
- Akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Sigorta yuvasına erişmek için kapağı çıkarın.
- Sigorta yuvasında aşağıdaki sigortalar bulunur:



Referans	Ad	Açıklama	Değer
1	1F1 sigortası	Ana kaldırma ve çekiş sigortası	300 A
2	3F1 sigortası	Elektrikli direksiyon sigortası	30 A
3	1F3 sigortası	Yedek güç kaynağı sigortası	7,5 A
4	1F4 sigortası	Pompa ünitesi solenoid valfi sigortası	5 A

Aküü üstten sökerek değiştirme

- Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin.
- Akü kapağını sökmek için (3): Akü kapağını açın, aküü dikey konumda tutun, aküü montaj kancalarından kurtarmak için önce bir taraftan, ardından da diğer taraftan yukarı doğru çekin.
- Soketi, erkek akü konektöründen çıkarın.
- Askı kayışı kancalarını uygun akü yuvalarını yerleştirin. Askı kayışının boyutu akü ağırlığına uygun olmalıdır.
- Akünün ağırlığına uygun boyuta sahip bir vinç kullanarak aküü kaldıran.
- Aküü değiştirin ve şu adımları ters sırada uygulayarak yeniden takın.



⚠ DİKKAT

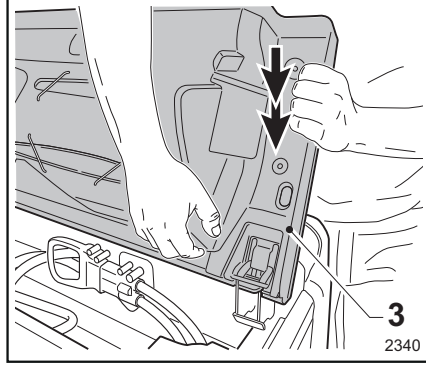
Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.

⚠ UYARI

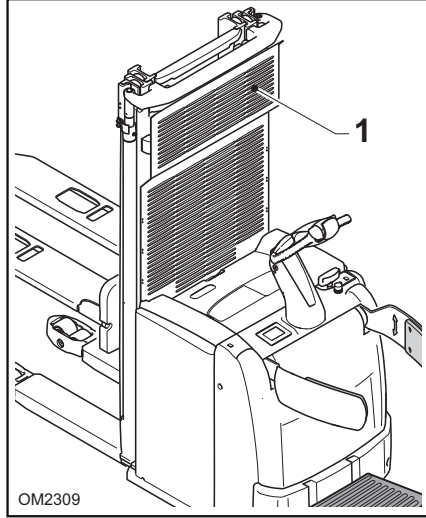
Akünün ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma çalışmaları kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN askı kayışları kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Askı kayışları dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kauçuk bir paspasla örtülmesi önerilir.

Gerektiğinde yapılan bakım

- Akü kapağını geri takmak için (3): Kapağı dikey konumda tutun, montaj kancalarına yaslayın, sabitlemek için önce bir taraftan, ardından da diğer taraftan aşağı doğru bas-
tırın.

**Ek önlemler**

- İkili çubuk 1844/1415 ve Tekli çubuk 1844/1415 ile donatılmış forkliftlerde akü üstten takılıp çıkarılmadan (2) önce koruyucu parmaklık (1) çıkarılmalıdır.

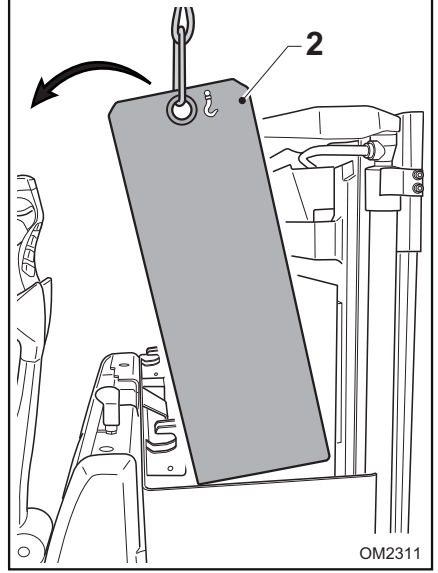


- Aküyü üstten takarken ve/veya çıkarırken (2) akü gösterildiği şekilde eğilmelidir.

⚠ DİKKAT

Forklifti kullanmadan önce koruyucu parmağı (1) geri takın.

Forkliftin kesilme önleyici koruyucu parmaklıklar olmadan kullanılması yasaktır.



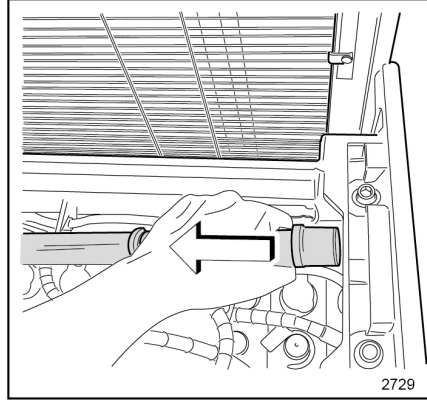
Gerektiğinde yapılan bakım

Yan tarafı çıkararak aküyü de-
ğiştirme**⚠ UYARI**

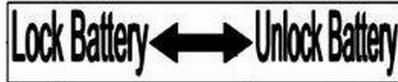
Aküyü değiştirmeden önce forklifti park edin. Forkliftin düz bir yüzeyde ve yanlışlıkla hareket etmeyecek bir konumda olduğundan emin olun.

Kilidi açılan akünün kayıp yere düşmeyeceğinden emin olun. Ellerin ve ayakların ezilme tehlikesi ve akü asidi dökülmesi tehlikesi.

- Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin. ▷
- Akü üst kapağını kaldırın (önceki bölümdeki "İç kısma erişim" bölümüne bakın)
- Soketin erkek akü konektörüyle bağlantısını kesin (önceki bölümdeki "İç Kısma Erişim" bölümüne bakın)
- Yandaki resimde beyaz okla gösterildiği gibi kumanda kolunu iterek akü kilidini açın.



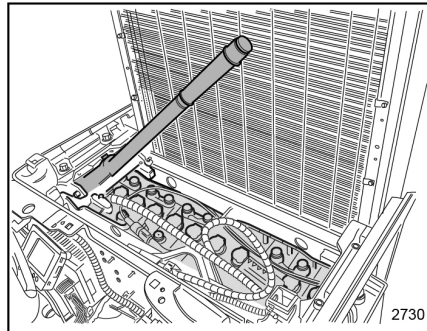
- Kol üzerindeki İngilizce yazılı etiket, akünün kilitleme yönünü "Lock Battery" ve akünün kilidini açma yönünü "Unlock Battery" belirtir. ▷



- Akü kilidinin yayı, kumanda kolunu yukarıya doğru iter. Bu, aküyü serbest bırakır. ▷
- Üretici tarafından onaylanmış akü yandan çıkarma makara ünitesini forkliftin yanına koyup sabit bir biçimde yerleştirin; makara ünitesinin yüksekliğini ayarlayarak akü bölümündeki akünün alt kısmıyla aynı seviyede olmasını sağlayın.

⚠ UYARI

"Ellerin ezilmesi tehlikesi vardır!" Akü yalnızca tek bir operatör tarafından sökülmelidir. Operatör bu bölümde verilen kullanım talimatlarını izlemeli, akü yandan çıkarma makara ünitesi ile aynı tarafta durmalıdır.



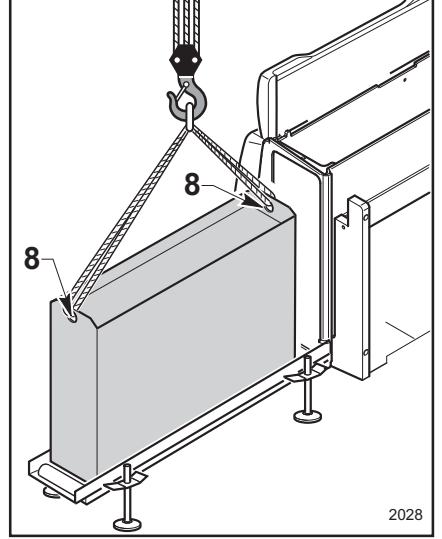
- Aküyü, forklift gövdesindeki makaralar boyunca kaydırarak ve önceden hazırlanan harici makara ünitesine yerleştirerek dışarı doğru çekin.
- Bir askı kayışı ya da zincirle aküyü iki noktadan (8) asın.
- Aküyü kaldırıp çıkarın.

⚠ UYARI

Akü ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma işlemleri nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN halatlı sapanlar kullanın. Askı kayışlarının kapasitesinin akü ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kaucuk bir paspasla örtülmesi önerilir.

- Aküyü değiştirin ve yukarıdaki adımları ters sırayla uygulayarak yeniden takın.

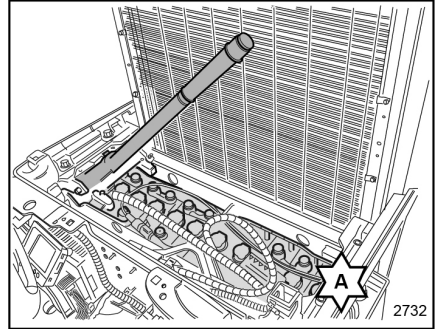
▷



2028

- Yeni aküyü takarken özellikle aküyü yerleştirme aşamasında dikkatli olun. Aküyü, forklift gövdesindeki makaralar boyunca kaydırarak ve önceden hazırlanan harici makara ünitesine yerleştirerek içe doğru itin.

▷



2732

⚠ UYARI

Akü çerçevesi ve akü kilidi kumanda kolu arasında "ellerin ezilme tehlikesi". Aküyü takarken ellerinizi "A" bölgesine koymayın ve diğer tüm uzuvlarınıza (örn. başınıza) dikkat edin. Çalışma tek bir operatör tarafından gerçekleştirilmelidir. Operatör bu bölümde verilen kullanım talimatlarını izlemeli, akü yandan çıkarma makara ünitesi ile aynı tarafta durmalıdır.

⚠ DİKKAT

Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.

Gerektiğinde yapılan bakım

DİKKAT

Akü kapağını kapatırken erkek akü konektörünün kablolarını doğru şekilde yerleştirmeye ve kablolara hasar vermemeye özen gösterin.



NOT

Akü tutamacını yerleştirdikten sonra akü bölümünde çok az boşluk kaldığından veya hiç boşluk kalmadığından emin olun.

Hizmet dışı bırakma

Genel Bilgiler

"Geçici kullanım dışı bırakma" ve "Kalıcı kullanım dışı bırakma" ile ilgili işlemler bu bölümde anlatılmıştır.

Hizmet dışı bırakma

Forklift Çekme

Forklift, arızalandığı zaman çekilemez.

Forklift önceki sayfalarda anlatıldığı şekilde dikkatle kaldırılmalıdır.

Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma

Forklift uzun bir süre boyunca kullanılmıyacaksa aşağıdaki işlemler yerine getirilmelidir:

- Forklifti "**Bakım**" bölümünde anlatılan şekilde temizleyin ve tozsuz ve kuru bir odaya koyun. -
- Çatalları indirin.
- Tüm boyasız parçaları yağ veya gres ile hafifçe gresleyin.
- Yağlama işlemlerini bakım bölümünde belirtildiği şekilde uygulayın.

- Aküyü sökün ve donma tehlikesi olmayan bir odaya koyun. Aküyü en az ayda bir kez şarj edin.
- Forklifti kaldırarak tekerleklerin yer ile temasını kesin. Aksi takdirde, tekerlekler zemin ile temas ettikleri noktada düzleşecektir.
- Forklifti plastik **olmayan** bir örtü ile örtün.

Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler

⚠ UYARI

Forklifti kullanmadan önce aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Forklifti iyice temizleyin.
- Akünün şarj seviyesini kontrol edin ve forklifte geri takın. Terminallere vazelin sürmeyi unutmayın.
- Yağlama memesi ve zinciri olan tüm parçaları yağlayın.

- Sıvı seviyesi kontrollerini gerçekleştirin.
- Hem yüklü, hem de yüksüz olarak forkliftin ve güvenlik cihazlarının tüm işlevsel hareketlerini yerine getirin.

⚠ UYARI

Yukarıda belirtilen işlemler için bakım bölümündeki talimatları izleyin.

Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha)

Forklift, yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir. Forkliftin yerel yönetmeliklere uygun olarak hurdaya çıkarılması için yetkili servis ağı veya yetkili şirketlere başvurun.

⚠ UYARI

Forkliftin hurdaya çıkarmak için sökülmesi son derece tehlikeli bir işlemdir.



ÇEVRE UYARISI

Özellikle aküler, sıvılar (yağlar, yakıtlar, yağlayıcı maddeler vb.), elektrikli ve elektronik parçalar ve kauçuk parçalar, her tür malzeme için özel yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.

6

Teknik veriler

Veri sayfası

Veri sayfası

Veri sayfası (VDI) EXV 14 / EXV 16 ve EXV 14i / EXV 16i

ÖZELLİKLER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400/1600	1400 (2000)/1600 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1311 ⁽⁴⁾	1311 ⁽⁴⁾ /1233 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

AĞIRLIK			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1178	1144
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	964/1614/983/1795	889/1655/896/1847
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	867/311	836 / 308

TEKERLEKLER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutları)	mm	Ø 150 x L50	Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾	1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾

3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	380	380

BOYUTLAR			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁶⁾	1915 ⁽⁶⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁶⁾	150 ⁽⁶⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2844 ⁽⁶⁾	2844 ⁽⁶⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3364 ⁽⁶⁾	3364 ⁽⁶⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865 / 1265	865 / 1265
4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1950 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	1950 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	800 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	800 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	800
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	55 ⁽⁸⁾ /182/1150	55 ⁽⁸⁾ /182/1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 / 680	560 / 680
4.2 6		b4 (mm)	255 / 375	255 / 375
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30 ⁽⁹⁾	20 ⁽⁹⁾ / 150 ⁽³⁾
4.3 4	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2465 ⁽⁴⁾ /2348 ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾	2448 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾ /2333 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾

Veri sayfası

4.3	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2503 ⁽⁴⁾ /2386 ⁽⁴⁾ (10)	2462 ⁽³⁾ (4) (12)/2347 ⁽³⁾ (4) (10) (12)
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1643 ⁽⁴⁾ /1526 ⁽⁴⁾ (10)	1565 ⁽³⁾ (4) (13)/1450 ⁽³⁾ (4) (10) (13)

PERFORMANS			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0 ⁽¹⁵⁾	6,0 / 6,0 ⁽¹⁵⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35/0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾	0,40/0,35/0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10,0/23,0 ⁽¹⁵⁾	10 (8) ⁽¹⁹⁾ /22
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3 - 1,5 ⁽²⁰⁾	2,3 - 1,5 ⁽²⁰⁾
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		2 PzS	2 PzS
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 230	24 / 230
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	212	212
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,14/1,15	1,24/1,25

DİĞER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l₁ + l₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer h₃ = 2844 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

- (8) İndirilmiş platform ile değer
- (9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. $s = 71$ mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir
- (10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri $m_2 = 15$ mm
- (11) Çamurluklu değerler
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm
- (13) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm
- (14) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm
- (15) $\pm\%5$
- (16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (16) Eğimlerde yavaş çalıştırma ile ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit = $\%9,2$)
- (17) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 4644$ mm
- (18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit = $\%9,2$)
- (19) Parantez içinde: çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.
- (20) "One Wheel Drive" Aktarım sistemiyle

Veri sayfası (VDI) EXV-SF 14 / EXV-SF 16 ve EXV-SF 14i / EXV-SF 16i

ÖZELLİKLER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400/1600	1400 (2000)/1600 (2000) ⁽¹⁾

Veri sayfası

1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1311 ⁽⁴⁾	1311 ⁽⁴⁾ /1233 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

AĞIRLIK			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1258	1229
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1040/1619/1059/1800	971/1658/979/1850
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	955 / 304	962 / 268

TEKERLEKLER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 150 x L50	2x Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾	1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	380	380

BOYUTLAR			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁶⁾	1915 ⁽⁶⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁶⁾	150 ⁽⁶⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2844 ⁽⁶⁾	2844 ⁽⁶⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3364 ⁽⁶⁾	3364 ⁽⁶⁾
4.6	İlk kaldırma	h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175 / 1380	1175 / 1380

4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1993 ⁽²⁾ / 2401 ⁽²⁾ (4) (7)	1993 ⁽²⁾ / 2401 ⁽²⁾ (4) (7)
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	843 ⁽²⁾ / 1251 ⁽²⁾ (4) (7)	843 ⁽²⁾ / 1251 ⁽²⁾ (4) (7)
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	800
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	55 ⁽⁸⁾ / 182 / 1150	55 ⁽⁸⁾ / 182 / 1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 / 680	560 / 680
4.2 6		b4 (mm)	255 / 375	255 / 375
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30 ⁽⁹⁾	20 ⁽⁹⁾ / 150 ⁽³⁾
4.3 4	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2406 ⁽⁴⁾ / 2795 ⁽⁴⁾ (7)	2390 ⁽³⁾ (4) ⁽¹¹⁾ / 2777 ⁽³⁾ (4) ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
4.3 4.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2444 ⁽⁴⁾ / 2833 ⁽⁴⁾ (7)	2404 ⁽³⁾ (4) ⁽¹³⁾ / 2791 ⁽³⁾ (4) ⁽⁷⁾ ⁽¹²⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1584 ⁽⁴⁾ / 1973 ⁽⁴⁾ (7)	1507 ⁽³⁾ (4) ⁽¹³⁾ / 1894 ⁽³⁾ (4) ⁽⁷⁾ ⁽¹³⁾

PERFORMANS			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/s a	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35/0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾	0,40/0,35/0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10 / 23 ⁽¹⁵⁾	10 (8) ⁽¹⁹⁾ / 22
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		2 PzS	2 PzS
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 230	24 / 230

Veri sayfası

6.5	Akü ağırlığı ($\pm 5\%$)	kg	212	212
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,18/1,19	1,27/1,29

DİĞER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤ 66	≤ 66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, $l_1 + l_2 + 26$ mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 2844$ mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(8) İndirilmiş platform ile değer

(9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. $s = 71$ mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir

(10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri $m_2 = 15$ mm

(11) Çamurluklu değerler

(12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm

(13) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm

(14) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm

(15) $\pm 5\%$

(16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız

(16) Eğimlerde yavaş çalışma ile ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit = $\%9,2$)

- (17) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 4644$ mm
- (18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit $=\%9,2$)
- (19) Parantez içinde: çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.

Veri sayfası (VDI) EXV 20 / EXV 20i

ÖZELLİKLER			EXV 20	EXV 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	2000	2000 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425 / 1347 ⁽³⁾

AĞIRLIK			EXV 20	EXV 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1505	1439
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1307 / 2198	1135 / 2303
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1063 / 441	1019 / 420

TEKERLEKLER			EXV 20	EXV 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁴⁾	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) ⁽⁴⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 150 x L50	Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾	1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾

Veri sayfası

3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV 20	EXV 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁵⁾	1915 ⁽⁵⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁵⁾	150 ⁽⁵⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 ⁽⁵⁾	2684 ⁽⁵⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 ⁽⁵⁾	3284 ⁽⁵⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/ maks	h14 (mm)	865 / 1265	865 / 1265
4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2065 ⁽²⁾	2065 ⁽²⁾
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	915 ⁽²⁾	915 ⁽²⁾
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	73/210/1150	73/210/1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580 / 680	580 / 680
4.2 6		b4 (mm)	230 / 330	230 / 330
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 ⁽⁷⁾	20 ⁽⁷⁾ / 150 ⁽²⁾
4.3 4	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2579 / 2462 ⁽⁸⁾	2562 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ / 2447 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

4.3 4.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2617 / 2500 ⁽⁸⁾	2576 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2461 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1757 / 1640 ⁽⁸⁾	1679 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾ / 1564 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

PERFORMANS			EXV 20	EXV 20i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0 ⁽¹³⁾	6,0 / 6,0 ⁽¹³⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 ⁽¹²⁾	0,15/0,30 ⁽¹²⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 ⁽¹²⁾	0,31/0,31 ⁽¹²⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 ⁽¹³⁾	8 / 23
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV 20	EXV 20i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3 - 1,5 ⁽¹⁸⁾	2,3 - 1,5 ⁽¹⁸⁾
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS ⁽¹⁴⁾	3 PzS ⁽¹⁴⁾
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 345	24 / 345
6.5	Akü ağırlığı (\pm %5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,44	1,57

DİĞER			EXV 20	EXV 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	\leq 66	\leq 66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, I₁+ I₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) Parantez içinde: tandem makara

(5) Tele çubuğu ile değer h₃ = 2684 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(7) İndirilmiş platform ile değer

Veri sayfası

- (8) Çatallar tamamen indirilmiş halde $m_2 = 13 \text{ mm}$
- (9) Çamurluklu değerler
- (10) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm
- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm
- (13) $\pm\%5$
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (15) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 3584 \text{ mm}$
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit $=\%5,6$)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir
- (18) "One Wheel Drive" Aktarım sistemiyle

Veri sayfası (VDI) EXV-SF 20 / EXV-SF 20i

ÖZELLİKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	2000	2000 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425 / 1347 ⁽³⁾

AĞIRLIK			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1575	1508

2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1384 / 2191	1213 / 2295
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1141 / 434	1096 / 412

TEKERLEKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁴⁾	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) ⁽⁴⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 140 x L50	2x Ø 140 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾	1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁵⁾	1915 ⁽⁵⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁵⁾	150 ⁽⁵⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 ⁽⁵⁾	2684 ⁽⁵⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 ⁽⁵⁾	3284 ⁽⁵⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175 / 1380	1175 / 1380
4.1	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2108 ⁽²⁾ /2516 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	2108 ⁽²⁾ /2516 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾
4.2	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	958 ⁽²⁾ /1366 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	958 ⁽²⁾ /1366 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾
4.2	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810

Veri sayfası

4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	73/210/1150	73/210/1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580 / 680	580 / 680
4.2 6		b4 (mm)	230 / 330	230 / 330
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 ⁽⁷⁾	20 ⁽⁷⁾ / 150 ⁽²⁾
4.3 4	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2519 / 2909 ⁽⁶⁾	2503 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ / 2892 ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾
4.3 4.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2557 / 2947 ⁽⁶⁾	2517 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2906 ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1697 / 2087 ⁽⁶⁾	1620 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾ / 2009 ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾

PERFORMANS			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
5.1	Sürüş hızı, yüklü/yüksüz	km/s a	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 ⁽¹²⁾	0,15/0,30 ⁽¹²⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 ⁽¹²⁾	0,31/0,31 ⁽¹²⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 ⁽¹³⁾	8 / 23
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZİMAN			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS (14)	3 PzS (14)
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 345	24 / 345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/ sa	1,48	1,62

DİĞER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

- (1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)
- (2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l₁+ l₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)
- (3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)
- (4) Parantez içinde: tandem makara
- (5) Tele çubuğu ile değer h₃ = 2684 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın
- (6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu
- (7) İndirilmiş platform ile değer
- (8) Çatallar tamamen indirilmiş halde m₂ = 13 mm
- (9) Çamurluklu değerler
- (10) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm
- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm
- (13) ±%5
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (15) Tele çubuğu ile değer h₃ = 3584 mm
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit =%5,6)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir

Veri sayfası

Veri sayfası (VDI) EXP 14 / EXP 16 / EXP 20

ÖZELLİKLER		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG	Elektrik			
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı	Yaya			
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400	1600	2000
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600		
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	696 ⁽¹⁾ (4)	689 ⁽¹⁾ (4)	660 ⁽¹⁾ (4)
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1406,5		

AĞIRLIK		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1516	1556	1605
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1146/2374	1160/2400	1187/2422
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1072/444	1086/470	1113/492

TEKERLEKLER		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
3.1	Lastikler	Poliüretan			
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	m	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	m	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽³⁾		
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	m	Ø 100 x L40		

Veri sayfası

3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		$1x + 1/2 (1x + 1/4)^{(3)}$
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b1 0 (m m)	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b1 1 (m m)	1000/1200/1400

BOYUTLAR			EXP 14	EXP 16	EXP 20
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1912 ⁽⁴⁾		1912 ⁽⁵⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	1276 ⁽⁵⁾	1286 ⁽⁵⁾	1286 ⁽⁵⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	4266 ⁽⁴⁾		4026 ⁽⁵⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	4892 ⁽⁴⁾	4902 ⁽⁴⁾	4652 ⁽⁵⁾
4.6		h5 (mm)	/		
4.9	Sürüş konumundaki yek kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865 / 1265		
4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	50		
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2071 ⁽²⁾	2107 ⁽²⁾	
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	921 (2) (6) (4)	957 (2) (6) (4)	
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	1170/1370/1570		
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	35x100x1150	45x120x1150	
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	820		
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	400 / 720	430 / 750	
4.2 6		b4 (mm)	860/1060/1260		
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30		

4.3 4	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2588 ⁽⁶⁾	2592 ⁽⁶⁾	2605 ⁽⁶⁾
4.3 4.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2559 ⁽⁶⁾	2566 ⁽⁶⁾	2587 ⁽⁶⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1715 ⁽⁶⁾		

PERFORMANS			EXP 14	EXP 16	EXP 20
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0		
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30 ⁽⁸⁾	0,15/0,30 ⁽⁸⁾	0,15/0,30 ⁽⁷⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35 ⁽⁸⁾	0,40/0,35 ⁽⁸⁾	0,31/0,31 ⁽⁷⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾		
5.10	Servis freni		Elektromanyetik		

ŞANZIMAN			EXP 14-16-20
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS ⁽¹⁰⁾
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24/345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288

DİĞER			EXP 14-16-20
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66

- (1) Tele ve NiHo çubuğu ile +26 mm
- (2) Tele ve NiHo çubuğu ile -26 mm
- (3) Parantez içinde (tandem makaralı forklift)
- (4) Üçlü çubuk ile değer h3 = 4266 mm
- (5) Üçlü çubuk ile değer h3 = 4026 mm
- (6) Sürünme hızı olmadan +12 mm
- (7) Tele çubuğu ile değer h3 = 3584 mm
- (8) Tele çubuğu ile değer h3 = 4644 mm

Veri sayfası

(9) Çatallar kaldırılmış halde bir eğimde kenarlarda, geometrik limit = %8

(10) Vinç kullanılarak akü değiştirilebilir

Veri sayfaları

Veri sayfası (VDI) EXV 14 D / EXV 16 D / EXV 20 D

ÖZELLİKLER			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400/1000+1000 (2000)/ 1600/1000+1000 (2000)	2000/1000+1000 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yükün ağırlık merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	924 ⁽²⁾ /846 ^{(2) (3)}	924 ⁽²⁾ /846 ^{(2) (3)}
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1511 ⁽⁴⁾ /1433 ^{(3) (4)}	1625 ⁽⁴⁾ /1547 ^{(3) (4)}

AĞIRLIK			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1173	1466
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1109/1464/1144/1629	1452/2014
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	885/288	1076/390

TEKERLEKLER			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) ⁽⁵⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 150 x L50	2x Ø 140 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾	1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾

Veri sayfaları

3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁶⁾	1915 ⁽⁶⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁶⁾	150 ⁽⁶⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 ⁽⁶⁾	2684 ⁽⁶⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 ⁽⁶⁾	3284 ⁽⁶⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/ maks	h14 (mm)	865 / 1265	800/1250
4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2065 ⁽²⁾	2065 ⁽²⁾
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	915 ⁽²⁾	915 ⁽²⁾
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	55/182/1150	61/201/1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560	570
4.2 6		b4 (mm)	255	230
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 ⁽⁹⁾ /130 ⁽³⁾	20 ⁽⁹⁾ /130 ⁽³⁾
4.3 4	800 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2499 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ /2384 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾	2613 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ /2498 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

4.3 4.1	1000 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2584 ⁽³⁾ (4) (10) (13)/2469 ⁽³⁾ (4) (11) (13)	2698 ⁽³⁾ (10) (13)/2583 ⁽³⁾ (10) (13)
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1765 ⁽³⁾ (4) (10) (14)/1650 ⁽³⁾ (4) (11) (14)	1879 ⁽³⁾ (10) (14)/1764 ⁽³⁾ (10) (14)

PERFORMANS			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0/6,0 ⁽¹⁵⁾	6,0/6,0 ⁽¹⁵⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁶⁾	0,15/0,30 ⁽¹⁶⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35/0,40/0,35 ⁽¹⁶⁾	0,31/0,31 ⁽¹⁶⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10 ⁽⁸⁾ (18)/22	8/23
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZİMAN			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2.3	2.3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3.2	3.2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		3 PzS	3 PzS
6.4	Gerilim/Nominal kapasite	V/Ah	24/345	24/345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,24/1,25	1.62

DİĞER			EXV 14 D / EXV 16 D	EXV 20 D
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: İlk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, I₁+ I₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer h₃ = 2844 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

Veri sayfaları

- (8) İndirilmiş platform ile değer
- (9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. $s = 71$ mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir
- (10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri $m_2 = 15$ mm
- (11) Çamurluklu değerler
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +17 mm
- (13) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +42 mm
- (14) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +78 mm
- (15) $\pm\%5$
- (16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (16) Eğimlerde yavaş çalıştırmayla ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit = $-\%9,2$)
- (17) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 4644$ mm
- (18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit = $\%9,2$)
- (19) Parantez içinde: Çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.

Veri sayfası (VDI) EXV-SF 14 / EXV-SF 16 ve EXV-SF 14i / EXV-SF 16i

ÖZELLİKLER		EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG	Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı	Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg) 1400/1600	1400 (2000)/1600 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yükün ağırlık merkezi	c (mm) 600	600

1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1311 ⁽⁴⁾	1311 ⁽⁴⁾ /1233 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

AĞIRLIK			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1258	1229
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1040/1619/1059/1800	971/1658/979/1850
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	955/304	962/268

TEKERLEKLER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁵⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 150 x L50	2x Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾	1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁵⁾
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	380	380

BOYUTLAR			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁶⁾	1915 ⁽⁶⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁶⁾	150 ⁽⁶⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2844 ⁽⁶⁾	2844 ⁽⁶⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3364 ⁽⁶⁾	3364 ⁽⁶⁾
4.6	İlk kaldırma	h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175/1380	1175/1380
4.1	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86

Veri sayfaları

4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1993 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ / 2401 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	1993 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ / 2401 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	843 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ / 1251 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	843 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ / 1251 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	800
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/ l (m m)	55 ⁽⁸⁾ / 182 / 1150	55 ⁽⁸⁾ / 182 / 1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560/680	560/680
4.2 6		b4 (mm)	255/375	255/375
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30 ⁽⁹⁾	20 ⁽⁹⁾ / 150 ⁽³⁾
4.3 4	800 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2406 ⁽⁴⁾ / 2795 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	2390 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾ / 2777 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾
4.3 4.1	1000 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2444 ⁽⁴⁾ / 2833 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	2404 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹³⁾ / 2791 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹²⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1584 ⁽⁴⁾ / 1973 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	1507 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹³⁾ / 1894 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹³⁾

PERFORMANS			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/s a	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30//0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾	0,16/0,30/0,15/0,30 ⁽¹⁴⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35//0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾	0,40/0,35//0,40/0,35 ⁽¹⁴⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10/23 ⁽¹⁵⁾	10 (8) ⁽¹⁹⁾ / 22
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZİMAN			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2.3	2.3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3.2	3.2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		2 PzS	2 PzS
6.4	Gerilim/Nominal kapasite	V/Ah	24/230	24/230

6.5	Akü ağırlığı ($\pm 5\%$)	kg	212	212
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,18/1,19	1,27/1,29

DİĞER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤ 66	≤ 66

(1) Parantez içinde: İlk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, $l_1 + l_2 + 26$ mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 2844$ mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(8) İndirilmiş platform ile değer

(9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. $s = 71$ mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir

(10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri $m_2 = 15$ mm

(11) Çamurluklu değerler

(12) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +17 mm

(13) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +42 mm

(14) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +78 mm

(15) $\pm 5\%$

(16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız

(16) Eğimlerde yavaş çalıştırmayla ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit = $-\%9,2$)

(17) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 4644$ mm

Veri sayfaları

(18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit =%9,2)

(19) Parantez içinde: Çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.

Veri sayfası (VDI) EXV 20 / EXV 20i

ÖZELLİKLER			EXV 20	EXV 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	2000	2000 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yükün ağırlık merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425/1347 ⁽³⁾

AĞIRLIK			EXV 20	EXV 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1505	1439
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1307/2198	1135/2303
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1063/441	1019/420

TEKERLEKLER			EXV 20	EXV 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁴⁾	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) ⁽⁴⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 150 x L50	Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾	1x + 1/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾

3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV 20	EXV 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁵⁾	1915 ⁽⁵⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁵⁾	150 ⁽⁵⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 ⁽⁵⁾	2684 ⁽⁵⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 ⁽⁵⁾	3284 ⁽⁵⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865/1265	865/1265
4.1 5	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1 9	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2065 ⁽²⁾	2065 ⁽²⁾
4.2 0	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	915 ⁽²⁾	915 ⁽²⁾
4.2 1	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.2 2	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	73/210/1150	73/210/1150
4.2 4	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2 5	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580/680	580/680
4.2 6		b4 (mm)	230/330	230/330
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 ⁽⁷⁾	20 ⁽⁷⁾ /150 ⁽²⁾
4.3 4	800 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2579/2462 ⁽⁸⁾	2562 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ /2447 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

Veri sayfaları

4.3 4.1	1000 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2617/2500 ⁽⁸⁾	2576 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /2461 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1757/1640 ⁽⁸⁾	1679 ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾ /1564 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

PERFORMANS			EXV 20	EXV 20i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0/6,0 ⁽¹³⁾	6,0/6,0 ⁽¹³⁾
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 ⁽¹²⁾	0,15/0,30 ⁽¹²⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 ⁽¹²⁾	0,31/0,31 ⁽¹²⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8/23 ⁽¹³⁾	8/23
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV 20	EXV 20i
6.1	Yürüş motoru, S2=60 dk	kW	2.3	2.3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3.2	3.2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		3 PzS ⁽¹⁴⁾	3 PzS ⁽¹⁴⁾
6.4	Gerilim/Nominal kapasite	V/Ah	24/345	24/345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1.44	1.57

DİĞER			EXV 20	EXV 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: İlk çatal kaldırılmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l₁+ l₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) Parantez içinde: Tandem makara

(5) Tele çubuğu ile değer h₃ = 2684 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(7) İndirilmiş platform ile değer

- (8) Çatallar tamamen indirilmiş halde $m_2 = 13$ mm
- (9) Çamurluklu değerler
- (10) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +17 mm
- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +78 mm
- (13) $\pm\%5$
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (15) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 3584$ mm
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit $=\%5,6$)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir

Veri sayfası (VDI) EXV-SF 20 / EXV-SF 20i

ÖZELLİKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	2000	2000 (2000) ⁽¹⁾
1.6	Yükün ağırlık merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 ⁽²⁾	724 ⁽²⁾ /646 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425/1347 ⁽³⁾

AĞIRLIK			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1575	1508
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1384/2191	1213/2295
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1141/434	1096/412

Veri sayfaları

TEKERLEKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) ⁽⁴⁾	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) ⁽⁴⁾
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 140 x L50	2x Ø 140 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾	1x + 2/2 (1x + 1/4) ⁽⁴⁾
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 ⁽⁵⁾	1915 ⁽⁵⁾
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 ⁽⁵⁾	150 ⁽⁵⁾
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 ⁽⁵⁾	2684 ⁽⁵⁾
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 ⁽⁵⁾	3284 ⁽⁵⁾
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175/1380	1175/1380
4.1	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.1	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2108 ⁽²⁾ /2516 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	2108 ⁽²⁾ /2516 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾
4.2	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	958 ⁽²⁾ /1366 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	958 ⁽²⁾ /1366 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾
4.2	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.2	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	73/210/1150	73/210/1150
4.2	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.2	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580/680	580/680

4.2 6		b4 (mm)	230/330	230/330
4.3 2	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 ⁽⁷⁾	20 ⁽⁷⁾ /150 ⁽²⁾
4.3 4	800 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2519/2909 ⁽⁶⁾	2503 ⁽³⁾ (9)/2892 ⁽³⁾ (6) (9)
4.3 4.1	1000 x 1200 paletli çalışma koridoru	Ast (mm)	2557/2947 ⁽⁶⁾	2517 ⁽³⁾ (10)/2906 ⁽³⁾ (6) (10)
4.3 5	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1697/2087 ⁽⁶⁾	1620 ⁽³⁾ (11)/2009 ⁽³⁾ (6) (11)

PERFORMANS			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
5.1	Sürüş hızı, yüklü/yüksüz	km/s a	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹³⁾ (14)	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 ⁽¹³⁾ (14)
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 ⁽¹²⁾	0,15/0,30 ⁽¹²⁾
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 ⁽¹²⁾	0,31/0,31 ⁽¹²⁾
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8/23 ⁽¹³⁾	8/23
5.1 0	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2.3	2.3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3.2	3.2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		3 PzS (14)	3 PzS (14)
6.4	Gerilim/Nominal kapasite	V/Ah	24/345	24/345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1.48	1.62

DİĞER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: İlk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l₁+ l₂ +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

Veri sayfaları

- (4) Parantez içinde: Tandem makara
- (5) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 2684$ mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın
- (6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu
- (7) İndirilmiş platform ile değer
- (8) Çatallar tamamen indirilmiş halde $m_2 = 13$ mm
- (9) Çamurluklu değerler
- (10) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +17 mm
- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değer +78 mm
- (13) $\pm\%5$
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (15) Tele çubuğu ile değer $h_3 = 3584$ mm
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit = $\%5,6$)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir

Aküler

Akü çıkarma türü	TROG (mm) boyut	TROG	Gerilim (V)	Akü kapasitesi (Ah)	Akü tipi	Öge yüksekliği (mm)	LED rengi
Dikey çıkarma	624 x 212 x 627	112	24 V	200	2 PzV (jel)	585	RAL 7021
				220	2 PzV (jel)	600	
				230	2 PzS (kurşun)	570-575	
				250	2 PzS (kurşun)	600-605	
	624 x 284 x 627	113	24 V	300	3 PzV (jel)	585	RAL 7021
				330	3 PzV (jel)	600	
				345	3 PzS (kurşun)	570-575	
				375	3 PzS (kurşun)	600-605	
Yandan çıkarma	786 x 211 x 630	63	24 V	300	3 PzV (jel)	585	Gümüş metalik
				330	3 PzV (jel)	600	
				345	3 PzS (kurşun)	570-575	
				375	3 PzS (kurşun)	600-605	
	786 x 310 x 630	67	24 V	400	4 PzV (jel)	585	Gümüş metalik
				440	4 PzV (jel)	600	
				500	4 PzS (kurşun)	600-605	

Aküler

Akü çıkarma türü	TROG	Akü kapasitesi (Ah)	Akü tipi	Forklift modeline göre aküler (I = STANDART — O = İSTEĞE BAĞLI)				
				EXV 14-16 EXV 14i-16i	EXV 20 EXV 20i	EXV-SF 14-16 EXV-SF 14i-16i	EXV-SF 20 EXV-SF 20i	EXP 14-16-20
Dikey çıkarma	112	200	2 PzV (jel)	I		I		
		220	2 PzV (jel)	I		I		
		230	2 PzS (kurşun)	I		I		
		250	2 PzS (kurşun)	I		I		
	113	300	3 PzV (jel)	O	I	O	I	I
		330	3 PzV (jel)	O	I	O	I	I
		345	3 PzS (kurşun)	O	I	O	I	I
		375	3 PzS (kurşun)	O	I	O	I	I
Yandan çıkarma	63	300	3 PzV (jel)	O		O		
		330	3 PzV (jel)	O		O		
		345	3 PzS (kurşun)	O		O		
		375	3 PzS (kurşun)	O		O		
	67	400	4 PzV (jel)			O		
		440	4 PzV (jel)			O		
		500	4 PzS (kurşun)			O		

Yağ ve yağlama yağı tablosu

⚠ DİKKAT

Üretici tarafından onaylandıkları için yalnızca tabloda belirtilen yağları ve yağlama yağlarını kullanın. Tabloda belirtilenler dışındaki yağların ve yağlama yağlarının kullanılması forklifte zarar verebilir veya forkliftin arızalanmasına neden olabilir. Daha fazla bilgi için servis merkezinizle iletişime geçin.



ÇEVRE UYARISI

Yağlar ve yağlama yağları toksik ürünlerdir. Sayfa "V"deki bölümde çalışma malzemeleri için güvenlik talimatlarına bakın.

	Hacim [l]	Tip		
		Standart	Soğuk depo	Gıda sektörü
Hidrolik sistem	9	HLF 32	EQUIVIS XV32	NEVASTANE SH / SL 32
Redüksiyon dişli ünitesi	1.1	ARAL DEGOL GS 220 FUCHS RENOLIN PG 220 SHELL OMALA S4 WE 220		MOBIL SHC 150 CIBUS
Genel yağlama yağı	/	TUTELA MP02	STATERMELF EP2	MOBIL FM 222
Zincir yağlama yağı	/	STRUCTOVIS EHD	STRUCTOVIS FHD	

Elektrikli motorlar ve değişken hızlı tahrik üniteleri için çevresel tasarım gereksinimleri

Bu endüstriyel forkliftteki tüm motorlar, Madde 2 "Kapsam", Fıkra (1) (a)'da verilen açıklamaya uygun olmaması ve Madde 2 (2) (h) "kablosuz veya aküyle çalışan ekipman" ve Madde 2 (2) (o) "Özellikle elektrikli araçların çekişi için tasarlanan motorlar" kısmında yer alan hükümler sebebiyle 2019/1781 sayılı Yönetmelikten (AB) muafır.

Bu endüstriyel forkliftteki tüm değişken hızlı tahrik üniteleri, Madde 2 "Kapsam", Fıkra (1) (b)'de verilen açıklamaya uygun olmaması sebebiyle 2019/1781 sayılı Yönetmelikten (AB) muafır.

A

Acil durum kapatma kolu.....	65
Akü	
Atılması.....	10
Tip.....	145
Ambalajlama.....	11
Atılması	
Akü.....	10
Bileşenler.....	10

B

Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller.....	130
Bu kılavuzun baskı tarihi.....	4

Ç

Çalışma sırasında.....	97
------------------------	----

D

Denge.....	18
DLC 3'ü kullanma ile ilgili düzenlemeler.....	97

E

Ergonomik boyutlar.....	116
Etiketlerin konumu.....	78

F

Forklifti kaldırma.....	111
Forklifti bağlama.....	111
Forkliftin çalıştırılması.....	97
Forkliftin performans verilerini yönetme.....	96
Forkliftlerin kullanım amacı.....	108

G

Genel bakış.....	0, 28
Genel boyutlar.....	166, 167, 182
Güvenlik.....	0
Acil durumlar.....	121
Güvenlik cihazları.....	22
Kötüye kullanım.....	24
Güvenlik Kontrolü.....	21

H

Hata kodu L354 durumunda.....	98
Hata kodu T526 durumunda.....	98
Hazırlık.....	146

İ

İletişim bilgileri.....	I
-------------------------	---

İşaretler.....	78
----------------	----

K

Kaldırma çubuğu tipleri	
NiHo.....	71
Tekli.....	71
Teleskopik.....	71
Kaldırma çubukları tipleri.....	71
Üçlü.....	72
Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi.....	155
Kapasite plakası.....	82
Kılavuzun güncellemesi.....	4
Kombi yeke.....	68
kullanım öncesi.....	114
Kullanım öncesi kontroller.....	114

M

Makine Direktifine göre AT uygunluk beyanı.....	6
---	---

O

Operatör konumu.....	119
OptiSpeed.....	70

P

Platform.....	75
---------------	----

R

Rezidüel kapasiteyi yönetme.....	93
Rezidüel riskler.....	17
Rezidüel tehlikeler.....	17

S

Seçenekler ve değişkenler.....	85
Seri numarası.....	80
Sigortalar.....	156
Sürüş	
Güvenlik kuralları.....	108

T

Taşıma.....	111
Tehlikeli bölge.....	109
Teknik açıklamalar.....	26
Fren sistemi.....	26
Genel özellikler.....	26
Kaldırma.....	26
Sürüş.....	26
Yerleşik donanım.....	27
Telif hakkı ve ticari marka hakları.....	4

U		Y	
Uygunluk beyanı.	6	Yan koruma.	73
Uygunluk işareti.	5	Yedek parça kataloğu.	5
Ü		Yönlerin tanımı.	77
Üreticinin adresi.	1	Yük taşıma.	136
		Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları.	128

STILL GmbH

45758043320 TR - 09/2022 - 01